

LES JEUDIS
Maestro
 LE CHEF DÉPANNEUR
 Caisse
 12 bouteilles
 06553066
 Black légère **934\$**
 Black régulière **1099\$**
 + taxes et dépôt

le **QUOTIDIEN**



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES

30^e ANNÉE N° 205

cyberpresse.ca

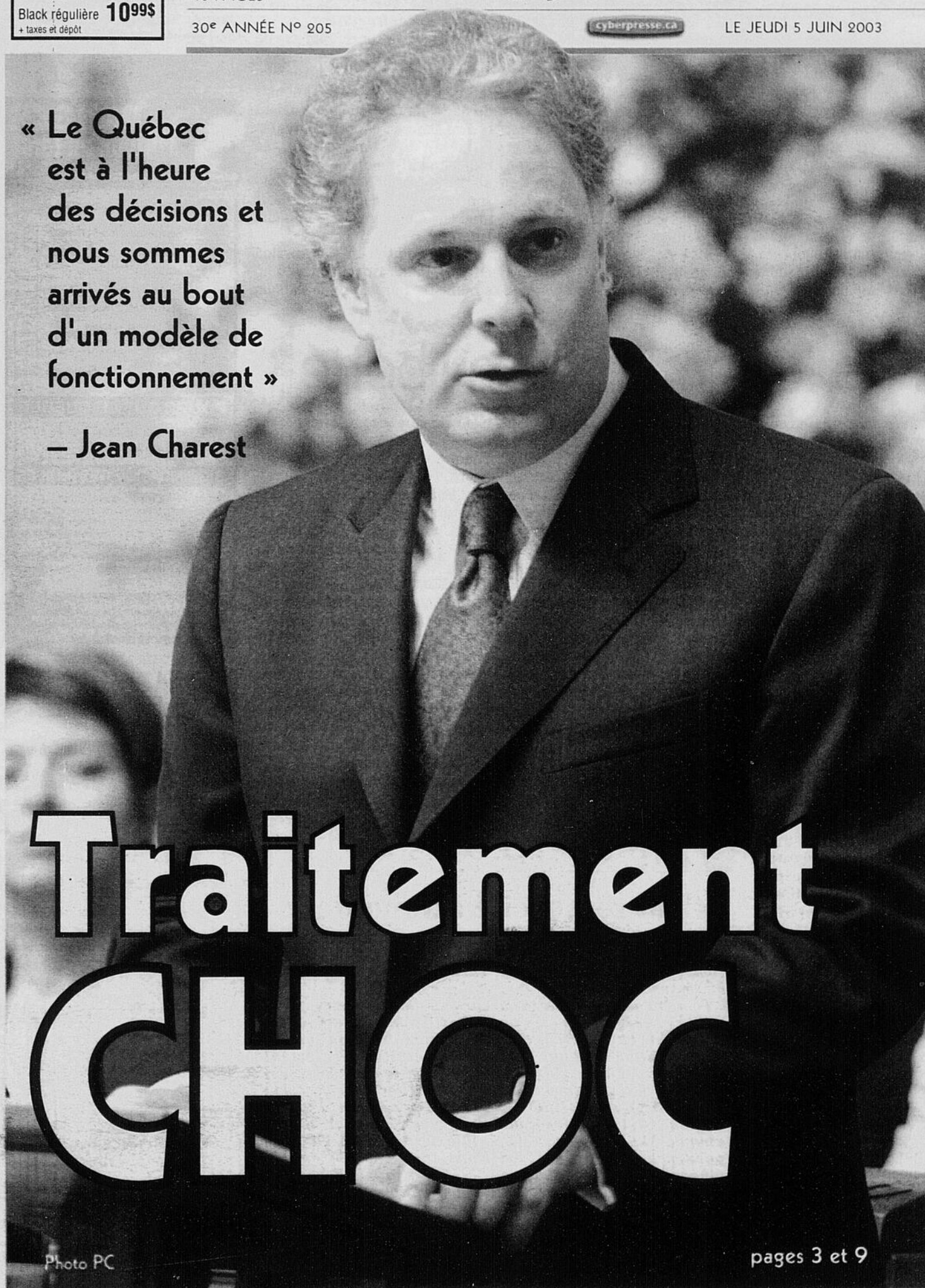
LE JEUDI 5 JUIN 2003

Dépôt: 80¢ + taxes

Bank O Shoot
 Faites sauter la banque
 EXPORT
GAGNEZ 500\$ «CASH»
 Lors des 4 à 7 des jeudis et vendredis
Bank O Bar
 Nos gagnants de la semaine dernière:
 Alain Aube et Frédéric Gagné

« Le Québec est à l'heure des décisions et nous sommes arrivés au bout d'un modèle de fonctionnement »

— Jean Charest



Traitement CHOC

Photo PC

pages 3 et 9

LES ACTUALITÉS

Une autre scierie tombe au combat

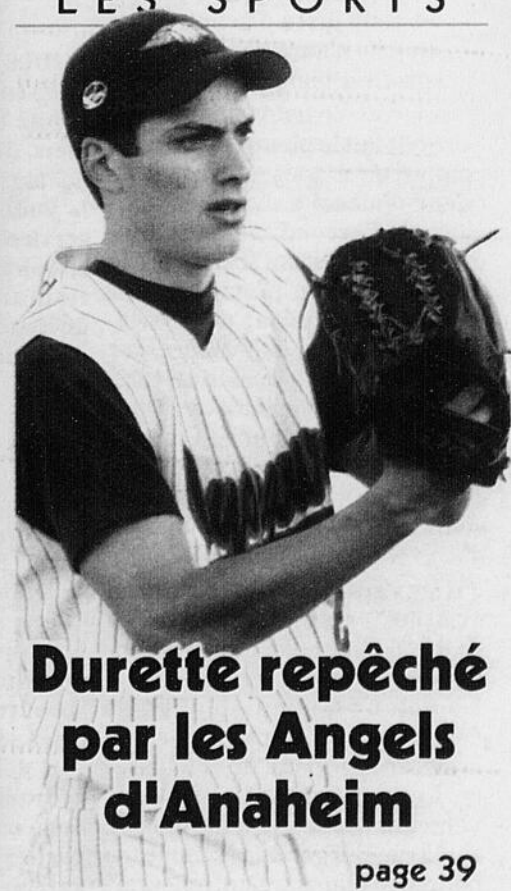
page 25

LES ARTS

Denise Robert présente son «Mambo Italiano»

page 18

LES SPORTS



Durette repêché par les Angels d'Anaheim

page 39

Spéciaux de la semaine



1978 2003
Super Sagamie

C'est super et c'est d'ici!

Chocolat Cadbury
 Barres régulières
 Service de nettoyage et de finition de films dans tous nos magasins
 2x **149\$**

Lait au chocolat
 1 litre
 Laiterie de La Baie
139\$

Eau de source naturelle
 Labrador
 3,78 litres
159\$

Amende de 8000 \$ aux Cinémas du Saguenay

par Serge Lemelin

(SL) - Les Cinémas du Saguenay inc ont été condamnés à une amende de 8000 \$ pour avoir commis huit infractions à la Loi sur la faillite et l'insolvabilité lors de sa cession de biens survenue le 13 décembre 2000.

Un avocat représentant la compagnie, Me Jean Groleau, a plaidé coupable hier devant la Cour du Québec au nom de l'entreprise pour des omissions de déclarer un inventaire complet, de révéler des biens cédés dans l'année précédant la faillite, de remettre les livres au syndic, de céder tous ses biens ainsi que de fausse inscription. Chaque infraction à la loi amène une amende minimale de 1000 \$. Les Cinémas du Saguenay inc ont fait affaires dans l'immeu-

ble des Promenades Talbot sur le boulevard Talbot à Chicoutimi jusqu'à leur faillite en 2000. Le principal créancier en était le locateur qui s'est retrouvé avec une somme importante de loyer impayée et un locataire en faillite qui avait très peu d'actifs et qui avait fait cession de ses biens à Laval, en banlieue de Montréal. Le propriétaire des Promenades Talbot a alors demandé et obtenu le transfert du dossier de faillite dans le district judiciaire de Chi-

coutimi ainsi qu'un changement de syndic. Un examen des livres, des actifs et des transactions effectuées avant la faillite a donné pour résultat qu'une plainte fut acheminée au bureau du Surintendant des faillites et une enquête a débouché sur huit avis d'infractions à la Loi sur la faillite et l'insolvabilité. Plusieurs équipements de valeur avaient été vendus peu avant la faillite et ainsi soustraits des actifs qui auraient pu servir à payer les créanciers. Quatre équipements de projection pour salles de cinémas d'une valeur de 400 000 \$ avaient été vendus pour une somme de 40 000 \$ à un tiers et on avait perdu la trace d'un système

de lever de rideau automatique avant la faillite. Par ailleurs, 260 fauteuils avaient été cédés huit jours avant la cession de biens.

Recherche

Une consultation du registre de l'Inspecteur général des institutions financières permet de constater que l'adresse des Cinémas du Saguenay inc est celle du boulevard Daniel-Johnson à Laval et la même que son actionnaire majoritaire Immo 4 inc. Ses administrateurs sont Raffaele et Massimo Papalia; la compagnie faisait affaires sous l'enseigne Cinéma Impérial

jusqu'à faillite puis sa radiation en 2002. Immo 4 inc est un holding administré par la famille Papalia

qui est aussi l'actionnaire majoritaire de Ciné entreprise V.A.J. inc devenu Les cinémas Ciné Entreprise inc en 1999.

Quant au principal créancier Les Promenades Talbot, il a récupéré une bonne partie de la créance impayée.

Dominique Claveau

Pas question de le remettre en liberté

par Serge Lemelin

(SL) - Pour la deuxième fois, la Cour du Québec refuse de remettre en liberté Dominique Claveau, détenu préventivement depuis le 20 mars 2002 sous une douzaine de chefs d'accusation de trafic de 8,5 onces de cocaïne et d'un kilogramme de marijuana.

Claveau est le principal accusé d'un groupe d'une trentaine de personnes inculpées dans le cadre de l'Opération Corbeille menée par la GRC contre deux cellules de distribution de la drogue appartenant aux Satan's Guards.

Dans une décision écrite docu-

mentée, le juge Johanne Roy de la Chambre criminelle conclut après enquête qu'il n'y a pas de motifs justificatifs nouveaux qui lui permettrait de le remettre en liberté après plus de 14 mois de détention préventive.

La date du procès pourra être fixée le 12 juin prochain, à moins que Dominique Claveau ne mette fin au processus en disposant de tous ses dossiers le jour même.

Arrêté le 20 mars 2002, Claveau avait été remis en liberté par la Cour du Québec le 3 avril suivant, mais avait été ramené en prison par la Cour supérieure quinze jours plus tard et n'est pas ressorti à ce jour.

L'avocat Charles Cantin s'était adressé une nouvelle fois à la

Cour du Québec en février 2003, après avoir renoncé à l'étape de l'enquête préliminaire pour son client, ce qui lui donnait ouverture à une seconde demande avec des faits nouveaux.

Me Cantin a fait valoir la longue période de détention préventive qui équivalait à plus de 28 mois de détention régulière, selon un facteur d'équivalence approuvé par la Cour d'appel. Le juge Roy a revu le calendrier des événements et fait observer que plusieurs mois d'attente sont dus à des choix et des demandes de la Défense auxquelles la Couronne fédérale a répondu. Il ne prévoit pas, non plus, de difficultés particulières qui pourraient retarder la fixation d'une date de procès.

Faits divers

Pas chanceux

(JDLS) - Un Jonquérois qui venait tout juste d'acheter une automobile n'aura pas eu le loisir d'en profiter bien longtemps.

Après que le nouveau propriétaire eût fait le plein d'essence, le pompiste qui avait remarqué une odeur d'alcool a avisé les policiers de l'arrondissement Jonquière. Ceux-ci ont intercepté le conducteur au moment où il entrait dans la cour de sa résidence, de la rue Saint-Henri, hier à 15 heures. Il affichait un taux d'alcool de 110 mg et n'avait pas de permis de conduire. Curieux hasard: la voiture achetée appartenait à un homme arrêté la semaine dernière, avec un taux d'alcoolémie de 350 mg.

Hier, vers 18 h 20, la voiture qui avait été transportée à la fourrière de chez Arnold, dans l'arrondissement Jonquière, a été volée. Le voleur a simplement fait démarrer la voiture et traversé la clôture de métal de la fourrière. Les policiers ont retrouvé le véhicule passablement amoché sur la rue Bergeron. L'enquête se poursuit et une arrestation serait

imminente, selon les agents de Saguenay.

Manif

(JDLS) - L'industrie du transport scolaire réclame des engagements de la part du gouvernement libéral et pour donner du poids à sa requête, les délégués de la Fédération des employés de services publics et du transport scolaire tiendront une manifestation aujourd'hui, 13 heures, devant les bureaux de la députée de Jonquière, Françoise Gauthier.

Ces derniers considèrent que les coupes budgétaires ont lourdement affecté leurs revenus et aimeraient voir la promesse du gouvernement Landry, de réinjecter 85 millions \$ sur trois ans, se réaliser.

Cette somme devait notamment être répartie dans les salaires des conducteurs d'autobus et le renouvellement du parc des véhicules scolaires.

La délégation syndicale sera accueillie par des représentants de la ministre Gauthier, retenue par les travaux de l'Assemblée nationale.

Pas possible

Chat ressuscité à Jonquière

(JDLS) - Un policier de Jonquière, Jean Gagnon a eu l'occasion lundi dernier, de mettre à l'épreuve ses compétences en réanimation cardiaque ce qui lui a valu de ressusciter son chat.

Tom, un gentil chat attaché sur le patio s'est retrouvé en très fâcheuse position. Quand la fille de M. Gagnon l'a découvert. La situation était déjà dramatique puisque la bête, pendue au bout de sa laisse était littéralement étranglée. La jeune fille a d'abord retiré le chat suspendu entre le patio et la piscine avant d'aller chercher son père. En voyant Minet, la langue pendante, l'agent Gagnon était convaincu qu'il était trop tard pour le petit animal. Mais les pleurs de sa fille désespérée à l'idée de perdre son chat préféré l'ont incité à tenter des manoeuvres de réanimation. «Il lui a fait le bouche-à-bouche et un massage cardiaque», a rapporté un de ses collègues, Michel Bergeron.

Puis le miracle s'est produit et les yeux du chat se sont rouverts. Après une visite chez le vétérinaire, Tom fut déclaré en très bonne santé. La petite fille était contente et surtout très fière de son papa.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Modéré Réserve faunique des Laurentides	0
Elevé Saguenay	0
Elevé Lac-St-Jean	0
Modéré Rivière Mistassini	0
Modéré Réserve faunique Ashuapmushuan	1
Extrême Chibougamou - Chapais	0
Modéré Lac Albanel	0
Modéré Monts-Valin	0
Modéré Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 3

Total de la saison 282

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
 Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
 Elevé (Elevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
 Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
 Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Possibilité d'averses
Max.: 23 Min.: 10

VENDREDI:
Nuageux
Max.: 18 Min.: 11

SAMEDI:
Possibilité d'averses
Max.: 17 Min.: 8

Lever: 4 h 45 Coucher: 20 h 41

Marée

CHICOUTIMI

Haute à 07h05 (4m7)
Basse à 14h45 (1m1)
Haute à 19h40 (3m6)
Basse à 02h35 (1m4)

LA BAIE

Haute à 06h55 (5m0)
Basse à 13h25 (1m2)
Haute à 19h35 (4m0)
Basse à 01h15 (1m6)

Clavardage

Jacques L'Heureux

Il passe partout et notamment au Vieux-Terrebonne cet été!

Aujourd'hui jeudi à 12 h 30

www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

2 - Le Quotidien, le Jeudi 5 Juin 2003

Sommaire	
Arts	20
Bandes dessinées	22
Bourse	24
Détente	23
Décès	32
Finances	25
Horoscope	23
Petites annonces	26 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	22

QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800

Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:

Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474

Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Charest annonce la fin du modèle québécois

(Selon Le Soleil) - Le premier ministre, Jean Charest, ne se contente pas de donner un coup de balai. C'est un véritable grand ménage qu'il souhaite entreprendre pour moderniser l'État québécois.

Quarante ans après la Révolution tranquille, le «Québec est sous pression» et se trouve à un carrefour de son histoire, affirme le premier ministre qui a procédé hier à la lecture du discours inaugural de la 37e législature à l'Assemblée nationale.

«Le Québec, il faut le dire, est à l'heure des décisions. Nous sommes arrivés au bout d'un modèle de fonctionnement. Ce modèle a été créé il y a une quarantaine d'années par de grands Québécois. Il nous a permis d'aller plus loin. Nous devons maintenant le revoir pour continuer de progresser», a déclaré M. Charest.

Pour parvenir à son but, le premier ministre cible quatre principes qui seront au cœur de l'action gouvernementale. Il veut recentrer l'État sur ses missions essentielles - la santé, l'éducation, la prospérité et la sécurité -, donner plus de services aux citoyens tout en allégeant les structures, offrir plus de transparence et d'efficacité, et construire un État décentralisé en misant sur les partenariats et l'imputabilité.

M. Charest identifie également six grands travaux qui seront dirigés par les ministres responsables des différents secteurs, sous la supervision de la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget.

Ces chantiers au cœur de la «réingénierie» de l'État québécois sont la réorganisation des services de santé et des services sociaux, le recentrage du réseau de l'éducation autour de l'élève, la révision des structures de l'État et des programmes gouvernementaux, la décentralisation vers les régions, la simplification et l'allègement du fardeau fiscal ainsi que la révision des modes d'intervention en matière d'économie.

Penser l'État

Le premier ministre donne cinq

ans à son gouvernement, soit la durée du mandat, pour apporter des changements concrets au mode de fonctionnement de l'État québécois. Les citoyens de la province sont les plus taxés de l'Amérique du Nord et il est temps que ça change, a-t-il indiqué.

«La détérioration de la capacité de l'État québécois à bien servir les citoyens et la préservation de la position économique concurrentielle du Québec nous imposent une révision du fonctionnement de l'État», a déclaré M. Charest.

Seul véritable engagement clair de son discours inaugural, le premier ministre promet le dépôt, au cours des prochains jours, du projet de loi-cadre ouvrant la porte à de possibles défusions.

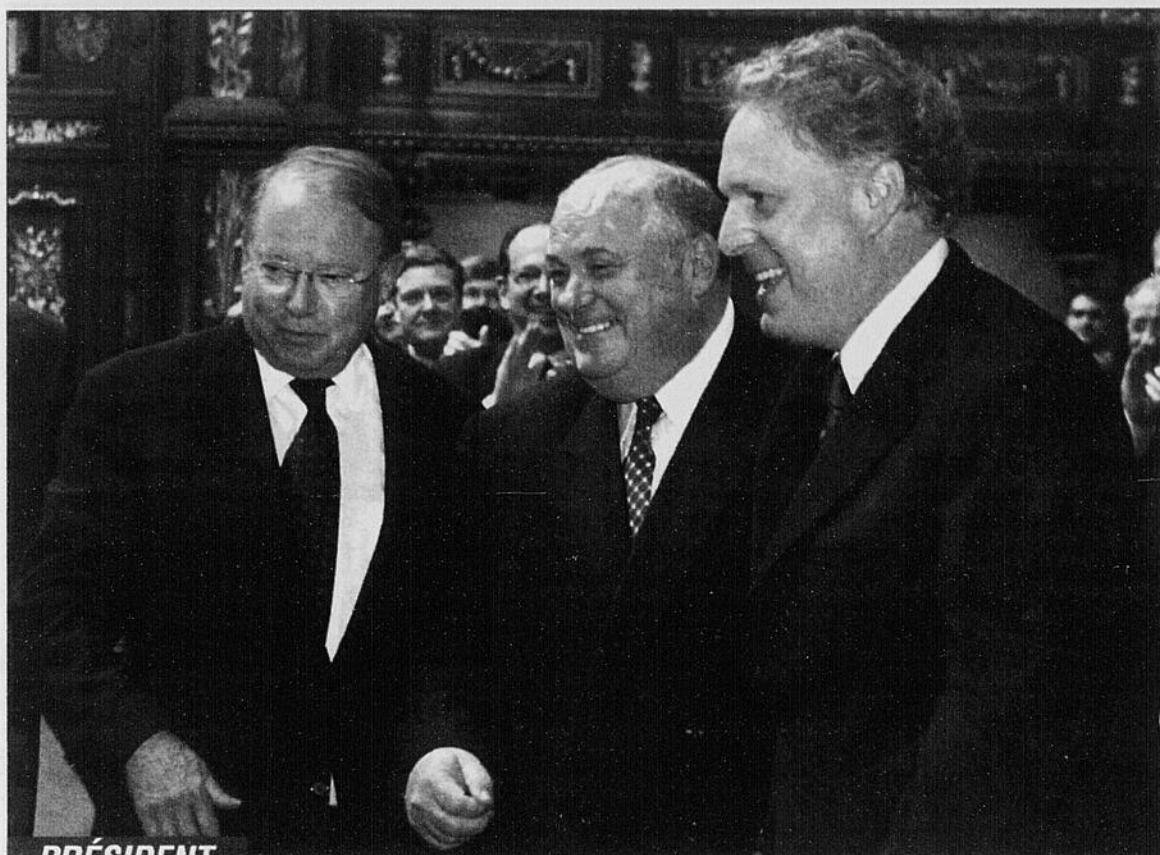
Priorités

En tête de liste des priorités, il y a, bien sûr, la santé. Dans cinq ans, le réseau comptera 1500 infirmières de plus et 750 médecins supplémentaires seront en formation, promet M. Charest. Il veut aussi laisser plus de place aux partenariats public-privé, abolir les régies régionales et nommer un commissaire à la santé.

En matière de finances publiques, le gouvernement Charest veut baisser les impôts des contribuables, en moyenne de 27% sur cinq ans, tout en visant particulièrement les familles de la classe moyenne avec de jeunes enfants.

À mots couverts, M. Charest prévient cependant les parents que certains vont devoir sortir plus d'argent de leurs poches pour faire garder leurs enfants, parlant «de revoir les bases de financement» et disant vouloir «protéger les garderies à 5 \$ par jour pour le plus de gens possible».

En éducation, le gouvernement



Le chef de l'Opposition, Bernard Landry et le premier ministre du Québec, Jean Charest escorté à son «trône» le nouveau président de l'Assemblée nationale, le député Michel Bissonnet.

(Photo PC)

ajoutera 90 minutes d'enseignement par semaine au primaire, en plus d'introduire les cours d'anglais dès la première année. Il veut aussi combattre le décrochage dès l'enfance et mener un débat sur la qualité, l'accessibilité et surtout, le financement des

universités.

Pour les entreprises, M. Charest rappelle sa promesse d'abolir graduellement d'ici cinq ans la taxe sur le capital et promet de réviser l'article 45 du Code du travail «pour faciliter le recours à la sous-traitance».

En ce qui a trait aux relations avec le reste du Canada, M. Charest réitère sa volonté de régler la question du déséquilibre fiscal et de mettre sur pied un conseil de la fédération pour faire front commun avec les autres provinces contre Ottawa.

Discours inaugural

Landry désapprouve tandis que Dumont n'exprime aucune réserve

QUEBEC (PC) — Le discours d'ouverture du premier ministre Jean Charest a été fort bien accueilli, mercredi, par l'Action démocratique du Québec mais a suscité l'opprobre de l'opposition péquiste.

«C'est l'apologie du libéralisme et de l'individu», a déclaré en point de presse le chef péquiste Bernard Landry, qui y a vu aussi une dérive très nette du Parti libéral vers le programme de droite de l'ADQ.

«Nous pensons que ce serait le jour de l'espoir et du projet de société», a mentionné M. Landry, ajoutant que les Québécois ont plutôt eu droit à un discours de «déconstruction de la société», de désinvestissement social et d'ultra-libéralisme économique.

Le chef péquiste soutient que les orientations exprimées par le premier ministre n'augurent rien de bon pour le Québec, puisqu'elles annoncent la fin du soutien de l'État aux entreprises au profit du libre-marché.

Selon lui, des entreprises établies actuellement à Montréal seraient sans doute ailleurs s'il n'y avait pas eu de crédits d'impôt et le support de l'État.

M. Landry prétend que les

régions seront particulièrement pénalisées par «cette dérive doctrinaire vers un État ultra-libéral.»

«Cela ne peut pas fonctionner. S'il survient un drame en Gaspésie, la doctrine libérale ne peut que laisser faire et laisser le drame continuer. Donc Gaspésie ferme, Gaspésie ferme», a-t-il soutenu.

Le chef de l'opposition croit que l'attitude du gouvernement Charest rappelle celle qui avait guidé les politiques de l'administration Bourassa au milieu des années 80.

«Cela nous a conduit à six milliards \$ par année de déficit et 14 pour cent de chômage», a-t-il rappelé.

Vision différente

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, voit les choses tout à fait différemment. Il estime que le discours Charest est ambitieux et dresse les vrais constats.

«La barre est extrêmement haute sur l'éducation, la santé, et il reste à voir si les moyens et les solutions sont véritablement là et s'ils auront, au cours des années qui viennent, le courage de les mettre en application», a

souligné M. Dumont, en point de presse.

Le chef de l'ADQ fait valoir que le discours a eu le mérite de remettre à l'ordre du jour les engagements pris par le PLQ lors de la dernière campagne électorale.

«Avec les déclarations de certains ministres, le théâtre du trou découvert dans le budget, on ne savait plus s'il y avait encore une volonté de répondre aux engagements électoraux. Je reconnais que le premier ministre a retracé une ligne à l'effet qu'ils doivent aller dans le sens de ce pourquoi ils ont été élus», a-t-il estimé.

M. Dumont n'exprime qu'une réserve: l'absence de vision à long terme pour faire face au vieillissement de la population.

«Notre gouvernement n'a pas cette préoccupation-là, n'a pas de vision à l'égard du remboursement de la dette, ni de la façon dont le système de santé va traverser le vieillissement de la population. La vision ne dépasse pas la fin du présent mandat», a-t-il noté.

À lire la chronique de Michel Vastel à la page 9

Discours d'ouverture à Québec

Voici les points majeurs du discours d'ouverture prononcé mercredi à l'Assemblée nationale par le premier ministre Jean Charest:

- révision de tous les programmes des ministères et des organismes de l'État;
- priorité accordée à la santé, avec embauche d'infirmières, abolition des régies régionales, meilleure organisation du travail dans les établissements et réduction des listes d'attente pour les chirurgies;
- augmentation du temps d'enseignement de 1,5 heure par semaine au primaire et instauration de mentors au secondaire; à long terme, réduction du décrochage scolaire;
- réduction des impôts des contribuables et des entreprises, mais seulement à compter de 2004;



- signature d'ententes de partenariat avec les régions;
- plus de places en garderies, mais sans garantie du maintien de l'universalité du 5 \$ par jour par enfant;
- construction de 13 000 logements sociaux d'ici 2007;
- réforme des institutions démocratiques, et notamment du mode de scrutin en 2004;
- projet projet de loi d'ici quelques jours sur les «défusions» municipales. La loi respectera les engagements pris par le PLQ;
- financement accru pour les maisons de femmes violentées.



Lucille Gagnon est présidente de la Régie régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Archives)

Abolition des Régies régionales

Les citoyens perdent une tribune

(JDLS) - Les régies régionales servent de tribune aux citoyens qui peuvent régulièrement s'exprimer à l'occasion des assemblées publiques et par conséquent, l'abolition de ces structures leur enlèverait le droit de parole en plus de favoriser les grands centres qui ont un plus gros «lobbying».

C'est du moins ce qu'estime la présidente de la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Lucille Gagnon. Selon elle, il est déjà difficile de recruter des médecins en région, le remplacement des régies régionales par «des organisations moins lourdes», comme l'a réitéré le premier ministre Jean Charest, hier, dans son discours inaugural, n'arrangerait pas les choses. «Je ne vois

pas comment une organisation qui chapeaute toute une région pourrait être moins lourde», a signalé Mme Gagnon. Cette dernière se dit convaincue que le remplacement des régies régionales par des bureaux régionaux éloignerait le citoyen du pouvoir puisque ce dernier serait beaucoup moins enclin à y faire valoir son point de vue.

Sans les régies pour planifier la répartition des médecins, ce ne

sera pas facile pour les régions, poursuit la présidente de la Régie régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean car selon elle, il est certain que les meilleures offres viendront des grandes villes. «Ce sont les plus gros lobby qui vont retirer le plus d'avantages comme Québec ou Montréal qui sont collés au gouvernement», a énoncé celle-ci.

Par ailleurs, la présidente de la Régie régionale a indiqué qu'elle n'a jamais été convoquée par le ministère des de la Santé et des services sociaux ni par la députée régionale. Lucille Gagnon a ajouté que les employés de la régie régionale vivaient également des inquiétudes même si le

gouvernement libéral a assuré qu'il n'y aurait pas de pertes d'emplois. «De notre côté, nous avions prévu une restructuration, mais il a fallu opter pour le statu quo.

Pour le moment, nous ne pouvons procéder à aucun mouvement à l'interne», a déploré Mme Gagnon.

Étonnée des actions du nouveau gouvernement québécois, Lucille Gagnon dit ne pas comprendre. «Je regarde ça de l'extérieur. Tout ce qu'ils veulent, c'est démolir ce qu'a fait le PQ: les fusions, les CRD, les Régies. Pourtant les régies, étaient une initiative du ministre (libéral) Marc-Yvan Côté, a souligné Lucille Gagnon.

Décès d'un forestier

Trop tôt pour parler d'une imprudence

(LT) - La Commission de santé et sécurité au travail du Québec (CSST), refuse de conclure qu'une imprudence humaine est à l'origine du décès du travailleur forestier Émile Lavoie survenu mardi matin dans un chantier de la Scierie Saguenay sur les Monts-Valin.

Il faut rappeler que le forestier a été frappé par la pince hydraulique d'une chargeuse. Les premiers éléments d'enquête démontraient que l'opérateur n'aurait pas vu son compagnon de travail s'approcher de la machine au moment où il a manœuvré pour la faire pivoter.

Selon André Resendes, l'enquête menée par la CSST en est à ses débuts et il est trop tôt pour conclure à la négligence ou l'imprudence humaine: «Il reste encore des témoignages à recueillir et il nous faut mener des expertises techniques complètes avant d'en

arriver à des conclusions», indique le porte-parole de l'organisme gouvernemental.

Dans le cadre d'une enquête sur un accident mortel, la commission ne néglige aucun élément de la scène d'accident et des procédures de travail. André Resendes rappelle que dans d'autres accidents mortels, les perceptions étaient à l'effet qu'il y avait eu une imprudence d'un travailleur ou de la victime.

«Après une enquête minutieuse, il est possible de déterminer si la cause est mécanique ou humaine et il est arrivé dans le passé que des accidents mortels donnaient l'impression d'être de cause humaine alors qu'il y avait effectivement un problème d'équipement.

On ne dit pas que nous sommes dans cette situation mais nous allons le vérifier au cours des prochains jours», a conclu André Resendes.



ÉQUIPE

Les membres du conseil d'administration du RCS: Yannick Tremblay, Sylvain Truchon, Christian Joncas, Nathalie Tremblay, Jacqueline Boudreault, Aurore Joncas. À l'arrière, Zotique Pouliot, Louise Bouchard, Louis-Marie Dallaire, Claude Charron et Antonin Simard.

(Photo Jeannot Lévesque)

Saguenay

Le Regroupement des citoyens s'offre une plus grande visibilité

(JDLS) - Le Regroupement des citoyens de Saguenay entend s'offrir plus de visibilité par le biais d'Internet et du même coup informer la population, à l'opposé de la ville de Saguenay qui a jugé préférable, de ne pas s'afficher sur le réseau.

Réunis hier soir, dans l'arrondissement de Chicoutimi, le conseil d'administration du RCS a présenté le menu du site qui

sera accessible dans quelques jours: logo, accueil, organigramme, le président du regroupement, Christian Joncas assure que le site répondra aux questions des citoyens. «Il y aura une chronique, «Le citoyen s'implique» qui présentera des opinions du RCS et le «politiquement correct», qui sera un bulletin d'information municipale. Cesera mieux que la municipalité qui n'a pas même pas de site Internet, déplore M. Joncas. On peut lire l'intégral des procès-verbaux de Sherbrooke sur Internet, mais pas ceux de Chicoutimi», a dénoncé M. Joncas. Le site proposera aussi, «démocratiquement vôtre», un sondage sur l'actualité municipale.

Le regroupement a par ailleurs demandé de connaître le montant du salaire versé à Ghislain Harvey, un proche conseiller du maire. N'ayant pas obtenu de

réponse, ceux-ci ont acheminé une demande à la commission d'Accès à l'information. Cet exemple fait dire à M. Joncas qu'il ne sera pas facile, d'obtenir de la transparence sur ce qui se trame à l'intérieur du mouvement Promotion Saguenay qui n'est pas à caractère public. «Pourtant ses coûts (3,5 millions \$) sont entièrement défrayés par les contribuables», signale Christian Joncas. «À qui les membres de cette corporation sont-ils redevables, comment savoir si l'équilibre budgétaire sera respecté, et comment surveiller l'évolution de tous les champs de compétence relatifs au développement économique», se demande notamment le RCS.

Enfin le RCS qui est maintenant incorporé se compose de membres actifs, bienfaiteurs, d'honneurs et de membres sympathisants.

Bilan des feux de forêt

(JDLS) - Le bilan du mois de mai au Québec, qui se termine avec 243 incendies contre une moyenne de 217 pour les cinq dernières années, fait dire à la SOPFEU que la saison démarre en lion.

Mais ce sont surtout les superficies incendiées qui dépassent la moyenne avec 7201,8 hectares, contre 3870 hectares incendiés.

Le temps chaud qui a prévalu dans la semaine du 15 au 22 mai a contribué à allumer plusieurs incendies mais la SOPFEU précise que c'est un chalet en feu qui a occasionné les plus grandes pertes forestières, au nord de Saint-Thomas-Didyme emportant avec lui, 6098 hectares.

Le bilan régional dénombre 23 incendies allumés principalement par des résidants et incendiaires avec sept brasiers chacun. Six autres feux ont été générés par

la récréation et trois par des opérations industrielles détruisant au total, 6157,9 hectares de forêt. Comparativement à la région de la Mauricie/ Bois-Francs où sont survenus 44 feux de forêts pour 437 hectares brûlés, le Saguenay-Lac-Saint-Jean a vu s'envoler 6157,9 hectares dans 23 incendies.

Record le 20 mai

(JDLS) - Un record de température a été fracassé le 20 mai dernier, quand le mercure s'est hissé jusqu'à 30,8 Celcius délogant l'ancienne marque de 30,1 Celcius établie en 1989.

En date du trois mai, bien qu'il soit descendu sous la barre du zéro, affichant un -3,5 degrés,

l'ancienne marque de -10,4 du 14 mai 1985, n'a pas été atteinte.

Un total de 41,8 millimètres de pluie a été enregistré, ce qui constitue 51 % des précipitations normales. La température moyenne a été de 10,1 Celcius, contre une moyenne de 9,8 Celcius.

Usine Agropur de Chambord

Promoteurs et Cegerco se seraient rapprochés

par Denis Bouchard

(DB) - Les promoteurs régionaux intéressés à relancer l'usine Agropur, de Chambord, et Cegerco se seraient rapprochés, hier, mais il reste encore du kilométrage à faire avant d'en arriver à une entente.

Selon des informations obtenues par le Quotidien, les procureurs au dossier, Lucien Bouchard, pour le groupe régional d'investisseurs, et Richard Bergeron, pour le compte de Cegerco, ont utilisé une ligne rouge, hier, afin d'intensifier les échanges.

Les deux parties, a indiqué un informateur, sont plus près que la veille, mais pas encore à la portée d'un accord. La teneur des négociations est gardée secrète.

Les transformateurs de produits laitiers régionaux et les producteurs de lait négocient avec Cegerco dans l'espoir de faire lever une hypothèque légale sur l'usine de Chambord. Cegerco a fait enregistrer cette hypothèque dans le but d'empêcher son démantèlement avant que sa poursuite de 13 millions \$ soit entendue.

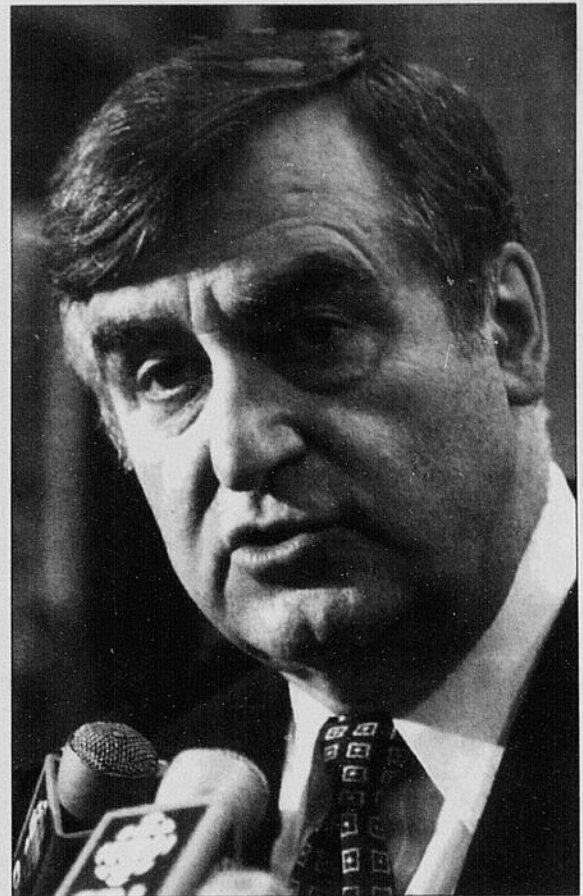
Le Groupe Cegerco a construit ce qui a été appelé pendant un moment l'usine de transformation de produits laitiers la plus moderne au Québec. Elle avait un contrat « clé en main », mais des travaux additionnels ont été faits. Le paiement de ces travaux constitue le problème.

Sa requête vise la coopérative Agropur, mais les événements des dernières semaines ont amené les promoteurs locaux à négocier directement avec Cegerco.

Le groupe régional dispose de sept millions \$ pour acheter l'usine et la relancer, en provenance du gouvernement du Québec (cinq millions \$ en prêt à confirmer), un million \$ des promoteurs et un autre million \$ des Centres locaux de développement (CLD) de la région. Le coût d'acquisition de l'usine est de cinq millions \$.



DISCUSSIONS



Me Richard Bergeron représente Cegerco et Me Lucien Bouchard négocie pour les producteurs régionaux.

L'option d'achat des promoteurs était valide jusqu'au 3 juin, mais Agropur ne l'a pas retirée depuis.

INTERNET | TÉLÉ PAR SATELLITE | TÉLÉPHONIE | MOBILITÉ | SOLUTIONS D'AFFAIRES

4 jours seulement, du 5 au 8 juin!

Des économies pour faire plaisir à papa !

40\$/350 minutes par mois
avec Soirs et Week-ends
ILLIMITÉS*

29\$*
Kyocera 5135
• Petit, profilé et pliable
• Écran d'affichage bleu

Samsung SPH-a460
• X Technologie
• 16 tonalités de sonneries pour un son plus réaliste
• Téléchargez sonneries et économiseurs d'écran

149\$*

CDM-8500 d'Audlovox
• Technologie 1X ; écran rétroéclairé avec choix de 7 couleurs

29\$*

Appareil-photo numérique
CX4230 de Kodak
• Résolution de 2,1 mégapixels
• Zoom optique 3x

Nouveau bas prix

1102\$ pour 36 mois
299\$55 Prix usuel 314,95 \$

Téléphonie
FAITES VITE!
Offre spéciale en quantités limitées jusqu'au dimanche 8 juin seulement!

Économisez 10 \$
19\$55 prix courant 29,95 \$

Téléphone Trimphone de Telemax
• Affiche le nom et le numéro de l'appelant, ainsi que la date et l'heure de l'appel
• Adaptateur c.a. compris... aucune pile requise

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

Place du Royaume Chicoutimi (418) 693-1188

1915, boul. Talbot Chicoutimi (418) 696-0506

00553839

ON JOUE DANS L'EAU... AU CHAUD

Avec les **THERMOPOMPES** de piscine

TURCOTTE

VENTE DU MANUFACTURIER
Du 5 au 8 juin 2003

5 ANS GARANTIE

THERMOPOMPE DE PISCINE

GRATUIT

24 VERSEMENTS ÉGAUX ou ne payez rien* avant
12 mois

* Les taxes sont payables au moment de l'achat.

• Installation*
• Contrôle à distance
Valeur: **479\$**

CLUB PISCINE
Piscine du jardin inc.

CAA HABITATION

HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au vendredi de 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h / Dimanche 10 h à 16 h 30

*Exclus l'installation électrique...

1657, boul. St-Paul, Chicoutimi, 545-2550
1390, du Pont Sud, Alma, 480-2550

Le Quotidien le Jeudi 5 Juin 2003 - 5

Michel Beaulieu explique sa vision des faits

(MSH) - «Ce n'est pas rien qu'en faisant venir des montgolfières dans un champ qu'on va avoir des retombées intéressantes.»

C'est ainsi que l'ancien membre fondateur du Festival des montgolfières du Saguenay et nouveau président du Festival familial du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Michel Beaulieu, explique sa vision du conflit qui



MARC
ST-HILAIRE

sévire entre les deux événements saguenéens, qui se tiendront au même moment, dans le même arrondissement.

«Nous leur avons tendu la main car nous croyons en l'importance du partenariat dans notre région. Nous avons mis beaucoup d'énergie à tenter de nous rassembler

mais ils n'ont rien voulu comprendre», continue-t-il, quelques instants après la conférence de presse dévoilant le programme de l'édition 2003 du Festival familial.

En guise de conclusion, Michel Beaulieu a souligné que «si tu penses à court terme, tu ne fais venir que des ballons.» Pour sa part, il envisage de grandes réalisations pour le Festival familial, espérant que l'événement s'échelonne, d'ici cinq ans, sur une période de deux semaines.

«Tant qu'il y a des sites de décollage, qu'est-ce qui nous empêche de les utiliser?, questionne-t-il. Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas voir des montgolfières s'élever de Jonquière, de La Baie, de Chicoutimi-Nord... Notre mission est de partager et d'établir des partenariats profi-

tables pour tous. Il faut que ça bouge dans notre ville.»

Ouverture

Même son de cloche du côté du directeur général du Festival familial, Martin Bouchard, qui considère que l'heure n'est plus aux conflits entre les deux activités estivales.

«Il est temps aujourd'hui de faire le point sur la controverse complètement inutile de la part de certaines personnes en ce qui concerne notre volet montgolfière. Sans la communication, l'être humain ne serait pas ce qu'il est et c'est pour cette raison que notre activité est basée sur le partage et l'échange, dénote-t-il.

«Nous avons montré (...) une ouverture d'esprit sans borne et avons le désir que notre région soit en avant plan au niveau touristique.»

Martin Bouchard a annoncé que l'horaire officiel des activités ne sera disponible au grand public que deux semaines avant le festival.



MONTGOLFIÈRES

Jadis président et fondateur du Festival des Montgolfières du Saguenay, Michel Beaulieu soutient avoir tendu la perche à ses anciens complices mais en vain.

(Photo Jeannot Lévesque)



Le promoteur Larry Patry, le président Michel Beaulieu, le directeur général Martin Bouchard et le conseiller de Saguenay, Jacques Fortin, lors de la conférence de presse tenue hier, au Montagnais.

(Photo Jeannot Lévesque)

Autodrome

Les dirigeants veulent attirer 70 000 visiteurs

(MSH) - Ce sont 70 000 visiteurs que le Festival familial du Saguenay-Lac-Saint-Jean prévoit attirer à l'Autodrome Chicoutimi, du 21 au 24 août prochains, et pour ce faire, les organisateurs de l'événement ont multiplié les activités offertes au public.

Ainsi, au coût de 2 \$ par personnes, les amateurs pourront entre autres assister à des spectacles de parachutisme, des feux d'artifices et à une exposition de peinture, laquelle prendra la forme de la célèbre rue du Trésor de Québec. On y créera d'ailleurs une immense fresque sur la famille, d'une dimension de quatre pieds par 30 pieds, qui sera offerte à Ville de Saguenay.

De plus, des spectacles de Marie-Chantale Toupin (vendredi) et de Robert Charlebois (samedi) sont au programme, un hommage au groupe U2 étant présenté lors de la soirée inaugurale de jeudi.

«L'infrastructure de l'Autodrome Chicoutimi est sans équivoque l'emplacement stratégique qui offrira au grand public le plus haut niveau de sécurité», précise le président du Festival, Michel Beaulieu.

Aspect familial

L'aspect familial a quant à lui été largement considéré alors qu'aux magiciens et maquilleurs sous le chapiteau, se greffera une petite ferme comptant plus de 125 petits animaux.

«Nous érigerons la "Petite scène des tout-petits", avec des

marionnettes et autres, explique le promoteur à la tête de l'événement, Larry Patry. La famille est le point principal sur lequel nous avons misé pour cette édition 2003.»

Avec un budget global estimé à près de 250 000\$, le Festival familial propose gratuitement à la population au-delà de 6000 stationnements avec système de navettes ainsi qu'un transport gratuit entre le site et le centre-ville de l'arrondissement Chicoutimi.

Pour les amateurs de caravaning, 600 aires de stationnement seront aménagées, moyennant certains frais.

Véritable F1

On annonce finalement qu'il est probable qu'une véritable F1, en provenance du musée Gilles-Villeneuve de Berthierville, soit sur place, aux côtés de véhicules de type «Dragsters», qui mesurent jusqu'à 22 pieds.

Évidemment, source d'un conflit qui perdure entre le Festival des montgolfières du Saguenay le Festival familial, les montgolfières seront au rendez-vous. De nombreuses activités reliées à ces ballons seront offertes tout au long de la fin de semaine.

Le conseiller de Chicoutimi Jacques Fortin a renouvelé son appui à l'événement, bien qu'il n'ait toujours pas avancé quel que montant que ce soit de la part de Saguenay. En mars dernier, la Ville avait accordé une subvention de 25 000 \$ au Festival des montgolfières, le préférant à celui de l'Autodrome.

Chicoutimi, Alma et Dolbeau-Mistassini

Trois bureaux d'avocats fusionnent

(LT) - Trois sociétés d'avocats ont fusionné leurs activités pour donner naissance au cabinet Simard Boivin Lemieux dont les bureaux seront situés à Chicoutimi, Alma et Dolbeau-Mistassini.

Ce nouveau bureau, dont les activités officielles débiteront lundi prochain, devient le second en importance au Saguenay-Lac-St-Jean derrière Cain Lamarre Wells. Il est né de la fusion des bureaux Simard Simard Thibeault de Saguenay, Boivin Lussier Hébert de Dolbeau-Mistassini et Morency Tremblay Lemieux d'Alma.

Le nouveau cabinet offrira des

services judiciaires dans les secteurs suivants: affaires, administratif, bancaire, autochtone, famille, construction, immobilier, municipal, public, travail plus des litiges et des recours collectifs.

Selon Me Gilles Boivin de Dolbeau-Mistassini, la présence d'une telle société était devenue nécessaire au Saguenay-Lac-St-Jean. Me Claude Lemieux d'Alma insiste sur le fait qu'il fallait assurer à la clientèle un choix de services spécialisés et diversifiés.

«Le défi de la région pour créer des emplois et garder les jeunes oblige toutes les entreprises à repenser leurs

stratégies d'affaires et à faire les investissements en conséquence. Comme nous sommes une entreprise de services, ce sont ceux-ci que nous devons rendre accessibles et utiles», souligne pour sa part Me Serge Simard de Chicoutimi.

La nouvelle société se donne un tout nouveau logo pour entreprendre ses opérations. Il s'agit de l'écu deux teintes avec en majuscule les premières lettres des noms Simard Boivin Lemieux. L'écu confirme une noblesse certaine à l'image de marque et est généralement associé à la chevalerie, au combat et, de façon plus lyrique, à la protection.

Une autre polémique éclate dans la région

par Denis Bouchard

(DB) - Une nouvelle polémique sur fond de technologie informatique vient d'éclater dans la région. C'est que des partenaires du monde scolaire et municipal ont octroyé un contrat à Bell pour l'aménagement d'un réseau de fibre optique, alors qu'un consortium local soutient qu'il aurait donné plus de services pour le même prix.

Au banc des accusés, les Commissions scolaires de La Jonquière, des Rives-du-Saguenay et Central Québec et le Séminaire de Chicoutimi et la MRC du Fjord-du-Saguenay, qui viennent d'attribuer, par voie d'appel d'offres public, un contrat de fibre optique de 6,3 millions \$ à Bell.

De l'autre côté, un consortium régional qui se dit lésé, parce qu'il a proposé une autre technologie, prétend-il, supérieure, plus sécuritaire et extensible, non conforme au devis de sou-

mission. Il a répondu à l'appel d'offres avec une proposition de 6,9 millions \$ et la perspective d'augmenter la capacité du réseau à moindre coût.

Liz Gagné, présidente de la CS des Rives-du-Saguenay, a expliqué, hier, que le regroupement de partenaires auquel elle fait partie, n'a pas eu le choix de la technologie linéaire, s'il voulait être éligible au programme «Villages branchés». Cette technologie n'est pas meilleure que la technologie redondante (réseau en boucle), mais elle coûte moins

cher parce que le réseau est installé dans un seul sens. Sur 334 kilomètres de réseau, ça paraît.

C'est justement la technologie redondante (ou en anneau) que le consortium régional D. Tech, formé de Vidéo Déry, Tell-Tech et Melcom, a proposé, à partir du réseau déjà en place pour Ville de Saguenay. Selon Carol Langevin, informaticien de D. Tech, le réseau redondant existant offre l'avantage d'être aménagé en boucle, ce qui est plus sécuritaire en cas d'avarie, et dispose de 96 fils, dont 12 sont occupés par Saguenay.

«Nous aurions aimé faire une présentation aux membres du regroupement, afin de leur faire voir les avantages de notre proposition, dit Carol Langevin, mais il n'a pas voulu

nous rencontrer.»

Liz Gagné confirme que ses partenaires ont rejeté l'offre d'une rencontre, afin de faire jouer naturellement le processus d'appel d'offres. Il y a une autre société régionale, Electro Saguenay, qui a soumis une proposition conforme.

La porte-parole des partenaires scolaires et municipal précise avoir suivi les exigences du programme «Villages branchés», afin d'obtenir une aide équivalente aux deux tiers des coûts liés à la mise en place (- autour de deux millions \$) et les conseils de la firme Devicom, qui l'a accompagné dans ce dossier.

Elle voit un gros avantages dans la proposition de Bell; le réseau deviendra leur au bout de 20 ans. La proposition de 6,3 millions \$ comprend l'implantation et l'entretien pendant 20 ans.

Carol Langevin conteste l'allégation selon laquelle «Villages branchés» n'aurait pas subventionné la technologie en anneau. Il croit qu'il y avait moyen de s'asseoir avec le regroupement et bien analyser les besoins. À ce compte là, il aurait fallu sortir du processus d'appel d'offres, ce que les organisations publiques ne sont pas autorisées à faire.

À l'origine, Saguenay faisait partie du regroupement, mais

elle en est sortie pour mener seule son dossier de fibre optique. Elle s'est assurée d'être desservie par un fournisseur régional, mais laissait en plan les autres partenaires.



Liz Gagné

La Fête du Canada sera bien présente à Roberval

ROBERVAL (ChP) - Le Club nautique Roberval lance une intéressante programmation pour la Fête du Canada.

Le lancement de la fin de semaine se fera par un souper terre et mer qui aura lieu le samedi 28 juin à 18 heures, à la Place de la Marina. Le Groupe Collectivo animera la soirée et les billets sont en vente au coût de 30 \$ à la marina ou au 275-2574.

Le dimanche 29 juin, une journée familiale est organisée. Hormis les activités pour amuser les enfants, une compétition de chaloupes à rames se fera vers 13 heures.

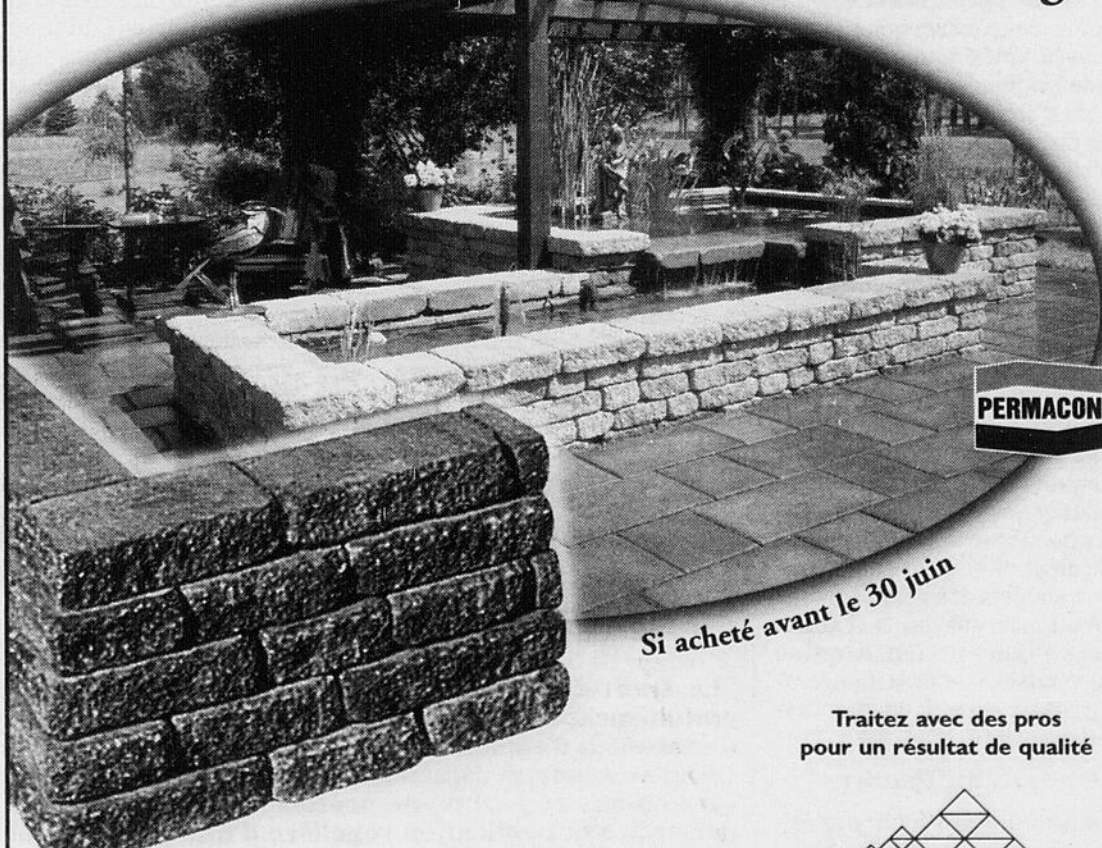
Le lundi 30 juin, Kin-ball et animation historique avec personnages d'époque à la marina.

Le mardi 1er juillet, des activités familiales auront lieu à la marina toute la journée. Vers 13 heures, il y aura la levée du dra-

peau pendant que la place de la Traversée se préparera à accueillir toute la population en soirée pour les spectacles du groupe Vénus 3 en première partie et par la suite du groupe Honeymoon suite. Ce dernier groupe est notamment connu pour avoir popularisé la chanson Still Lovin' You au début des années 90.

Des feux d'artifices clôtureront les activités vers 23 heures.

Économisez 30 % sur le muret Vieille Forge



PERMACON

Si acheté avant le 30 juin

Traitez avec des pros pour un résultat de qualité

GIROUX • MAÇONNEX
BRIQUES • PIERRES • PAVÉS • FOYERS

Saguenay : 2223, boul. Saint-Paul 549-7345
St-Bruno : 181, St-Alphonse 343-2672
Dolbeau : 1250, de la Friche 276-0390

Augmentez vos revenus

Éliminez des milliers de dollars de frais bancaires et de location d'appareils

Plusieurs appareils en fonction dans la région



100 % régional

Hypercom ICE 5500

Elite 770 portatif



Triton 9100

- Service technique 24/24 7 jours/7
- Appareil reconnu mondialement
- Clavier d'identification personnelle (inclus)
- Plans de location/Achat disponible
- Appareil ultra-rapide
- Garantie avantageuse
- Cartes de crédit acceptées
- Technologie à écran tactile
- Et plus...

Action ATM Inc.

Distributeur autorisé de

Pour information:

418-812-6469
Frédéric Savard
Président

Secondaire: la réforme n'est pas pour demain!

On chercherait à donner raison au nouveau ministre de l'Éducation, le Jonquiérois d'origine, Pierre Reid, qu'on ne ferait pas mieux. Après la décision de ce dernier de lever un moratoire sur la réforme proposée par le ministère de l'Éducation, voici que les membres de la Commission des programmes d'études lui procure les munitions pour se justifier.

Cette commission, chargée de renseigner le ministre sur le contenu des programmes et leur pertinence, avait été mandatée par l'ex-ministre, Sylvain Simard, pour produire un rapport sur le nouveau programme de formation du premier cycle du secondaire. Ce document, déposé sur le bureau du ministre au mois de février, est désormais disponible sur le site Internet de la CPE.



RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

À sa lecture, on comprend pourquoi l'ex-ministre péquiste est resté discret sur cette question durant la dernière campagne électorale.

Si les technocrates du ministère s'étaient vus renvoyés à leur table

de travail après l'annonce de leur programme réformé du primaire, ils devront sans doute refaire leurs devoirs aussi quant à l'application de cette réforme scolaire pour le secondaire. Les membres de la CPE la trouvent confuse et incapable de résoudre la célèbre cohabitation des connaissances et des compétences. En somme, les membres de cette commission, où l'enseignante en art de Charles-Gravel, Diane Savard, siège aux côtés d'autres praticiens du milieu de l'enseignement de tout le Québec, retient ce que le gros bon sens suggérait depuis longtemps : l'absence d'évaluation destine ce projet à un échec retentissant.

Il ne s'agit pas de la première occasion où les mandarins de l'État prennent des coups de règles sur les doigts de la part de cette commission. Après une première révision imposée par le ministre pour le programme du primaire, ils essayaient encore d'autres de sévères critiques à l'égard du concept de compétences transversales appliqué au primaire. Déjà que cette notion paraît abstraite, il faut voir comment les technocrates nous la présentent dans le document qu'ils mettent à la disposition des membres du corps enseignant. Les participants de la CPE l'on remarqué aussi. Ils écrivent, parmi leurs remontrances aux commis de l'État : « Votre programme gagnerait d'un effort additionnel sur le plan de la clarté conceptuelle, de la cohérence dans le vocabulaire utilisé... »

En somme, les fonctionnaires du ministère de l'Éducation s'entêtent à vouloir défier le politique et à imposer leur vue aux citoyens. Déjà, il y a trois ans, la commission critiquait vivement «...l'intégration encore fragile des fondements de l'approche par compétence... » La CPE constate aujourd'hui que ces remarques restent toujours valables.

En concrétisant la promesse libérale de reporter d'un an la réforme au secondaire, le ministre Reid exprimait le vœu que ce moratoire permette de clarifier les nouveaux programmes proposés par la réforme. Reste à savoir s'il pourra réussir mieux que son prédécesseur à convaincre les mandarins du ministère de l'Éducation. Les ministres passent, les fonctionnaires demeurent et leur entêtement mène souvent la province à la catastrophe.

La mise à la retraite massive des professionnels de la santé demeure l'exemple le plus récent des conséquences de décisions administratives imposées aux politiciens par les bonzes du pouvoir. Ceux qui, comme l'écrit, l'homme d'affaires jonquiérois Pierre Lajoie dans le récit anecdotique qu'il vient de publier, tiennent les cordes des marionnettes. Voyons si le ministre Reid pourra changer cette réalité...

Clin d'œil

Le zoo pas plus que la Pulperie

Après la Pulperie, qui a connu des résultats peu encourageants en ce qui concerne les intentions de fréquentations par les lecteurs de la page oeube du Quotidien sur le site Cyberpresse (16 % oui, 84 % non), le zoo ne rencontre guère de meilleurs résultats (26 % oui, 74 % non).

Même si la méthode de sondage reste discutable sur le plan technique, il n'en demeure pas moins que le résultat exprime une tendance indéniable. Ces sites touristiques ne devront pas compter sur la clientèle régionale pour atteindre leur objectif de fréquentation cette année.

R. Banford

L'usine Chambord, un dossier vachement lait!



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Il n'y a pas que le nom de la ville...

Nous sommes un groupe d'agents de pastorale qui se réunit trois fois par année pour analyser un sujet d'actualité choisi par les membres. Lors de notre dernière rencontre, nous avons retenu la polémique autour du nom de la ville. Voici brièvement quelques éléments qui sont ressortis de notre échange...

Précisons d'abord que, parmi le groupe, il y avait des personnes qui étaient pour le nom de Chicoutimi et d'autres pour le nom de Saguenay à l'occasion de la consultation sur le nom à donner à la nouvelle ville fusionnée.

Le nom Saguenay a donc reçu l'aval de la majorité de la population lors de cette consultation populaire. Les points de vue pour le nom de Chicoutimi et celui de Saguenay ont été diffusés avant que la population fasse son choix. Selon nous, un exercice démocratique valable a été réalisé. Nous devons donc respecter cet exercice par souci des personnes qui se sont prononcées et de la démocratie comme valeur fondamentale de notre société.

Raisons suffisantes

Il ne semble pas y avoir des raisons suffisantes pour revenir sur la décision prise et remettre sur la place publique cette question.

D'autres problématiques régionales ne doivent-elles pas retenir

davantage notre attention? Ne devons-nous pas accepter de mettre à certaines de nos attentes pour renaitre à autre chose et poursuivre la route, se remettre en marche de façon constructive?

D'autant plus qu'un des facteurs qui a influencé le choix de ce nom est son caractère rassembleur pour l'ensemble des anciennes municipalités. Revenir sur ce choix pourrait susciter de la division entre les arrondissements.

Identité

Cela dit, l'expérience nous démontre l'importance de l'identité pour beaucoup de personnes. Nos racines, nos symboles, notre histoire, demeurent des éléments importants de notre existence sur le plan individuel et collectif.

C'est pourquoi, il faut demeurer attentifs et compréhensifs

devant les gens qui manifestent de l'attachement pour l'histoire, les symboles, le territoire, etc. Notre groupe a d'ailleurs choisi de mieux s'informer des arguments du comité Chicoutimi/Saguenay afin de conserver une attitude d'ouverture devant cette question.

Enfin, nous croyons qu'il faut surtout éviter de s'emprisonner dans une logique de confrontation autour du nom de la ville. N'y aurait-il pas d'autres avenues à explorer? Par exemple, tenter de conserver le nom de Chicoutimi et d'autres noms de villes en premier lieu par les arrondissements et en nommant des institutions et des lieux porteurs de signification...

Patrice Imbeault,
François Malenfant,
Groupe Justice et Foi,
Saguenay.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Jean Charest lance son «manifeste politique»

Il est des phrases qui passent à l'Histoire. Celle de John Kennedy, dans son Discours inaugural du 20 janvier 1961, est de celles-là. «Ask not what America will do for you, but what together we can do for the freedom of man.»

Je ne sais pourquoi j'ai pensé à Kennedy lorsque Jean Charest s'est demandé, au début de son discours: «Pendant combien de temps l'État québécois peut-il exiger davantage de sacrifices de ses citoyens que de lui-même?» C'est presque un appel à la mobilisation générale de la même nature que celui du jeune président des États-Unis. L'un et l'autre impliquent cependant la coopération des citoyens. Et là est le défi...

Ceux qui avaient des doutes sur la capacité d'élévation de pensée du député de Sherbrooke ont eu leur réponse hier. Bien écrit, le Discours inaugural a pris, à l'occasion, des allures de manifeste politique. Pour la petite histoire, on notera aussi qu'il compte plus de mots, sans en dévier d'un iota, que «Le plan d'action du prochain gouvernement libéral» de l'automne 2002. Jean Charest était prêt, quoi!

Travaux d'Hercule

L'évocation des «six grands travaux» du nouveau gouvernement - le vocabulaire péquiste évoquait plutôt des «chantiers» - a tout de suite fait penser aux «travaux d'Hercule». En plus modeste puisqu'il n'y en a que six au lieu de douze! Inévitablement, on se demandera comment Jean Charest terrassera l'Hydre de Lernes - les centrales syndicales -, le Cerbère - cette «société civile» chère au PQ qui réunissait les trois têtes de l'État, du mouvement syndical et du secteur coopératif! Et comment il nettoiera «les écuries d'Augias», si tant est que les gouvernements du Parti québécois aient oublié quelques cadavres dans les placards de l'État.

Au-delà des allégories, on sait au moins quels sont, en plus de Jean Charest bien sûr, les piliers de ce gouvernement - et l'ordre dans lequel il les a nommés n'est peut-être pas fortuit:

- Monique Jérôme-Forget, qui en a pour l'été et peut-être une partie de l'automne, à faire le ménage dans tous les programmes de dépenses du gouvernement, avec le «pragmatisme» cher aux libéraux;

- Michel Audet, qui devra «recibler» toute l'intervention de l'État et de ses SGF, Investissement Québec et autres Innovatech - bientôt privatisées? - vers la petite et moyenne entreprise. Fini les grands projets dont Bernard Landry aimait tant couper les rubans;

- Philippe Couillard, qui s'est fait rappeler que les réformes



MICHEL VASTEL
mvastel@lesoleil.com

prendront du temps. Dans cinq ans par exemple, il y aura peut-être 1500 infirmières de plus dans le réseau mais les 750 médecins dont le Québec a besoin seront encore «en formation». Réalisme quand tu nous tiens!

- Jean-Marc Fournier qui, en plus de rétablir la démocratie dans les nouvelles villes, devra piloter «la décentralisation et la déconcentration» des fonctions de l'État vers les régions et les municipalités... Un refrain connu.

- Pierre Reid, qui aura la double tâche - «herculéenne» justement! - de réduire le décrochage scolaire au secondaire et d'améliorer le financement des universités en mettant fin au gel des frais de scolarité... «Bonne chance», serait-on tenté d'ajouter.

- Yves Séguin enfin qui, quand les cinq autres ministres sauront davantage où ils s'en vont, pourra préparer son premier vrai budget, celui du printemps 2004. Pour mémoire, le PLQ s'est engagé, dans la première année de son premier mandat, à des baisses d'impôts d'un milliard de dollars et à «des actions prioritaires spécifiques» de 421 millions \$. Tout compte fait, c'est modeste et à la portée de ses moyens...

Les priorités

Traditionnellement, un Discours inaugural est négocié, paragraphe par paragraphe, voire ligne par ligne, au Cabinet. Et la moindre phrase, aussi générale soit-elle, témoigne souvent d'une victoire personnelle pour chacun des ministres.

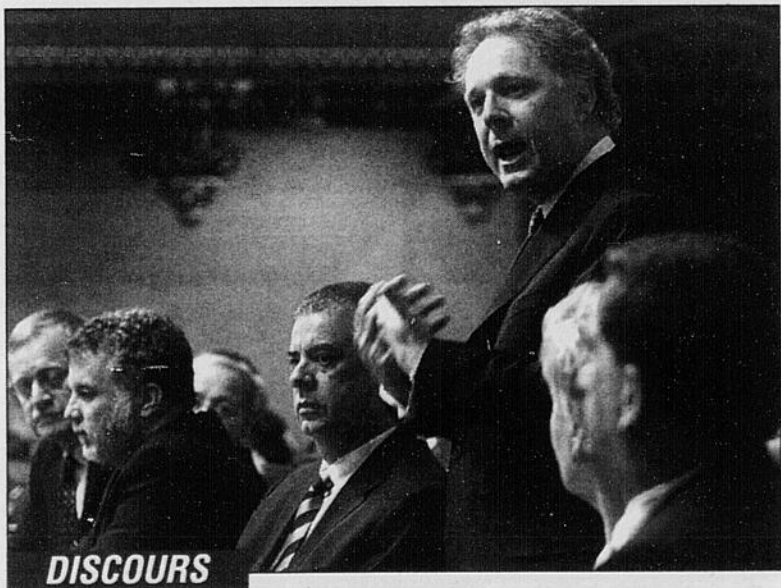
Ce premier Discours inaugural

de Jean Charest ressemble plutôt à un Memorandum du «Comité des priorités» du gouvernement du Québec. Les autres ministres, comme ceux du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, des Transports ou des Ressources naturelles - pour n'en citer que quelques uns - ont certainement pris note: Charest gouvernera avec un petit Directeur de six personnes qui déterminera toute l'action du gouvernement. C'est la technique du «Hands on Management». La main du Prince sera lourde! Et on imagine que les fameuses «Lettres de mandat» - les instructions du premier ministre à ses ministres - étaient précises...

Quand le chef du Parti libéral avait parlé de «réinventer le Québec», certains s'étaient bien moqués de lui. Eh bien! cette fois nous y sommes! C'est tout juste si Jean Charest n'a pas évoqué une sorte de «printemps de Prague» en parlant de ces quelques semaines qui nous ont amené à l'élection du 14 avril. Évoquant «le printemps des contrastes», il a rassemblé dans un même paragraphe la marche dans la rue des Québécois pour la paix, et leur visite aux urnes pour la démocratie. C'est osé mais il y a peut-être du vrai là-dedans.

Qu'on se rappelle seulement combien souvent les sondeurs nous ont dit que la guerre en Irak favoriserait les grands leaders aux urnes. On a même accusé Bernard Landry d'avoir attendu le déclenchement de la guerre pour lancer la campagne électorale. Eh bien, si les sondeurs avaient raison - pour une fois! - c'est Jean Charest qui a remporté les élections. Il faut croire que les Québécois lui ont prêté les qualités d'un chef qui les aiderait à passer à travers une guerre!

Tout compte fait, il y a sans doute davantage de Kennedy que d'Hercule dans ce premier ministre. Moins de mythologie et plus de leadership...



DISCOURS

Le premier ministre Jean Charest pendant qu'il prononçait le Discours inaugural à l'Assemblée nationale du Québec.

Patrick Roy, surtout un exemple à ne pas suivre

Ce n'est pas une petite affaire. Il a fait la manchette sur tous les réseaux nationaux. Il a même eu droit aux premières nouvelles

avec un importance égale à celle accordée aux victimes récentes du syn-



BENOÎT BOUCHARD
benbouch@re.cgocable.ca

drome respiratoire aiguë sévère à Toronto et une rencontre capitale entre les premiers ministres d'Israël et de Palestine.

Je parle bien sûr de Patrick Roy...

Avec trompettes et fanfares, il a annoncé à toute l'Amérique qu'il ne garderait plus les buts dans la Ligne nationale. Après 17 années dans le hockey professionnel il tirait sa révérence, détenteur d'un nombre impressionnant de records, avec la réputation d'avoir été un innovateur qui a inspiré tout une nouvelle lignée de gardiens de but en plus d'avoir été le héros de toute une génération.

Il n'y a pas de doute que Patrick Roy a été un grand athlète et qu'il a dominé son sport. Il faut être exceptionnel pour gagner 8 millions et demi \$ en arrêtant des rondelles. Mais nous avons une société complètement déconnectée; elle est incapable de garder ses plus grands talents, médecins, chercheurs, scientifiques, parce qu'elle ne peut pas les payer alors qu'on verse des salaires déraisonnables à des athlètes qui n'ont pas contribué de façon particulière à l'amélioration de la qualité de vie de leurs concitoyens.

Reprendre ses esprits

Il vaudrait falloir qu'à un moment ou l'autre nous reprenions nos esprits. Nous regrettons le départ d'un jeune homme qui prendrait à 37 ans, millionnaire d'un sport professionnel qui n'est même plus foutu d'offrir un spectacle de qualité. Cela, alors que chaque année les meilleurs clubs disparaissent dans les premières rondes éliminatoires pour voir s'affronter, en finale, les spécialistes de l'accrochage, champions de la «trappe», protecteurs de la ligne rouge, «pousseurs de puck» qui, pour satisfaire les Don Cherry de ce monde, ont fait de la patinoire une arène de gladiateurs. Là réside le premier problème...

Comportement immature

Le deuxième problème, c'est que Patrick Roy, pendant tout sa carrière, a eu des comportements immatures d'adolescent gâté qui, sous prétexte d'être un fier compétiteur(sic), a bousillé tout ce que des entraîneurs responsables ont tenté d'inculquer à des milliers de jeunes: le contrôle de soi et le respect des autres.

Quand on peut se permettre d'humilier son entraîneur devant des centaines de milliers

d'amateurs, quand on démolit le bureau d'un autre entraîneur parce qu'on est incapable de se contrôler, quand on doit surtout se présenter devant la cour américaine sous une accusation de violence conjugale, on ne peut pas se contenter de prétendre qu'il s'agit d'actes excusables parce qu'ils ont été posés sous l'effet de la frustration ou de la colère.

Dans les images récentes présentées à la télévision, nous avons vu le numéro 33 se battre comme un délinquant sans égard, encore une fois, à tous les jeunes de 12 à 18 ans qui en demandaient pas tant pour justifier leurs propres comportements intolérables partout sauf sur les patinoires.

Je sais, je sais, les bagarres font partie du hockey. Mais les pauvres «brutes» qui ont la mission de protéger leurs coéquipiers ne jouent pas aux héros et disparaissent sans avoir besoin de faire une conférence de presse.

Symbole contestable

Patrick Roy représente un des symboles les plus contestables de notre société. Alors qu'en 1986, à son arrivée dans la Ligne nationale, il avait contribué de façon exceptionnelle à la victoire de Montréal, en même temps qu'il devenait une étoile de son sport, son ego s'enfla peu à peu pour devenir plus important que le sport qui l'a si bien nourri. Qu'on ne me parle pas de son désir de vaincre! C'est un excellent prétexte pour laisser le ballon grossir à son maximum. Rappelez-vous Raymond Bourque. Un athlète extraordinaire avec une personnalité qui a été en mesure pendant au-delà de 20 ans de supporter son statut de vedette sans laisser ses émotions dominer son comportement sur et en dehors de la patinoire.

Le respect qu'il avait acquis de ses coéquipiers tenait au leadership peu spectaculaire mais efficace qu'il a toujours manifesté comme athlète professionnel en plus de son éthique de travail impressionnant. Qui osera prétendre que Raymond Bourque n'avait pas le désir de vaincre? Si j'avais à me présenter devant des jeunes avec Patrick Roy ou Raymond Bourque pour servir de symbole, vous devinez, j'en suis sûr, lequel je choisirais.

Un athlète professionnel de la stature de Patrick Roy doit tenir compte de l'immense influence qu'il a sur les jeunes. Il doit performer sur la glace. Mais il est aussi important d'avoir une conduite irréprochable. Cela aussi fait partie des 8,5 millions \$.

En terminant, quand on lui a demandé pourquoi il n'avait pas attendu après la finale de la coupe Stanley pour annoncer sa retraite, gardant toute l'attention sur Martin Brodeur, Jean Sébastien Giguère et les autres, Patrick Roy a répondu que cela ne lui convenait pas et qu'il n'avait pas le temps d'attendre. Impressionnant!

Trois spectacles à grand déploiement

Saguenay doit développer la concertation

(IL) - Saguenay est la seule ville du Québec qui peut se vanter de pouvoir offrir trois spectacles à grand déploiement, totalement uniques et différents. Et la fusion devrait permettre de poursuivre sur la même voie, avec une concertation accrue des principaux intervenants.

Hier matin, le Cercle de presse du Saguenay recevait les responsables des trois grands spectacles de Saguenay, soit Ariane Blackburn, directrice générale et artistique d'Ecce

ISABELLE
LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Mundo, Claude Simard, producteur délégué de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, et Robert Doré, producteur de Québecissime. Tous s'entendent sur un point: ils ont tous leur raison d'être, avec des vocations complémentaires et non pas concurrentes.

«Il n'y a pas une autre ville qui offre sur son territoire la même qualité, avec autant d'artistes sur scène. Il y en a des spectacles à Shawinigan, et à Drummondville, par exemple, mais ils ne vivent pas avec nos réalités», souligne Robert Doré.

Claude Simard va dans le même sens, tout en précisant que Les Légendes fantastiques de Drummondville peuvent compter sur une organisation privée à but non lucratif pour financer ses activités. De plus, leurs subventions et leurs commandites sont beaucoup plus importantes.

Car les trois responsables ne le

cachent pas: même en culture, l'argent, c'est le nerf de la guerre. Et s'ils reçoivent une aide appréciable de la Ville, ils ne peuvent en dire autant de tous les paliers de gouvernement. Tous les trois s'entendent en effet pour dénoncer la difficulté d'obtenir de l'aide du ministère de la Culture dans le cadre de ses différents programmes.

Par exemple, Ariane Blackburn mentionne qu'elle n'obtient pas un sou de l'organisme, mais qu'elle a logé une demande au Conseil des arts et lettres du Québec (CALQ) et qu'elle attend une réponse: «Nous devons être évalués par un de nos "pairs" de Montréal pour avoir accès au CALQ. Mais nous n'avons aucune idée de ce que sera sa décision».

Du côté de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, Claude Simard explique que les responsables ne demandent pas d'argent du ministère de la Culture, mais plutôt une reconnaissance d'organisation professionnelle. Sauf que La Fabuleuse ne se reconnaît dans aucune des cases de la Société de développement des entreprises culturelles du Québec (SODEC). «Saguenay nous donne un apport important et nécessaire. Nous avons des ententes avec le ministère du Tourisme et de l'Éducation, mais il ne semble pas y avoir de volonté de faire reconnaître nos spectacles», note-t-il.

Quant à Robert Doré, il déplo-



Les représentants des trois grands spectacles de Saguenay, Ariane Blackburn, directrice générale et artistique d'Ecce Mundo; Claude Simard, producteur délégué de la Fabuleuse histoire d'un Royaume, et Robert Doré, producteur de Québecissime étaient les invités du Cercle de presse du Saguenay hier. À gauche, on reconnaît le président du cercle, le journaliste Serge Emond.

(Photo Rocket Lavoie)

re les démarches longues et compliquées nécessaires à l'obtention de subventions. Il raconte qu'il y a trois ans, il a été accepté aux crédits d'impôts via la SODEC, mais qu'il a dû faire face à de multiples complications et à des fonctionnaires peu au courant des dossiers avant d'y arriver.

Nouvelle saison

À l'aube d'une nouvelle saison, les intervenants avouent tous une légère anxiété face à l'accueil que recevra leur produit, malgré une longue expérience dans le domaine (16 ans pour La Fabuleuse, 10 pour les Farandoles et ses spectacles Paris Folies et Ecce Mundo et 9 pour Québecissime). Ils ont procédé à des remaniements, à des changements, ils ont tous des projets en tête pour les années futures.

Et ils gardent en tête l'importance de continuer à offrir des

prestations de qualité et à se faire connaître, et en développant une nouvelle clientèle et en faisant de la promotion dans les autres régions.

Dpuis un an, ils affirment qu'il y a eu du chemin de fait pour améliorer la concertation entre les trois grands spectacles. Un premier dépliant décrivant les trois événements a déjà été imprimé, et au cours de la saison estivale, ils présenteront un vidéo promotionnel destiné à

vanter les trois spectacles. Et ils sont optimistes face aux futures collaborations qui pourraient se nouer.

Outil de promotion

(LT) - Les entreprises touristiques du secteur nord de la MRC Lac-Saint-Jean-Est et de la municipalité de Péribonka ont lancé un nouvel outil de promotion portant le thème de «L'aventure au cœur de la nature».

Une carte du secteur a donc été imprimée afin de mieux informer et diriger les touristes qui s'arrêtent dans ce secteur. La carte, d'une dimension de 11 par 17 pouces couvre le territoire de Lamarque jusqu'à Péribonka.

Les responsables du projet ont veillé à ce que toutes les entreprises touristiques membres de la Fédération touristique régionale du Saguenay-Lac-St-Jean soient bien présentes sur le document de promotion. La carte sera ainsi

distribuée dans les différents sites touristiques et lieux d'hébergement du territoire.

Différentes entreprises ainsi que des municipalités ont soutenu financièrement ce projet. Le lancement officiel a eu lieu à l'auberge de l'Île-du-Repos de

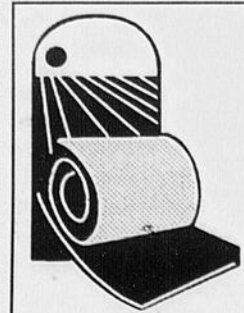
38 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'HABITATION
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ

GRATUITE Opinion de la **GRATUITE**
valeur marchande

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587

Rodrigue Comeau 1^{er} agent vendeur et inscripteur régional
Agent immobilier affilié

pour l'année 2002 00550902
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé



GAZON SAVARD inc.
VENTE DE GAZON CULTIVÉ

• **Terre préparée enrichie de compost**

3478, rang Saint-Paul, Chicoutimi
Bur.: (418) 543-5739 — 1-800-267-5739

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2003-06-04

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro	3 ^e numéro
013570	773508	256697
25 000 \$ décomposable	50 000 \$ décomposable	100 000 \$ décomposable

Numéros «Télé»

162948	308654	102863
non décomposable	non décomposable	non décomposable

lotto 649 Tirage du 2003-06-04

18	19	29	33	40	47
Complémentaire:					(43)

Quebec 49 Tirage du 2003-06-04

09	10	20	29	30	42
Complémentaire:					(19)

Banco Tirage du 2003-06-04

04	08	10	11	12	14	17	19	22	27
29	33	37	40	47	54	59	60	64	69

Quintessence Tirage du 2003-06-04

3	4
098	6150

Extra Tirage du 2003-06-04

NUMÉRO
076395

LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS

PROMOTION
3 jours seulement
jeudi vendredi samedi

Nous payons les 2 taxes

~~TPS~~ ~~TVA~~

sur tous nos vêtements pour hommes

Zaflamme Signature
419, rue Racine (haut de la côte) Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire



cadeaux pour papa

économisez
de 40% à 60%*

sur un vaste choix de cadeaux sans pareil

Qu'il soit fin gourmet, chef à ses heures, golfeur, pilote, bricoleur ou amateur de sports, Winners a le cadeau qui le fera craquer. Voici un avant goût des trésors que vous pourriez dénicher. Pour souligner la fête des Pères, c'est chez Winners qu'il faut aller.

WINNERS

* Par rapport aux prix des grands magasins et des boutiques spécialisées. Les modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre.

À présent 25 magasins au Québec! Pour connaître l'emplacement du magasin le plus proche de chez vous, composez le 1 877-WINN-877

BEAUPORT Promenades Beauport, 3333, rue du Carrefour CHARLESBOURG 575, boul. Lebourgneuf, CHICOUTIMI Place du Saguenay, 1324, boul. Talbot LÉVIS Place Kennedy, 82, boul. du Président-Kennedy SAINTE-FOY 999, rue de Bourgogne TROIS-RIVIÈRES 4100, boul. des Recollets.

00553582

Le Quotidien le Jeudi 5 Juin 2003 - 11

Fourre-tout



INFIRMIÈRE

À l'occasion de la Journée de l'infirmière auxiliaire du Complexe hospitalier de la Sagamie, qui avait lieu, dernièrement, les bénévoles ont recueilli la somme de 228 \$ pour les maladies inflammatoires de l'intestin. Sur la photo, la présidente du Comité des infirmières auxiliaires a remis le montant à Robert Simard, représentant de la Fondation pour les maladies inflammatoires de l'intestin.

En bavardant



RETRAITE

L'ancien policier bien connu de Chicoutimi, Louis Hallé, se coule une douce retraite depuis quelques années, bien emmitoufflé au Petit lac Clair de Falardeau. Il fait de rares incursions en ville et le photographe Jeannot Lévesque l'a reconnu, récemment, par hasard, lors d'une visite à la SAQ, alors que les policiers faisaient une intervention dans le cadre d'une fuite de gaz. Il s'est alors échangé quelques taquineries.

(Photo Jeannot Lévesque)

Gloire de mon père

J'ai revu, en fin de semaine, le film de Marcel Pagnol, La gloire de mon père. J'avais lu le livre mais jamais vu le film.

Même après tant d'année, ça fait du bien de se frotter à Pagnol. Si vous n'avez jamais vu, offrez-vous-le, un jour de pluie (ce n'est pas ça qui manque dans la région), ça fait du bien.

Recherche

Une équipe de chercheurs de l'Université du Québec à Chicoutimi et de l'Université de Toronto mènent une Étude sur le Développement et la Personnalité des Personnes Adoptées à la Naissance (EDPPAN) et des personnes non adoptées. L'équipe est actuellement à la recherche d'hommes adoptés qui connaissent leur famille biologique ou qui ont des informations sur celle-ci. Il est important de souligner que la participation à cette étude est entièrement confidentielle. Aussi, les participants recevront une rémunération et les résultats de l'étude leur seront transmis. Pour obtenir de plus amples informations ou pour signifier un intérêt à participer à cette étude, les gens peuvent téléphoner au (418) 548-3074 ou au numéro sans frais 1-800-463-9880 poste 5684.



ROGER BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Invasions barbares

J'ai adoré les Invasions barbares, le film de Denys Arcan qui a été acclamé à Cannes. La caricature qu'il a faite de la société québécoise ressemble à une grande claque derrière la tête. Le système de santé, le système d'éducation, la bureaucratie, la fin des idéaux, l'euthanasie et bien d'autres clins d'oeil à notre démocratie québécoise ne reflètent pas une société très enviable.

J'ignore, aussi, comment Marie-Josée Croze a-t-elle pu remporter le prix de la meilleure actrice avec le rôle qu'elle tient dans ce film. Elle est en effet excellente et joue avec merveille, mais de là à obtenir le grand prix de Cannes, il y a une marge.

Enfin, quand je pense que le film a été acheté par les Américains et que cette image, toutefois réaliste, de la société québécoise sera diffusée à travers le monde, ce n'est pas facile pour notre ego, car on aurait aimé une image plus positive.

Mais c'est bien ainsi, le cinéma n'est pas un organe de propagande de la nation québécoise mais plutôt le miroir d'une société.

Denys Arcand aurait pu appeler ce film « Le déclin de la société québécoise » et il aurait misé juste.

Les relations de couple, les relations parents-enfants sont « fuckés », comme dans la société actuelle. Le cinéaste arrive à nous faire pleurer, à nous faire rire et à nous faire réfléchir. L'amitié ressort comme le tissu social le mieux tricoté pour ces personnages. Ceux qui ont eu des enfants ne sont pas arrivés à créer un lien filial alors que les autres n'en ont pas eu. Un seul espoir, pour un d'entre eux, qui a misé sur la famille, sur le tard.

L'image de notre société québécoise, que dégagent Les Invasions barbares, est très critique et reflète un grand pan de notre réalité. Ça n'empêche pas que le système québécois a réussi à faire naître un grand cinéaste.

Un film à voir, absolument.



ENVIRONNEMENT

L'entreprise Saniterre inc. de Normandin a remporté un Phénix de l'environnement, récemment, lors du 6e gala annuel, pour leur savoir-faire en matière de développement durable dans la catégorie Entreprise ayant conçu ou développé des produits ou procédés novateurs en environnement. Sur la photo, la directrice de l'environnement, au ministère du Développement économique et régional, Marie Josée Lizotte, remet le prix à Raynald Desrosiers, directeur général; Christian Mathieu, président et Camil Mathieu, vice-président.



BERCETHON

Le 24e bercethon du Groupe d'action communautaire de Falardeau, qui avait lieu, récemment, a rapporté la généreuse somme de 4000 \$. Sur la photo, lors de la remise symbolique du chèque, nous retrouvons Suzie Gauthier et Serge Lavoie, coprésidents d'honneur; Lorraine Tremblay, coordonnatrice et Mado Ayers, présidente, en compagnie de Claude Gaudreault, membre du conseil d'administration de la Caisse Desjardins de la Rive Nord du Saguenay.



DIRIGEANTS

Dernièrement, l'Association québécoise des retraités, section Chicoutimi, procédait à l'élection de leur nouveau conseil d'administration. Il s'agit, à l'avant, de gauche à droite, d'Edith Belley, présidente; Marie Lacroix, présidente; Denise Gauthier, secrétaire-archiviste et Jeanine Gauthier, secrétaire. Dans le même ordre à l'arrière, nous retrouvons les administrateurs Basile Savard, Colombe Côté, Alain Tremblay, Gabrielle Bouchard et Fernand Boulay.

(Photo Jeannot Lévesque)

Notre **Promotion estivale** s'en vient...

QUOTIDIEN

Chaque semaine, nous ferons l'attribution

d'une balancelle 2 places

NOTRE GRAND PRIX:

1 voyage à Paris

Plus de **6500 \$** en prix

Tous les détails le 16 juin...

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

CLUB VOYAGES TOURNESOL

Nouvelle approche pour les étudiants en alphabétisation

(CD) - Deux enseignantes du centre d'éducation des adultes Laure-Conan, à Chicoutimi, Lily Martel et Annie Tremblay, ont fait preuve d'initiative et d'originalité en concoctant pour leurs étudiants en alphabétisation une méthode dynamique d'enseignement du français et des mathématiques par la cuisine.

C'est qu'à partir de 12 recettes, les enseignantes ont conçu pas moins de 43 activités reliées au français et aux mathématiques.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Pour être certaines que le transfert des acquis se fasse, elles ont même fait réaliser toutes les recettes par leurs étudiants adultes inscrits aux étapes 1 et 2 en formation de base en matière d'alphabétisation. Comme matériel pédagogique, on trouve un guide d'intervention (projet cuisine) et un cahier d'exercices. Tout a été conçu pour répondre aux objectifs de la réforme, souligne Annie Tremblay.

Selon Lily Martel, un des buts est aussi de faire connaître des produits nouveaux aux étudiants. Par exemple, on leur a fait découvrir les légumineuses (comme les lentilles, le lait de soja...) crues et cuites. Tous les menus ont été montés avec les quatre groupes du guide alimentaire canadien.

Aussi, les professeures leur ont montré à bien dresser une table ainsi qu'à manipuler les cuillères et les tasses à mesurer. Comme

les recettes étaient conçues pour quatre personnes, les étudiants devaient être capables de les tripler ou de les quadrupler au besoin. Ils ont aussi appris les mesures d'hygiène (comme se laver les mains, porter un filet sur la tête), des choses indispensables lorsqu'on cuisine.

Entreprise

Plus encore, les enseignantes ont inclus un projet de mini-entreprise. Au coût minime de 2 \$ par personne, les élèves des autres classes étaient invités à déguster les recettes. De cette façon, on faisait prendre conscience aux étudiants en alphabétisation des notions de revenus et de dépenses. En fait, le matériel pédagogique a été expérimenté pendant que les enseignantes le bâtissaient. Pour Lily Martel et Annie Tremblay, il ne s'agit pas d'une première expérience. L'an passé, elles avaient bâti deux cahiers d'exercices de compréhension en lecture.

Le projet a obtenu une subvention des Initiatives fédérales provinciales conjointes en alphabétisation de 18 000 \$. Hier, les professeures ont procédé au lancement du guide et du cahier de l'élève en présence de la direction d'école, de la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné, de quelques commissaires et des élèves.



LANCEMENT

Les enseignantes Lily Martel et Annie Tremblay lors du lancement de leur matériel pédagogique, hier, en présence de la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné (au centre). (Photo Rocket Lavoie)

NOUVEAU CENTRE DE JARDIN

100% de produits régionaux!

Spécialistes sur place pour vous servir!

Super spéciaux

Fleur annuelle

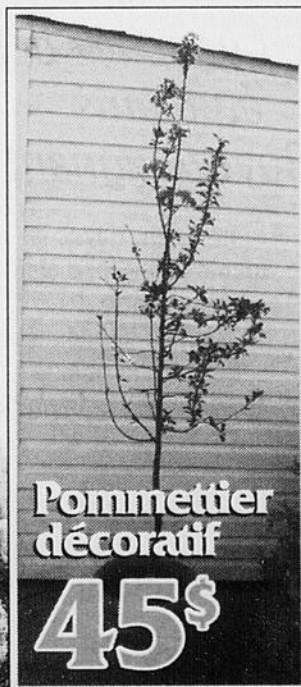
à partir de:

2⁷⁵\$

Terre noire

25 litres

89¢



Pommétier décoratif

45\$



Vaste choix de fleurs annuelles, d'arbres fruitiers et arbustes

BIENVENUE CENTRE JARDIN



chez



1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

PREMIER VENDEUR RÉGIONAL
GRUPE SUTTON-ACCÈS PLUS 1995 à 2001

FAITES-MOI CONFIANCE!
Choisissez l'expérience et 18 années de performances reconnues

OPINION DE VALEUR MARCHANDE GRATUITE

690-5553

André Laliberté
Agent immobilier affilié

Sutton
GRUPE SUTTON-ACCÈS PLUS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MEUBLE DESIGN
André Brisson

André Brisson
Propriétaire

- CONCEPTION DE PLAN D'ARMOIRES DE CUISINE ET DE SALLE DE BAINS
- Estimation gratuite
- Satisfaction et finitions assurées
- FABRICATION D'ARMOIRES EN BOIS, THERMOPLASTIQUE STRATIFIÉ OU MÉLAMINE
- Meubles et comptoirs commerciaux
- Meubles de bureaux
- Vanité

Prix très compétitifs

GARANTIE 5 ANS

- Plus de 20 ans d'expérience
1403, rue Vinay, Chicoutimi-Nord

R.B.Q. 8001-7541-25 76110.2
Membre APCHQ

693-1861

L'organisme a connu une bonne année

par Daniel Côté

(DC) - A maints égards, l'exercice 2002-2003 a été favorable à Loge m'entraide. Le nombre de demandes d'aide est passé de 1009 à 1428, une subvention du gouvernement du Québec a permis l'embauche d'une deuxième employée et un surplus de près de 6000 \$ a été dégagé à même le budget de 84 000 \$ dont disposait l'organisme communautaire établi à Saguenay.

Ces informations dévoilées hier, dans le cadre de l'assemblée générale annuelle tenue au chalet du parc Rosaire-Gauthier, auraient tout pour réjouir la coordonnatrice Sonia Côté. Appelée à les commenter quelques heures avant la réunion, elle a cependant insisté sur l'ampleur des besoins en matière de logement.

«Tous les appels qui nous ont été

adressés l'année dernière provenaient de citoyens qui doivent consacrer au moins 30% de leurs revenus à la location d'un appartement. Je leur lève mon chapeau, parce que la situation qu'ils vivent n'est pas facile», a-t-elle mentionné lors d'une entrevue accordée au journal Le Quotidien.

Dans son esprit, l'un des facteurs qui expliquent ce phénomène tient

à la pénurie de logements sociaux. Le fait que 900 personnes soient en attente d'une réponse positive au Saguenay, dont 350 uniquement dans l'arrondissement Chicoutimi, témoigne du décalage qui existe entre l'offre et la demande.

Beaucoup de bénévolat

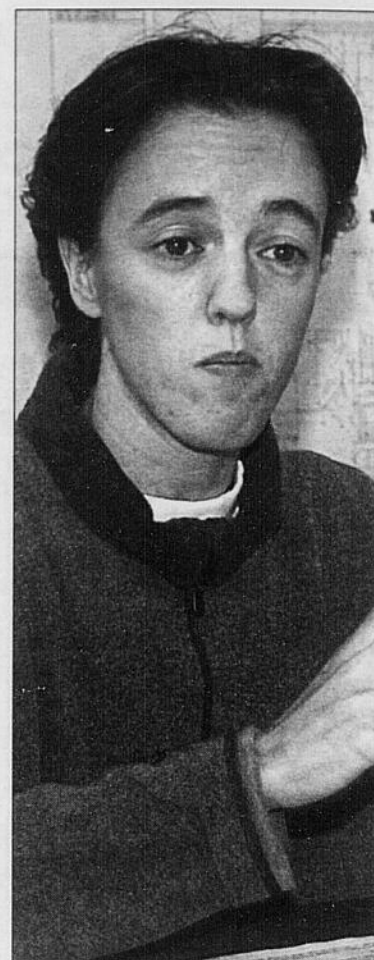
Revenant à la hausse du nombre d'appels adressés à Loge m'entraide, Sonia Côté l'attribue pour moitié à la présence médiatique intense dont jouit cet organisme sans but lucratif et pour moitié au bouche-à-oreilles. «Les gens entendent parler de nous et jugent que nous sommes crédibles», avance-t-elle.

Une autre statistique intéressante porte sur le nombre d'heures

pendant lesquelles des membres ont travaillé à titre bénévole. Ils s'est élevé à 1494, comparativement à 731 en 2001-2002, une augmentation que la coordonnatrice attribue à leur engagement passionné, autant qu'à leur sens de la solidarité.

Au plan financier, par ailleurs, Loge m'entraide a bénéficié d'un appui accru de la part du gouvernement du Québec. La subvention de 10 000 \$ que lui accordait habituellement le Secrétariat d'action communautaire autonome s'est appréciée de 15 000 \$, ce qui a permis l'embauche d'une organisatrice communautaire.

En additionnant les autres sources de revenus dont dispose Loge m'entraide, ce qui inclut l'aide de 13 000 \$ accordée par différentes communautés religieuses, on atteint la somme de 84 000 \$ pour le dernier exercice. «À cet égard, ça a bien été», résume Sonia Côté, qui dispose d'un excédent de 6000 \$ pour amorcer la nouvelle année financière.



Sonia Côté

Élections des libéraux

Sonia Côté s'inquiète un peu pour les jours à venir

par Daniel Côté

(DC) - Les maigres gains obtenus par Loge m'entraide au cours de la dernière année sont-ils menacés par l'arrivée au pouvoir des libéraux de Jean Charest? A la lumière des commentaires émis par la coordonnatrice Sonia Côté, les raisons de se montrer optimiste pèsent moins lourd que les nuages qui commencent à boucher l'horizon.

L'une des principales sources d'inquiétude se rapporte à la subvention de 40 000 \$ que l'organisme sans but lucratif prévoyait décrocher en vue de l'exercice bud-

gétaire 2003-2004. Depuis trois semaines, il attend des nouvelles du Secrétariat d'action communautaire autonome en s'interrogeant sur les raisons qui expliquent son silence.

«Cette somme nous aiderait à défrayer nos deux salaires, le mien et celui de notre organisatrice communautaire, dont le contrat prendra fin en septembre. Tout dépend de la subvention, mais ça retarde et le gouvernement Charest n'arrête pas de couper», déplore Sonia Côté.

Elle s'inquiète aussi du mutisme de la députée de Jonquière et

ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation, Francoise Gauthier, à propos du projet de création de la coopérative d'habitation La loge d'à côté. «Elle doit soumettre une dérogation au conseil des ministres, mais n'a jamais pris position dans ce dossier», fait observer la coordonnatrice.

LUTTE

La plus grosse fédération canadienne de lutte

GALA DE LUTTE CCW JCW

AU PALAIS DES SPORTS de JONQUIÈRE

10 COMBATS

dont un T.L.C. (tables, échelles, chaises)

GRANDE FINALE

Sunny War Cloud
et
Davey Lawless

VS

Nick Wallace
et
Paranoïd
Jake
Matthews

Accompagnée
de Lolly Pop

1\$
du billet
vendu donné
à la Soupière
Jonquière

Billets en vente à la porte

Admission générale: Adultes: 12 \$ Enfant: 8 \$
Pour information: 547-4301
Internet: www.jcwlutte.ca.

00653197

Embauchez des étudiants... Soyez gagnant!

Communiquez avec les agents d'emploi d'été d'un Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants de la région.

- ALMA
480-3773
- CHIBOUGAMAU
748-6439
- CHICOUTIMI
693-1132
- DOLBEAU
276-0634
poste 527
- JONQUIÈRE
542-8185
poste 316
- LA BAIE
697-1247
- ROBERVAL
275-2495
- ST-FÉLICIEN
679-4738

TONTÉ GAZON

SERVICE GARANTI

Herbivore inc.

69-TONTÉ

(418) 698-6683

00650569

TANNÉE DE VOUS FAIRE MOUILLER?

Votre porte de garage ne s'ouvre pas toute seule?

Faites installer un ouvre-porte LiftMaster de façon professionnelle par un Garaga Experts!

Moteur le plus silencieux sur le marché

CHAMBERLAIN

LiftMaster

PROFESSIONNEL

GARAGA EXPERTS

Toujours bien fait!

Portes de garage Saguenay
Ville Saguenay

(418) 543-6318

Licence RBQ : 8005-9512-04

PORTES DE GARAGE SAGUENAY

00545098

Alma reçoit la part du lion cette année

par Marc St-Hilaire
(MSH) - Cette année, la Fête nationale des Québécois sera l'affaire d'Alma et du Lac-Saint-Jean.

En effet, la Société nationale des Québécoises et Québécois (SNQ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean a, pour la première fois, octroyé la totalité de l'enveloppe destinée à l'impact régional (35 000\$) à la municipalité jeannoise, qui pourra ainsi se payer le chanteur Claude Dubois, le 23 juin prochain. La SNQ avait pourtant comme politique, depuis toujours, de diviser ladite somme de façon égale entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean, de sorte qu'il y ait un spectacle d'envergure par agglomération.

Selon le coordonnateur de la SNQ, Denis Fortin, cette décision n'a rien à voir avec une question de drapeau ou de parti au pouvoir, malgré le fait que la SNQ soit un organisme directement lié au projet souverainiste. On ajoute par ailleurs que les sommes ont été accordées le 25 mars dernier, plus de deux semaines avant les élections provinciales.

«Si la décision de donner toute l'enveloppe à Alma avait été prise après les élections, je me serais personnellement senti mal à l'aise avec ça, de dire le coordonnateur. C'est le conseil d'administration régional qui dispose de l'argent et qui a opté pour ce choix.»

Projets locaux

Outre l'enveloppe pour l'impact régional, il existe un second fonds, qui s'adresse aux projets locaux de l'ensemble du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Sur 36 demandes de subvention, une seule a été rejetée car elle ne respectait pas la règle selon laquelle tout événement doit être présenté le 23 ou le 24 juin.

Pour ce volet spécifique, les 36 811\$ disponibles ont été également répartis entre Jeannois (18 292\$) et Saguenéens (18 519\$). Pour que la SNQ l'aide financièrement à orchestrer sa fête nationale,

Jimmy Privé comparait

(SL) - Jimmy Privé, 30 ans, de Saint-Nazaire a comparu hier sous six chefs d'accusations dont trois de menaces de mort dans un contexte de violence conjugale et d'intervention policière.

Son enquête sur remise en liberté a été fixée à ce matin au Palais de justice de Chicoutimi où un juge de la Cour du Québec devra décider s'il offre des garanties suffisantes pour assurer la sécurité du public s'il sort de prison en attente de procès.

Il est aussi accusé d'entreposage négligent d'une arme à feu et de possession de deux armes à feu tronçonnées et interdites.

À sa comparution d'hier, Privé arborait un poignet droit cassé: le résultat d'un coup sur les barreaux de sa cellule à la centrale de la Sûreté du Québec.

chaque groupe ou promoteur devait d'abord être soumis à un examen.

Denis Fortin explique en ce sens

que les critères d'évaluation sont extrêmement précis lorsque vient le temps de distribuer les argents.

Cette année, la SNQ a fait appel à

un jury composé de cinq personnes, trois du Lac-Saint-Jean et deux du Saguenay.

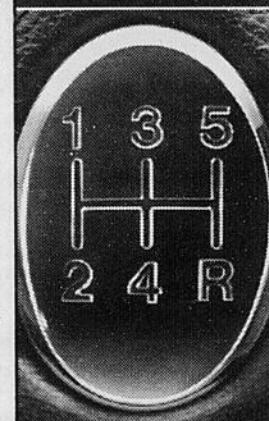
«On note sur 100 les projets,

considérant entre autres leur concordance patriotique, leur capacité de réalisation et leur rayonnement», met-il en relief.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS. L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. *Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda GS-14 2004 (modèle 0515558R000), des Mazda Protégé SE 2003 (modèle 0515558R000), des Mazda Protégé SE 2003 (modèle 0515558R000) et des Mazda MPV DX 2003 (modèle 0515558R000) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis sur les modèles illustrés. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada Inc. Limite de 80 000 km. Frais de 86¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. **Rapports de l'IIJMC 2001 et 2002. ***Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U. à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impacts frontal, latéral et arrière. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 juin 2003.



AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ à la location*



FAITES UN ESSAI... mais n'oubliez pas de la rapporter!

Nos voitures ont tellement d'attraits que vous ne voudrez plus vous en défaire. Pas surprenant d'ailleurs qu'elles aient remporté autant de prix. Voyez votre concessionnaire Mazda dès aujourd'hui et faites l'essai des meilleures.

«Coup de cœur»
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Mazda GS-14 2004

Modèle GT-V6 GFX illustré

Louez à partir de

295 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 3 195 \$

Obtenez

4,9 % de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois

• Moteur de 2,3 L et 160 ch avec calage variable des soupapes • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Freins antiblocage avec répartition de freinage électronique • Système antipatinage • Barres stabilisatrices avant et arrière • Rétroviseurs extérieurs chauffants • Climatiseur • Télédévrouillage • Antidémarrage • Et plus de 100 caractéristiques de série

Mazda Protégé5 2003

Louez à partir de

237 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$



Meilleur achat
Carguide 2003

«Le meilleur achat de sa catégorie»
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



Les Protégé et Protégés5,
les plus vendues au Québec depuis 2 ans.*

De nouveau
«Le meilleur achat de sa catégorie»
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda Protégé SE 2003

Louez à partir de

179 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

• Équipement de série des plus complets • Nouvelle boîte automatique avec mode sport en option

Modèle ES-GT illustré



«Le meilleur achat de sa catégorie»
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

★★★★★
Indice de sécurité
le plus élevé lors d'impact**

Mazda MPV DX 2003

Louez à partir de

286 \$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995 \$

Ou louez à

355 \$ PAR MOIS,
POUR 48 MOIS*
ET 0 \$ COMPTANT

• Moteur V6 3 L de 200 ch • Boîte automatique 5 vitesses • Commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Sièges baquets de 2^e rangée Side-by-Side^{MC} • Banquette de 3^e rangée Tumble-Under^{MC} rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces abaissantes

Modèle ES GFX illustré



%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
AUCUN
PAIEMENT
AVANT
90 JOURS

PRÊT À ROULER

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

LOCATION
Personnalisées
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

60363900

Médecins L'AQDR exige l'abolition des quotas

par Catherine Delisle
(CD) - Les membres de l'Association québécoise des retraités de Jonquière (AQDR) exigent rien de moins que l'abolition des quotas aux médecins parce que cette mesure limite leurs interventions auprès des patients.

La présidente de l'AQDR de Jonquière, Marthe Vaillancourt, mentionne qu'une demande en ce sens a été acheminée à la députée-ministre Françoise Gauthier pour qu'elle fasse le message au premier ministre Jean Charest.

Selon Marthe Vaillancourt, il est inadmissible que la clientèle âgée (et même les jeunes) soient obligés de se déplacer vers Québec pour obtenir des soins en ophtalmologie. «On sait que les aînés sont souvent éprouvés par des problèmes de cataractes. Ce n'est pas trop demander que de faire en sorte qu'ils puissent rencontrer un spécialiste, ici, à Saguenay», dit-elle.

L'AQDR rappelle au nouveau gouvernement qu'il ne reste plus que deux ophtalmologistes à Saguenay et que les quotas qui leur sont imposés les obligent à fermer leur bureau pour une période indéterminée. «S'il est inadmissible que notre population se déplace à l'extérieur pour recevoir des soins, dit Marthe Vaillancourt, il est tout aussi inacceptable de voir des spécialistes fermer leur bureau ou vivre des contraintes dans leur pratique médicale.»

Marthe Vaillancourt en profite pour rappeler à la ministre Gauthier que les personnes âgées ont besoin de services à domicile tout comme la population de Jonquière a le droit de voir enfin se réaliser son centre ambulatoire. «Qu'on en finisse avec ce dossier. Qu'on le règle une fois pour toutes», lance-t-elle.

Si la santé est une priorité pour le gouvernement Charest, Marthe Vaillancourt pense qu'il devra le démontrer clairement. «Il faudra enfin qu'il pense aux régions», conclut-elle.



ENTENTE

Le CLSC du Grand Chicoutimi et la Maison Notre-Dame-du-Saguenay ont convenu d'une nouvelle entente de service. Au lieu de fournir des services professionnels, le CLSC a décidé de subventionner la Maison Notre-Dame, pour un montant de 26 000 \$. La maison d'accueil de personnes en phase terminale verra elle-même à l'embauche de personnel professionnel. Sur la photo, Michel Fortin et Marcel Giguère, respectivement président et directeur général du CLSC remettent le chèque de 26 000 \$ à Hélène Hébert et Guy Harvey, respectivement directrice générale et président de la Maison Notre-Dame.

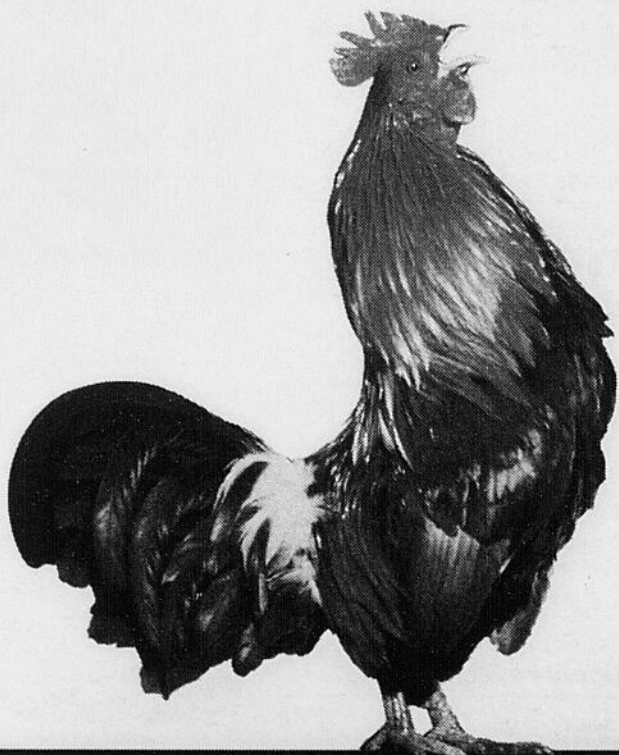
(Photo Jeannot Lévesque)



PRÉSIDENT

Le 16e tournoi de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval se tiendra sous la présidence d'honneur de l'avocat Guy Wells (droite), le 9 août prochain. Il est en présence du président de la Fondation, Emile Pouliot. Depuis sa mise sur pied en 1987, le tournoi de golf a rapporté plus de 267 000 \$. La carte d'accès pour un joueur sera de 120 \$, alors que le couple golfeur paiera 195 \$.

« À la bonne heure! »



Vos journées sont bien remplies et vous ne savez plus à quel moment passer à votre succursale ?

À la bonne heure !

Plusieurs succursales de votre région adoptent des heures d'ouverture harmonisées à votre rythme de vie et faciles à retenir.

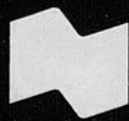
Ouverture à 10 heures tous les jours, tant pour les services transactionnels que pour les services conseils*. Des heures prolongées en fin de journée dans certaines succursales.

C'est simple et efficace. Informez-vous auprès de votre succursale ou par le biais de :

1 888 TELNAT-1
Dès 6 h

www.bnc.ca
24 heures par jour

* Possibilité de prendre rendez-vous à l'heure qui vous convient le mieux, plus tôt le matin ou plus tard en soirée.



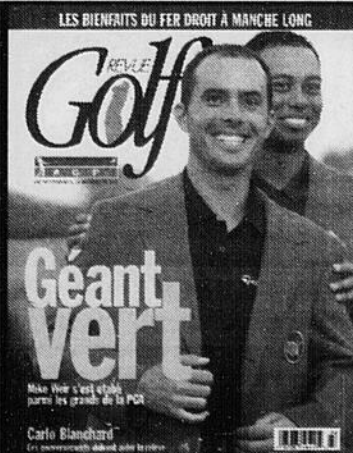
**BANQUE
NATIONALE**

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

00553408

Soyez fier !

Procurez-vous la Revue GOLF-AGP



**AUSSI : LES CHRONIQUES,
ANALYSES ET CONSEILS DES PROFESSIONNELS :**
RÉMI BOUCHARD - ANNE CHOUINARD - DEBBIE SAVOY-MOREL
MICHEL MARTIN - ANDRÉ NOLS - MIKE VEILLEUX

**ET LA COLLABORATION SPÉCIALE
DE MICHEL LACROIX**

Les Éditions
gesca

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

00553433

Carrefour jeunesse lance un portail

(CD)- Le Carrefour jeunesse-emploi Saguenay vient de lancer son nouveau portail Internet.

Sous le thème «un porto pour le portail», des représentants politiques du Saguenay, des partenaires ainsi que des clients du Carrefour pourront découvrir cet outil supplémentaire mis à la disposition des chercheurs d'emplois âgés de 16 à 35 ans.

Le lancement a eu lieu, hier, à Place Nikitoutagan de Jonquière. Le nouveau site Internet du Carrefour jeunesse-emploi Saguenay (www.cjesag.qc.ca) se veut un portail de services et d'informations sur l'emploi, la formation et l'entrepreneuriat dans notre région. Son interactivité permet aux chercheurs d'emplois de réaliser leur recherche en ligne, de s'inscrire à des activités liées au monde de l'emploi ou encore d'accéder à des informations utiles sur le curriculum vitae, la lettre de présentation et les questions d'entrevue. De plus, le portail permet à la clientèle d'avoir un accès continu à des offres d'emploi et permet une consultation à distance pour les chercheurs d'emplois désirant revenir en région.

La réalisation du nouveau portail Internet Carrefour jeunesse-emploi Saguenay a été rendue possible grâce à la participation du Fonds jeunesse Québec qui a permis l'embauche d'un jeune diplômé en création multimédias.

École St-Léon de Labrecque

(CD)- L'école St-Léon de Labrecque vient de recevoir 3045 \$ du fonds de l'environnement de Shell (FES), montant qui sera utilisé pour le projet ZIP «J'adopte un cours d'eau».

Créé en 1990, le Fonds de l'environnement de Shell est un programme national conçu pour faire une différence à l'école locale. Selon le directeur de l'école, Marc Audet, jusqu'ici, les responsables du FES ont débloqué 9 millions \$ pour financer 3150 projets environnementaux dans tout les pays. Ces projets comprennent la remise en état d'habitats, le nettoyage des berges et de routes, l'élimination de déchets et des programmes de recyclage, l'aménagement de sentiers, des initiatives en matière d'éducation ainsi que d'autres projets environnementaux novateurs.

Des particuliers, des écoles, des associations communautaires, des clubs philanthropiques et des groupes environnementaux ont utilisé les subventions, d'un maximum de 5000 \$ par projet, pour améliorer et protéger leur environnement.



Campagne 2000 de l'asthme

En souscrivant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.

Xavier Dolan-Tadros
Coronien

Voulez-vous nous aider à mieux respirer? Nous avons besoin de vous!

Région de Montréal: (514) 287-7400
En province: 1 800 295-8111
Info Asthme: poste 232



INTERNET | TÉLÉ PAR SATELLITE |
TÉLÉPHONIE | MOBILITÉ | SOLUTIONS D'AFFAIRES

A vous de conquérir votre espace!



Des économies pour faire plaisir à papa!

4 jours seulement, du 5 au 8 juin!

- Kyocera 5135**
- Petit, profilé et pliable
 - Écran d'affichage bleu

29\$*



- CDM-8500 d'Audiovox**
- Technologie 1X; écran rétroéclairé avec choix de 7 couleurs

29\$*



40\$/350
minutes par mois
avec Soirs et Week-ends
ILLIMITÉS***



- Samsung SPH-a460**
- Technologie 1X
 - 16 tonalités de sonneries pour un son plus réaliste
 - Téléchargez sonneries et économiseurs d'écran

149\$**

Appareil-photo numérique

Nouveau bas prix

- CX4230 de Kodak**
- Résolution de 2,1 mégapixels
 - Zoom optique 3x

1102\$ /mois pour 36 mois
299.95\$
Prix initial 314,95\$



En Prime

Trousse de voyage EasyShare de Kodak offerte par la poste à l'achat de l'appareil-photo CX4230.

Offre d'une durée limitée.

Téléphonie

FAITES VITE!
Offre spéciale en quantités limitées jusqu'au dimanche 8 juin seulement!

19.95\$
prix courant 29.95\$

- Téléphone Trimphone de Telemax**
- Affiche le nom et le numéro de l'appelant, ainsi que la date et l'heure de l'appel
 - Adaptateur c.a. compris... aucune pile requise

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

Alma Plaza 1
(418) 662-0469

Chicoutimi
1915, boul. Talbot
(418) 696-0506

Place du Royaume
(418) 693-1188

Prix et offres en vigueur du 5 au 8 juin 2003, sous réserve de certaines conditions. Détails en magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Ne peut être jumelée à aucune autre offre à moins d'indication contraire. Photos non contractuelles; Espace Bell n'assume aucune responsabilité pour les erreurs typographiques. *Après le crédit de facturation et en vigueur pour les nouvelles activations avec abonnement de 24 mois ou plus à un forfait mensuel à 25 \$/mois ou plus. **Après remise postale et crédit de facturation de 50 \$ accordés avec abonnement de 24 mois; taxes en sus, calculées avant la remise et le crédit. ***Avec abonnement de 24 mois ou plus. †Non disponible dans certains magasins.

Productrice de «Les Invasions barbares»

Denise Robert vit une année extraordinaire

(IL) - Par les temps qui courent, Denise Robert n'a plus besoin de présentation. Rarement un producteur a-t-il eu au Québec une pareille visibilité. Disons qu'ils sont plutôt habitués à travailler dans l'ombre pour assurer le montage financier d'un film que de fouler le tapis rouge!

Sauf que dernièrement, on a pu voir la blonde productrice, au bras de son conjoint, le réalisateur Denis Arcand, défiler sur le tapis rouge



ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

du Festival de Cannes pour la présentation des films «Les Invasions barbares», et de la coproduction «La petite Lili».

Celle qui a produit des films comme «À corps perdu», «le Confessionnal», les deux «C'tà ton tour Laura Cadieux», «Stardom», était de passage dans la région hier pour faire la promotion de son dernier-né, «Mambo Italiano», réalisé par le Jonquérois Émile Gaudreault. À peine remise des émotions vécues à Cannes, la voilà qui repartait à

l'assaut d'un nouveau défi.

«Beaucoup de gens me disent que c'est mon année, avec la production de trois films. Et pourtant, pour moi, c'était l'an dernier la grosse année», racontait Denise Robert.

Évidemment, cette dernière se réjouissait du succès obtenu à Cannes par «Les Invasions barbares», qui a raflé les prix du meilleur scénario et de la meilleure interprétation féminine pour le rôle tenu par Marie-Josée Croze. Elle se souvient encore de ce qu'elle a ressenti lorsqu'elle a lu le scénario pour la première fois: «J'ai trouvé le texte extraordinaire et j'ai été séduite par la richesse du scénario. En plus, quand tu lis le scénario, tu as l'impression d'être intelligente. Denis adresse ses mots aux gens, il nous respecte dans notre intelligence. J'ai vu le film plus de 1000 fois, à toutes les étapes de sa production, et ça m'a frappé à chaque fois. Je pleure encore devant certaines scènes».



MAMBO ITALIANO

Anna Klimanka-Leroux, relationniste, Yves Dion, vice-président Équinoxe, Peter Miller, le réalisateur Émile Gaudreault et Denise Robert étaient dans la région hier pour faire la promotion du film Mambo Italiano, qui prend l'affiche vendredi.

(Photo Sylvain Dufour)

Un mariage

Pour Denise Robert, chaque film est un coup de foudre. Elle compare d'ailleurs chacune de ces aventures avec un mariage de deux ou trois ans, au cours duquel elle devra côtoyer les mêmes personnes. Pour accepter de s'investir totalement, elle doit sentir l'émotion. Elle doit également avoir des atomes crochus avec l'auteur ou le réalisateur.

«Il faut être capable de comprendre la démarche du créateur, l'accompagner dans la réalisation, le sécuriser. Il faut comprendre la création, comme me l'a appris mon père spirituel, Jean Gascon, qui m'a montré c'est quoi jouer», souligne la productrice.

Dans le cas du film «C'tà ton tour Laura Cadieux», par exemple, Denise Filiatrault lui a mimé au cours d'un repas tous les rôles

du scénario. Denise Robert a alors accepté de s'investir.

Pour «Mambo Italiano», qui prend l'affiche vendredi, c'est le réalisateur Émile Gaudreault qui lui a fait lire le texte écrit par Steve Galluccio. Elle a immédiatement voulu embarquer dans le projet, avant même que la pièce du même nom soit montée et obtienne un succès retentissant. Et avant même sa sortie en salle, le film a été vendu dans 23 pays à travers le monde!

Cinéma au Québec

Selon Denise Robert, le film est en pleine effervescence au Québec. Et cela grâce au public qui montre une nouvelle curiosité pour ce qui se fait ici: «On avait

déjà identifié le talent, mais depuis un an, on s'aperçoit que le public a évolué. Il nous le dit, il nous fait confiance et se dit prêt à voir des films de différents genres. C'est très motivant».

Denise Robert compte maintenant prendre deux mois de vacances bien méritées avec son conjoint et sa petite fille MingXia, 7 ans, avant de reprendre le collier. Elle travaille déjà sur une production sur Alice Roby avec Denise Filiatrault, et elle produira deux films pour Alliance, soit «Aurore» (qui ne sera pas un remake du film Aurore l'enfant martyr, précise-t-elle) avec Luc Dionne, et un autre sur Maurice Richard.



ANNÉE

Denise Robert vit une année particulière avec des films qui connaissent de grands succès.

(Photo Sylvain Dufour)

TEL-AIDE

695-AIDE
 1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
 Heures d'ouverture: 16 h à minuit

«*Brisons l'isolement...
 Développons l'entraide!*»

Intervention téléphonique
 Jour et nuit - 7 jours :
 (gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
 Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
 (277-3553)

TAUX HYPOTHÉCAIRES

1 AN 3,95%
 3 ANS 4,25%
 5 ANS 4,85%

Marché 5,05% Marché 5,55% Marché 6,05%

5 ANS 4,34%
 garantie 45 jrs

5 ans 4,65%
 Taux journalier

Des services gratuits*, offerts 7 jours sur 7
 Garantie de taux jusqu'à 180 jours

(418) 548-8387
 ou 1-888-331-7685

Multi-Prêts
 COURTIER HYPOTHÉCAIRE

* Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant.
 † Taux sujets à changement sans préavis.

05-06-2003	Comptes d'épargne				Dépôts à court terme (rachetables à échéance)				Certificats de placement garanti (int. semestriel)			
	Institutions		Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans
Banque CIBC 04-06				+1,00	1,10	1,35	1,45	1000	1,875	2,375	2,875	
Banque HSBC Canada 04-06	0,05	0,05		0,75	0,85	1,10	1,20	1000	1,875	2,675	3,225	
Banque Laurentienne 04-06				0,75	0,85	1,00	1,00	5000	1,75	2,75	3,35	
Banque de Montréal 03-06				0,75	0,85	1,10	1,10	**1000	2,00	2,75	3,35	
Banque Nationale 04-06	0,02			0,75	0,85	1,10	1,20	1000	1,75	2,50	3,10	
Banque Scotia 04-06		0,10		0,75	0,85	1,00	1,00	1000	1,875	2,675	3,225	
Banque Royale 04-06	0,00 à 0,01	0,05 à 0,10		1,00	1,10	1,35	1,35	1000	2,00	2,75	3,35	
Caisses Desjardins Qc 04-06				*1,00	*1,10	*1,35	*1,45	**1000	2,25	2,75	3,35	
Clarica (La Mutuelle) 04-06				++1,45	1,45	1,45	1,50		2,40	2,65	3,20	
Épargne Plac. Québec 03-06		1,00 à 2,00						(1) 100	2,50	3,00	3,75	
La Capitale Ass. MFQ Inc. 04-06		0,25		0,80	0,90	1,15	1,25	**500	2,00	2,50	3,00	
Promutuel Capital 30-05				+1,10	1,20	1,45	1,55	1000	2,30	2,85	3,40	
SSQ Vie 04-06								**400	2,60	3,05	3,60	
TD Canada Trust 04-06		0,05		1,00	1,10	1,35	1,45	500	2,00	2,80	3,35	
Trust Royal 04-06	0,00 à 0,01	0,05 à 0,10		1,00	1,10	1,35	1,35	1000	2,00	2,75	3,35	

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. * : non rachetables; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 \$; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$;
 (1) Obligations à taux fixe du Québec.

Compilation: CHANTAL DESROCHES

GRANDE PREMIÈRE!

0%*

de financement
à l'achat jusqu'à

60 MOIS

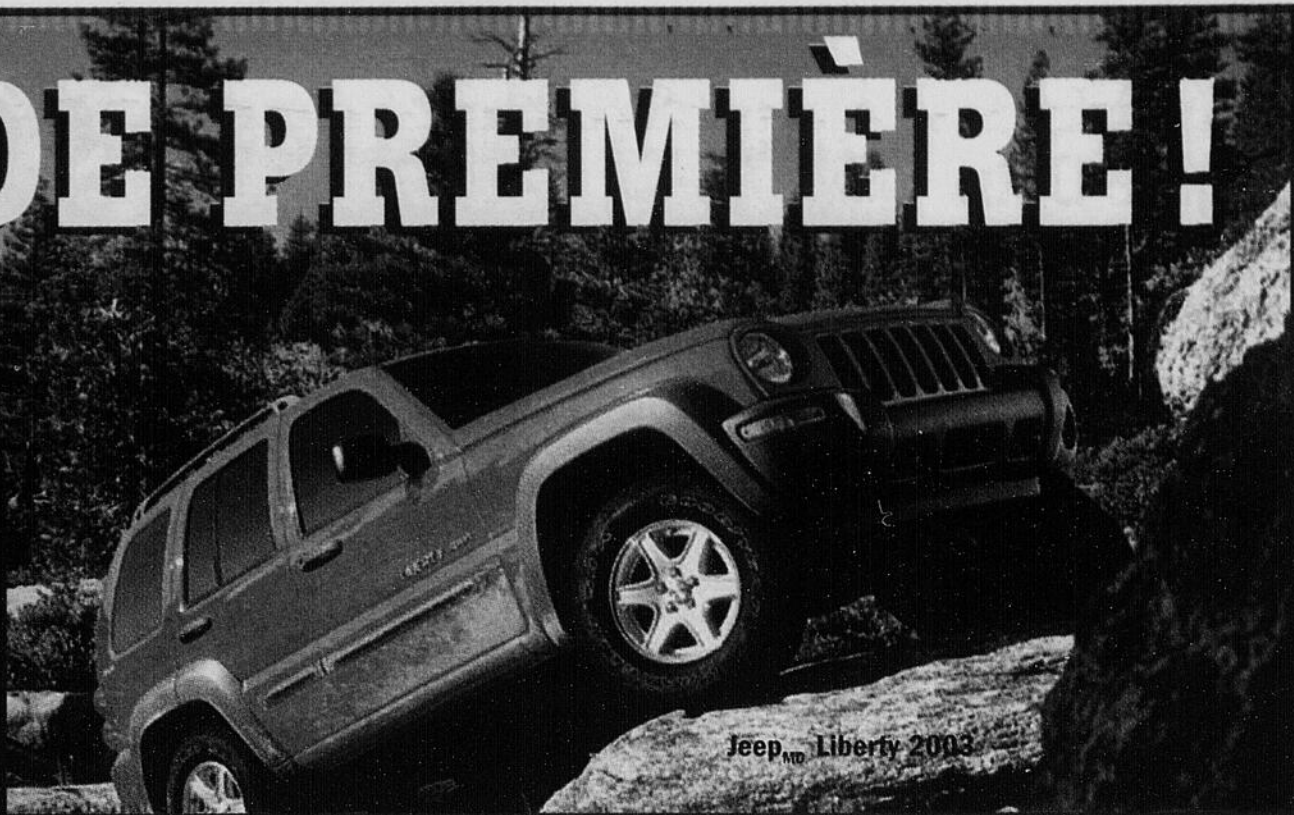
Pour un temps limité, profitez de cette offre
exceptionnelle sur les modèles Jeep 2003
et sur le Jeep Grand Cherokee 2004, des
véhicules bâtis pour sortir des sentiers battus
et pour parcourir les routes en toute sécurité.

La meilleure protection
que nous ayons
jamais offerte sur tous
les véhicules Jeep.



Garantie de 7 ans ou
115 000 km sur le moteur
et la transmission,
et assistance routière
24 heures sur 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.



Jeep^{MD} Liberty 2003

POUR UN TEMPS LIMITÉ!



Jeep^{MD} Liberty 2003 Édition Rocky Mountain

Équipé comme suit : V6 de 3,7 L et 210 chevaux · Climatiseur
· Glaces et rétroviseurs extérieurs à commande électrique · Radio
AM/FM stéréo avec lecteur de CD · Télédéverrouillage · Roues de
17 pouces en aluminium · Calandre, boucliers avant et arrière et
élargisseurs d'aile peints gris plomb · Volant gainé de cuir
· Boîte de transfert 4RM Command-Trac^{MD}
· Phares antibrouillards · Emblèmes
« Rocky Mountain Edition » exclusifs



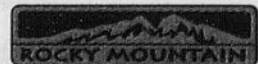
Jeep^{MD} Grand Cherokee 2004 Édition Rocky Mountain

Équipé comme suit : Moteur 6-1 de 4 L · Siège du conducteur à
réglage électrique · Glaces à commande électrique · Verrouillage
électrique des portes · Télédéverrouillage · Radio AM/FM stéréo avec
lecteur de CD · Roues Rogue de 17 pouces en aluminium · Calandre
et bouclier avant exclusifs · Porte-bagage · Crochets de remorquage
chromés · Longérons tubulaires · Phares antibrouillards · Boîte de
transfert 4RM Selec-Trac^{MD} · Emblèmes
« Rocky Mountain Edition » exclusifs



Jeep^{MD} TJ 2003 Édition Rocky Mountain

Équipé comme suit : Moteur 6-1 Power Tech de 4 L et
190 ch · Volant gainé de cuir · Roues de 15 pouces en acier
chromé · Élargisseurs d'aile de la couleur de la carrosserie
· Phares antibrouillards · Crochets de remorquage · Système
4RM Command-Trac^{MD} · Radio AM/FM stéréo avec lecteur
de CD · Emblèmes « Rocky Mountain
Edition » exclusifs



SEULEMENT
Jeep

jeep.ca

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Jeep 2003 et sur le Jeep Grand Cherokee 2004. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 et sur le Jeep Grand Cherokee 2004 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Pour usage personnel seulement. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

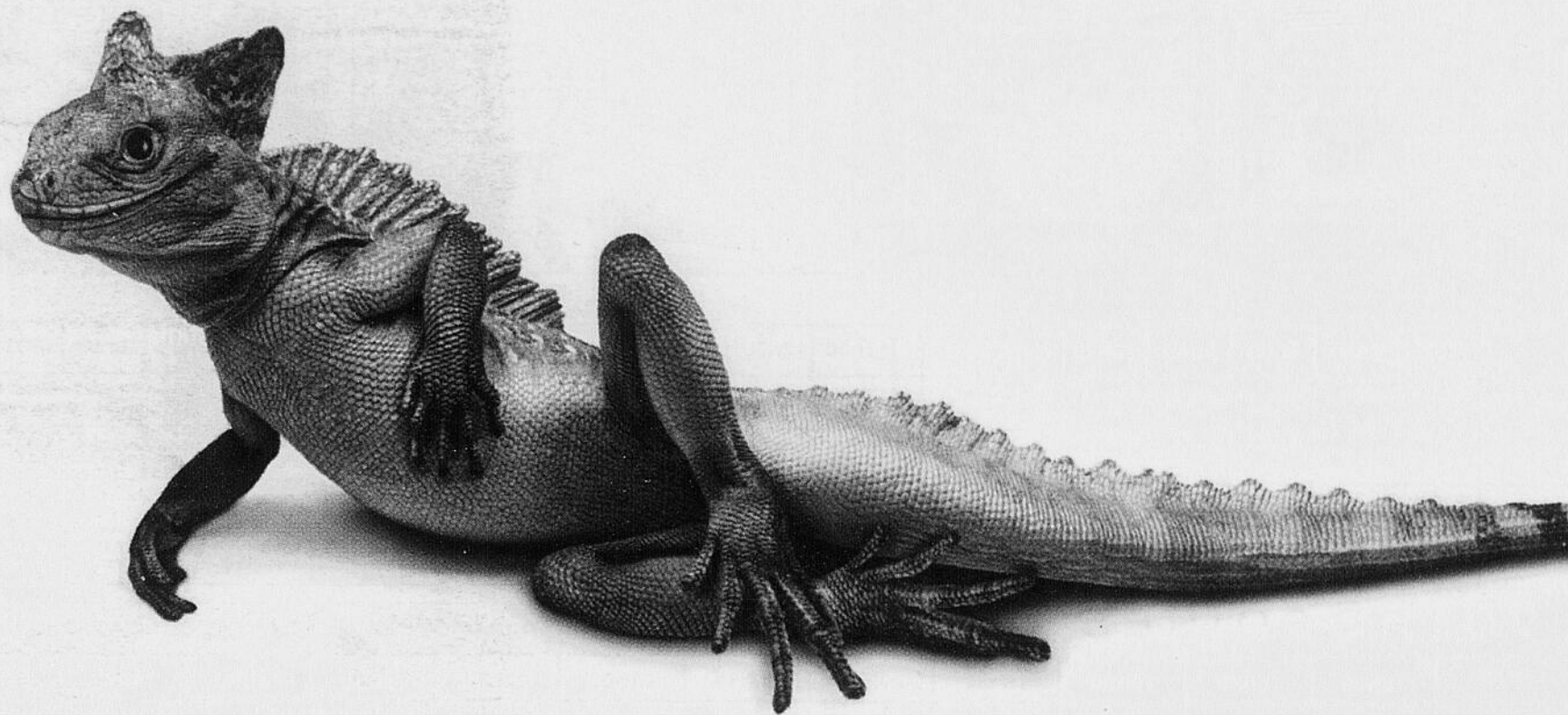
DIPLÔMÉS

Rabais
jusqu'à 1000\$!

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES
★★★★★

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

Grande couverture. Petite facture. Irrésistible.



Économisez 100 \$ **PLUS** 50 %
sur certains téléphones* sur un forfait†

Nos super offres et nos téléphones 1X exclusifs sont disponibles dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, composez dès aujourd'hui le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com. Le futur est simple^{MD}.

1X

TELUS
mobilité^{MD}

Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP

BY GIGAS

LA CABINE TELEPHONIQUE

3% TelePlus

Dumoulin

DRAUX & ROY

CENTRE HI-FI

COMPLUCENTRE

CompuSmart

STEREO

Home

WAL-MART

Zellers

DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Communications Télésignal Inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
(418) 549-1004

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau
116
(418) 549-9817

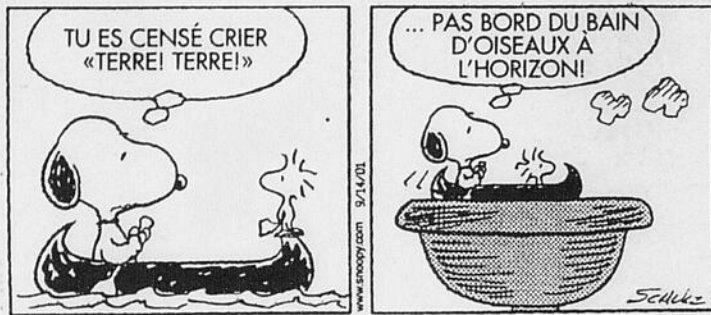
Alma
Communications Télésignal Inc.
Carrefour Alma
705, av. du Pont Nord
(418) 662-6527

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

Nouvelles mises en service seulement. Offre valable du 5 mai au 30 juin 2003. Offerte dans certains marchés incluant le Manitoba, le Québec, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador. Offre valable uniquement au Québec jusqu'au 8 juin 2003. Non offerte chez Wal-Mart, Zellers et Home Hardware. *Pour en savoir davantage sur l'échange de votre rabais postal de 100 \$ et pour connaître la liste des téléphones admissibles, visitez telusmobilite.com/promotion. †L'offre est valable avec les *faits Parlez 20, 25, 50, 75, 100, 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et l'Offre incontournable (au Québec seulement) avec un contrat de 2 ans ou de 3 ans. Obtenez 50 % de rabais sur le tarif du forfait mensuel pendant les 3 premiers mois avec un contrat de 2 ans. Obtenez 50 % de rabais sur le tarif du forfait mensuel pendant les 6 premiers mois avec un contrat de 3 ans. © 2003 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE.

00651208

Le Quotidien le Jeudi 5 Juin 2003 - 21



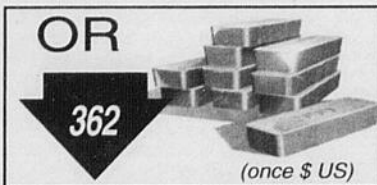
	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)	L'été... c'est péché! / Sophie Prigent			L'île de Gildor / Ginette Reno		L'Heure du midi		Watatatow	Providence	Les Cités d'or	Histeria!	Super Mécanix	Cinéma / WWW.SOEUR THERÈSE.COM. avec Dominique Lavanant, Martin Lamotte			Wizz			
TQS	Pub	110%	Pub	Dynastie		Flash	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / UN SHÉRIF À NEW YORK (4) avec Clint Eastwood, Lee J. Cobb			Les Indices pensables	Les Simpson	Le Grand Journal				
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)	Sunset Beach		Les Saisons de Clodine		Visez dans le mille!	La vie... / Le TVA (11h45)	Le TVA (12h10)	TVA en direct.com	Boutique TVA	Hop la vie!		Beverly Hills	Place Melrose	Le TVA					
TQc	Macaroni tout garni	Ferdy	Les Barbotons	SOS Croco!	Delfy et ses amis	Le Feu sacré	Malheurs de Sophie	Ramdam	Seconde Chance / La Une à tout prix	Cent Titres	La Période de questions	Arts et Spectacles / Les Infortunes de la vertu	SOS Croco!	Delfy et ses amis	Notre héros	Malheurs de Sophie				

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

JEUDI 5 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir		Chick'n Swell	Catherine	Un gars, une fille	Palmarès / S. Cossette	L'île de Gildor / Pierre Lebeau, Dany Turcotte, Têrez Montcalm		Le Téléjournal/Le Point / Les 150 ans du Central Park		Les Nouvelles du sport	Cinéma / JEFFREY (4) avec Steven Weber, Patrick Stewart	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Michel Dumont	Partis pour l'été / E. Rémy	Une fois c't'un gars	Cinéma / COUP DUR (6) avec Jean-Claude Van Damme, Rob Schneider			Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été / E. Rémy		Cinéma / L'AGLE ROUGE (6) avec Marg Helgenberger, Timothy Dalton	
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / J.-M. Anctil	Bec et Musée	La Série du peuple	Tribu.com		Fortier		Le TVA	Sucré Salé / J.-M. Anctil	Le grand blond avec un show surnois / Lara Fabian		Pub (0h02)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Malcolm	Charlie Brown	L'Effet Dussault	Aventures dans le grand bleu	Cinéma / LE LOCATAIRE (3) avec Roman Polanski, Isabelle Adjani			Les Grands Documentaires / J't'aime, j't'en veux		L'Effet Dussault	
TV5	Voyage gourmand	Journal FR2	Pyramide	Campus / Éducation, Écriture, Cinéma			Le Barachois	TV5 Le Journal	Écrans du monde	Noms de dieux / Jean-Claude Guillebaut		Des racines et des ailes	
CANAL D	Contact Animal	Les Archives oubliées / Nikola Tesla - Le Génie du tonnerre		Missions secrètes / La Taupe		Biographies / Drew Barrymore - Contre vents et marées		Survivre / La Survie en voyage		Cinéma / DANS LES GRIFFES DU DRAGON ROUGE (6) avec Dolph Lundgren, Brandon Lee			
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	Le Déléateur - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Le Monde	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hors-jeu avec Paul Buisson	Avant-match	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Mighty Ducks - Devils				Sports 30		Hors-jeu avec Paul Buisson		Championnat CART
S.E.	Tobby, le frappeur étoile (17h40)			Session no 9 (19h15)			Se souvenir des belles choses			L'Enjeu (22h50)			
VIE	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Cinéma / JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE II (5) avec Meredith Baxter, Judith Ivey			Quand la vie est un combat / Le courage de vivre 5		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Derrière le masque	Cinéma / L'ENFANT AU POUVOIR...	
SERIES+	Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		En quête de preuves		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Largo Winch		Balko		Sydney Fox l'aventurière
Z	Les Médiums		La Revanche des nerdz	Pleins Gaz	L'Ange noir		Rencontres avec l'au-delà	Aux frontières de l'inexpliqué		La Revanche des Nerdz	Le Teksho		Monstres mécaniques
HISTORIA	L'Histoire à la une		Des histoires d'alcool		Trouvailles et Trésors / Gatineau		Les Têtes brûlées		Cinéma / DOCTEUR FOLAMOUR (2) avec Peter Sellers, George C. Scott		La Face cachée de l'Histoire		
ÉVASION	Vélo Mag	Mexico VR	Voyage pratique	Villages en fête	Zone limite	Plaisirs de Corse	Famille à bord		Bazaar	Lonely Planet / Hastings		Septième Ciel	Avventura - Séjour en Italie
CBJET	CBC News: Canada Now		I am a Hockey Nomad		Hockey / Finale de la coupe Stanley: Mighty Ducks - Devils				The National		The National - 2nd Edition		
CFCF	News		Access Hollywood	Entertainment Spotlight	The Amazing Race		CSI: Crime Scene Investigation	ER		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)	
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	Hockey / Finale de la coupe Stanley: Mighty Ducks - Devils				News	Nightline (23h35)	Jimmy Kimmel Live (0h05)		
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	The Amazing Race		CSI: Crime Scene Investigation	Without a Trace		Late Show with David Letterman (23h35)			
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Scrubs	Will & Grace	Frasier	ER		The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	The Newshour		Daniel O'Donnell and Friends				John Wooden: Values, Victory & Peace of Mind		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Stupid Behavior Caught on Tape	30 Seconds to Fame	The Pulse		Jamie Kennedy		That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey Playoff Edition	2002 Fitness America Pageant	Baseball / Blue Jays - Cards				Sportscentre		Motoring 2003		
SPNET	Hockeycentral	Sportsnetnews	Beyond the Glory / Sterling Marlin		Boxing / Eric Harding - Glen Johnson				Sportsnetnews				
ARTV	Gilles Apap joue le 3e concerto de Mozart		Eve Arnold, photographe		Cinéma / LES CACHETONNEURS (4) avec Pierre Lacan, Marc Citti		Un air de famille		Style et Maisons	Jeunesse oblige	L'Actors Studio / Geena Davis		Les Finales du CIMJM 2003
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Friends	Reba	Will & Grace	Frasier	Without a Trace		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	396.76 \$	3.93	\$112926000
S&P/TSX 300	7001.33 \$	70.08	\$169864000
CDNX	1087.01 \$	-3.19	\$21649000
DOW JONES	9038.98 \$	116.03	\$250186000
NASDAQ/USA	1634.65 \$	31.09	0
NASDAQ/Canada	299.50 \$	7.37	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.65	9.26	9.58	0.20
Barrick Gold Corp	ABX	24.80	24.28	24.80	0.37
Air Canada	AC	1.93	1.84	1.90	0.00
Arc Energie	AET.UN	12.33	12.14	12.27	-0.03
Aliant Inc.	AIT	30.25	29.36	30.08	0.48
Alcan Incorporated	AL	44.22	43.25	44.21	0.54
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.65	9.60	9.63	-0.01
Amisk	ASA	1.09	1.09	1.09	0.00
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.91	13.60	13.80	0.25
Alterna	ATF	0.08	0.06	0.08	0.02
Eiger tech.	AXA	0.48	0.44	0.48	0.03
Bombardier CL A	BBD.A	4.25	4.12	4.12	-0.08
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.88	3.80	3.81	-0.01
BCE Inc.	BCE	30.63	30.30	30.43	-0.05
B.C. Gaz	BCG	0.00	0.00	39.48	0.00
Bell Canada Int'l	BI	2.75	2.64	2.66	0.05
Bank of Montreal	BMO	40.80	40.01	40.70	0.30
Bank of Nova Scotia	BNS	60.50	59.18	59.77	0.47
CAE Inc.	CAE	5.14	4.80	5.11	0.32
Canam Manac Group	CAM.A	3.90	3.65	3.75	-0.15
Cascades Inc.	CAS	12.85	12.53	12.65	0.10
Cambior	CBJ	1.64	1.58	1.62	0.00
Cogeco Cable Inc.	CCA	17.90	17.15	17.56	0.41
Campbell Res.	CCH	0.45	0.43	0.43	-0.01
Canfor	CFP	7.85	7.66	7.72	0.02
Canada Life	CL	45.29	44.90	45.19	0.05
CIBC	CM	50.95	49.70	50.65	0.76
Canadian Natural Res.	CNO	54.25	53.37	54.00	0.25
CN Railway Company	CNR	71.24	69.75	71.24	0.82
Cognac Inc.	COG	0.00	0.00	N/A	0.00
Canadian Oil Sands	COS.UN	36.00	35.60	35.60	-0.15
Canadian Pacific Railway	CP	32.80	32.38	32.74	0.18
Canadian Tire	CTRA	35.30	34.90	35.18	0.12
Canadian Western Bank	CWB	31.90	30.93	31.90	1.40
Dofasco Inc.	DFS	28.58	28.41	28.55	0.15
Domtar	DTC	14.85	14.60	14.81	0.09
Du Pont Canada	DUP.A	21.65	21.61	21.64	0.02
Echo Bay Mines	ECO	0.00	0.00	N/A	0.00
Emera	EMA	16.90	16.76	16.85	0.07
Enerplus	ERF.UN	34.10	32.55	33.45	-0.38
Falconbridge Ltd	FL	18.45	18.11	18.40	0.22
Four Seasons Hotels	FSH	52.50	49.98	52.43	2.75
GEAC Computer Corp	GAC	5.55	5.44	5.55	0.11
CGI Group Inc.	GIB.A	8.65	7.90	8.40	0.40
Transcontinental Inc.	GRT.A	32.89	31.90	32.89	0.00
Great-West Lifeco	GWO	40.50	39.90	40.30	0.25
Gaz Métropolitain	GZM.UN	19.26	19.06	19.22	0.02
Hudson's Bay	HBC	9.68	9.20	9.58	0.39
Industrial Alliance	IAG	36.70	36.25	36.30	-0.39
BCE Emergis Inc.	IFM	7.72	7.50	7.56	-0.04
Investors Group	IGI	27.90	27.50	27.90	0.20
Imperial Oil	IMO	46.35	45.83	46.00	-0.05
Quebecor World	IOW	25.50	24.52	25.50	0.80
Cossette Cos. Group	KOS	12.15	11.89	11.90	0.00
Loblaws Cos.	L	59.95	59.50	59.95	0.25
Laurentian Bank	LB	25.90	25.71	25.76	-0.14
Manitoba Telcom	MBT	38.17	37.25	37.90	0.30
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.55	10.31	10.50	0.16
Magna International	MGA.A	93.30	90.47	92.93	-0.04
Molson Inc.	MOLA	37.31	36.87	37.00	0.00
Metro Inc.	MRU.A	19.89	19.75	19.83	-0.07
Maxx Inc.	MXA	17.25	16.95	17.25	0.26
Inco Limited	N	28.25	27.37	28.24	0.80
National Bank	NA	35.09	34.92	35.01	0.06
Nova Chemicals Corp.	NCX	27.17	26.85	27.17	0.12
Noranda Inc.	NRD	12.99	12.66	12.85	0.10
Nortel Networks	NT	4.42	4.29	4.30	-0.02
Pro AMS	PAM.UN	20.11	20.05	20.07	0.13
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	3.25	3.18	3.22	-0.07
Petro-Canada	PCA	54.16	52.81	54.00	0.80
Precision Drilling Corp.	PD	53.30	52.41	53.24	0.75
Placer Dome	PDG	15.18	14.75	15.15	0.33
Pangeo Pharma	PIL	0.72	0.69	0.70	0.00
Jean Coutu Group	PJC.A	16.10	15.80	15.82	0.00
Potash Corp	POT	83.75	83.01	83.34	-0.45
Power Corp.	POW	43.70	43.20	43.57	0.22
Power Financial	PWF	45.15	44.60	44.96	0.07
Quebecor Inc.	QBR.B	14.98	14.50	14.98	0.43
Rogers Comm. Inc.	RCLB	20.08	19.58	20.07	0.47
Royal Bank	RY	58.66	57.52	58.16	0.61
Saputo Inc.	SAP	27.01	25.82	26.70	0.76
Sobeys Inc.	SBY	37.45	36.80	36.85	-0.64
Sears Canada	SCC	16.00	15.40	16.00	0.56
Slocan Forest Prod.	SFF	7.25	7.10	7.10	0.05
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.95	7.85	7.85	-0.07
Shell Canada	SHC	51.50	51.00	51.00	-0.49
Shaw Communications	SJR.B	17.83	17.30	17.80	0.47
Sun Life financial	SLF	29.22	28.27	29.00	0.52
SNC-Lavalin	SNC	39.69	38.99	39.18	-0.15
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	20.95	20.85	20.94	0.08
Stelco Inc.	STE.A	2.05	1.83	2.00	0.22
Suncor Energy Inc.	SU	25.78	25.30	25.64	0.24
Telus Corporation	T	23.60	22.68	23.35	0.34
Transalta Corporation	TA	18.35	17.70	17.94	-0.81
Tembec	TBC	7.34	7.01	7.34	0.29
TD Bank	TD	36.70	35.41	36.66	1.12
Teck Cominco Corp.	TEK.B	11.44	11.20	11.36	0.11
CP Ships	TEU	22.05	21.40	22.02	0.45
Talisman Energy Inc.	TLM	61.08	60.27	61.00	0.25
Transcanada Power	TPL.UN	34.35	33.85	34.30	0.25
Transcanada Pipe	TRP	24.55	24.38	24.48	-0.02
Transat AT	TRZ	4.25	4.15	4.16	0.01
Torstar Corp.	TS.B	25.90	25.42	25.50	-0.10
Trisec Canada Inc.	TZC	14.50	14.26	14.50	0.15
Unifort	UNF.A	0.60	0.55	0.60	0.00
Van Houtte Inc.	VH	14.00	13.75	13.75	-0.25
Wescast Industries	WCS.A	35.90	35.20	35.20	0.02
Weston George Ltd	WN	107.40	104.50	107.00	1.75

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.30	-0.02	57420481
TELESYSTEM INTL	TIW	0.87	-0.03	7533261
BAYTEX ENERGY LTD	BTE	11.75	0.85	6401106
AIR CANADA	AC	1.90	0.00	5296738
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	3.81	-0.01	4145295
T V I PACIFIC INC	TVI	0.07	-0.01	3061000
WHEATON RIVER	WRM	1.48	0.00	2837394
CGI GROUP INC	GIB.A	8.40	0.40	2635743
KINROSS GOLD CORP	K	9.11	-0.13	2411943
Northern Fnd Corp	NFC	0.02	-0.01	2409103

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	195.00	17.50	411826
TELUS	BT.PR.C	73.00	3.00	100
FOUR SEASONS	FSH	52.43	2.75	37727
RESEARCH IN MOTION	RIM	28.32	2.52	1090725
NPS ALLELIX INC	NX	32.00	2.31	1800
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	50.25	2.26	3350

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PARAMOUNT ENERGY	PMT.UN	9.24	-4.65	2360291
CORBY DISTILLERIES	CDL.B	54.50	-2.00	1100
NABOR EXCHANGE CO	NBX.U	43.60	-1.74	537
HARRIS STEEL GROUP	HSG.B	18.00	-1.50	1500
CANADIAN TIRE CORP	CTR	37.40	-1.05	1470
Pacific and	PWC.N	103.00	-1.00	17000

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.22	0.11	103264200
NORTEL NETWORKS	NT	3.17	0.02	45805700
MIRANT CORPORATION	MIR	2.86	0.30	44458100
AMR CORPORATION	AMR	8.60	1.58	26097700
AOL TIME WARNER	AOL	15.53	0.32	23770300
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	21.04	0.97	23386700
Pfizer Inc	PFE	32.40	0.71	22176100
CALPINE CORP	CPN	5.28	0.28	18429900
MOTOROLA INC	MOT	8.96	0.47	17448900
GENERAL ELECTRIC	GE	29.36	0.31	17274500

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	72800.00	300.00	240
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	144.95	14.85	299400
XCEL ENERGY INC PF	XEL.PR.C	79.75	10.75	500
UNION ELEC PF 3.50	UEP.PR.A	75.00	9.00	250
ENTERGY GULF STAT	GSU.PR.E	88.00	8.00	290
NIAGARA MOHAWK PWR	NMK.PR.C	76.00	8.00	390

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALLEN TELECOM INC	ALN.PR.D	117.95	-1.84	15200
FANNIE MAE VAR N C	FNM.PR.F	45.50	-1.80	6200
CHUBB CORP	CB	60.74	-1.51	2975100
CONVERGYS CORP	CVG	16.14	-1.34	2879800
ZIMMER HOLDINGS	ZMH	42.65	-1.25	5774100
UNIVERSAL HEALTH	UHS	43.55	-1.20	942200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.09	-0.26	265954938
MICROSOFT CORP	MSFT	24.87	-0.01	83544865
INTEL CORP	INTC	21.38	0.28	79275037
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	17.37	0.36	69655570
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.60	0.29	61324617
ORACLE CORPORATION	ORCL	13.58	0.56	53946705
BROCADE	BRCD	7.16	-0.10	47525730
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.66	0.83	44870543
SIEBEL SYSTEMS INC	SEBL	10.55	0.95	26183998
FLEXTRONICS	FLEX	11.56	1.44	24684508

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OPS TEST DO NOT	QMON	274.66	62.04	0
GREY GLOBAL GROUP	GREY	655.00	6.00	500
SHENANDOAH	SHEN	48.09	5.21	3000
MILLICOM INTERNAT	MICC	28.52	3.79	395989
EBAY INC	EBAY	102.65	3.61	9032136
HYPERION SOLUTIONS	HYSL	34.50	3.30	2149378

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FARMER BROTHERS CO	FARM	333.35	-9.65	1400
GENESIS MICROCHIP	GNSS	16.66	-2.02	10860713
DENISON INTERNAT	DENHY	17.71	-1.99	5300
AKTIESELSKABET	TRMD	14.50	-1.85	2300
EXCHANGE NATIONAL	EXJF	51.60	-1.80	2100
RESOURCES	RECN	20.35	-1.73	1051759



CONTRE

Ginette Guérin, de la Fédération des employés du secteur public-CSN, et Maurice Richard, des syndicats des employés municipaux, ont mis en garde le gouvernement libéral contre la tentation de modifier le Code du travail en vue de faciliter la sous-traitance.

(Photo Rocket Lavoie)

La sous-traitance ne fait pas économiser

par Denis Bouchard

(DB) - La far

Crise du bois d'oeuvre

La Scierie Lac-Saint-Jean cesse ses opérations: 85 mises à pied

ALMA - Après l'échec du plan de relance de la Coopérative forestière de Laterrière, c'est maintenant la Scierie Lac-St-Jean qui suspend ses opérations et met à pied 85 travailleurs. Deux événements reliés directement à l'état dramatique dans lequel est plongé l'industrie canadienne du bois d'oeuvre depuis pratiquement deux ans.

La table était donc mise pour les députés bloquistes de Lac-St-Jean-Saguenay Sébastien Gagnon et Joliette, Pierre Paquette, qui effectuent une tournée québécoise de l'industrie. L'objectif du Bloc québécois est de démontrer une fois de plus au gouvernement libéral que la situation est intenable, et que des mesures d'aide à l'industrie et aux travailleurs doivent être décrétées au cours des prochains jours.

Hier matin, les députés ont tenu une séance avec Marc Dubé du Réseau des scieries indépendantes du Saguenay-Lac-St-Jean et Manon Simard, la directrice générale de la Scierie Lac-St-Jean. Les deux représentants de l'industrie ont clairement laissé entendre que plusieurs entreprises avaient atteint le fond du baril et qu'elles n'avaient d'autre choix que de procéder à des mises à pied.

«En ce moment, les cours à bois des scieries sont pleines. Quand les cours sont pleines, elles n'ont plus besoins de matière première et doivent vendre le bois en inventaire avant de reprendre les opérations. Le gouvernement libéral n'a fait que jeter de la poudre aux yeux depuis le début de la crise et nous avons atteint la limite», a affirmé Sébastien Gagnon, qui profitera du passage de Paul Martin dans sa circonscription pour l'obliger à se commettre.

«Les travailleurs forestiers veulent du pain et du beurre sur la table. Ils sont les premières victimes de la crise. Ça fait longtemps que nous affirmons que le printemps allait être critique. Le gouvernement n'a pas écouté. Nous sommes maintenant dans l'impasse», a enchaîné le député bloquiste, qui signale que la crise s'étend aux quatre coins de la province et frise la catastrophe économique.

De façon immédiate, Sébastien Gagnon croit qu'Ottawa doit appliquer à l'industrie du bois d'oeuvre les mêmes solutions rapides que celles mises en place pour les travailleurs de l'industrie touristique de Toronto dans la crise du syndrome respiratoire aigu sévère. Ce qui permettrait de faire sauter les deux semaines d'attente pour obtenir des prestations d'assurance emploi en plus de ramener le nombre d'heures travaillées à 420 afin de permettre à un travailleur saisonnier d'avoir droit à des prestations.



INTERVENTION

Les députés bloquistes Sébastien Gagnon et Pierre Paquette réclament des interventions d'urgence du gouvernement fédéral pour soutenir les travailleurs et l'industrie du bois d'oeuvre. (Photo Steve Tremblay)

Programmes exigés

En plus de l'aide accordée aux travailleurs via l'assurance emploi, le critique en matière de finance du Bloc québécois, Pierre Paquet, souhaite la mise en place d'un programme spécifique pour les entrepreneurs forestiers (les propriétaires de machine), ainsi que les industriels du sciage. Selon le député de Joliette, les entreprises ont grugé les liquidités disponibles pour affronter la crise et doivent obtenir des soutiens du gouvernement pour maintenir les opérations.

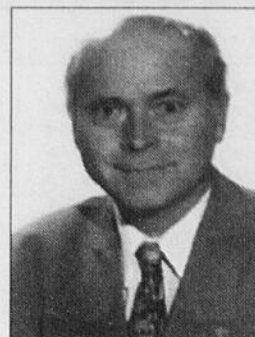
«Pour aider les industriels, selon les recommandations qui nous sont faites, il faut un crédit d'impôt pour le maintien en emploi des travailleurs. Le gouvernement fédéral veut abolir la taxe sur le capital sur cinq ans. Pour l'industrie du sciage, elle pourrait être abolie immédiatement. Pour les entrepreneurs forestiers, il serait urgent de diminuer la taxe sur les carburants», avance le député.

Ces mesures, dit-il, sont compatibles avec les règles du commerce international et ne permettraient pas aux Américains de contester devant les organismes

de surveillance. Dans un second temps, le critique en finance croit nécessaire de stimuler la demande interne du bois d'oeuvre par un programme visant l'utilisation du bois dans l'industrie de la construction doublé d'une relance rapide de la construction de logements sociaux à la grandeur du pays. «Les pays scandinaves ont depuis longtemps développé des politiques pour favoriser leur industrie du bois dans la construction. Le Canada ne l'a toujours pas fait. En stimulant la demande interne, tout en donnant un peu d'oxygène aux entreprises, l'industrie aurait un répit nécessaire pour attendre les décisions finales de l'Organisation mondiale du commerce de l'Accord de libre-échange nord américain.»

Le député bloquiste croit que des programmes du genre donneraient un message clair aux Américains à l'effet que le Canada est loin d'abandonner son industrie et est prêt à se battre jusqu'au bout. Le comportement actuel du gouvernement, plaide Pierre Paquet, ne fait que renforcer les Américains dans leur combat protectionnisme qui ont l'impression que le

CHRONIQUE JURIDIQUE



Me Carl Lachance

LA CONFÉRENCE DE RÈGLEMENT À L'AMIABLE

La conférence de règlement à l'amiable est un nouvel outil que le législateur a mis à la disposition des parties impliquées dans un procès dont les procédures introductives d'instance ont été commencées après le 1^{er} janvier 2003. Cette conférence a pour but d'aider les parties à communiquer, négocier, identifier leurs intérêts, évaluer leurs positions et explorer des solutions mutuellement satisfaisantes. Elle est présidée par un juge, nommé par le juge en chef, lequel ne pourra par la suite entendre aucune demande relative au litige entre les parties, advenant que la conférence n'aboutisse pas à un règlement à l'amiable.

Après l'introduction des procédures et à toute étape de l'instance par la suite, le juge en chef peut suggérer aux parties une telle conférence, celle-ci pouvant également faire l'objet d'une demande des parties. Toutefois, une partie en litige n'est jamais obligée d'accepter la tenue d'une telle conférence. Cette conférence se déroule à huis clos en présence des parties et, si elles le désirent, de leurs avocats. Un juge est mis gratuitement à la disposition des parties et préside la conférence après avoir défini avec elles les règles applicables et les mesures qui semblent les plus appropriées pour en faciliter le déroulement. Le juge et les parties peuvent décider de tenir une ou plusieurs rencontres. Le juge peut aussi rencontrer les parties séparément, si elles y consentent.

De plus, les personnes dont la présence est considérée, par le juge et les parties, utile au règlement du litige peuvent y participer. Ainsi, chacune des parties qui y participent doit s'assurer que les personnes autorisées à conclure une entente sont présentes ou disponibles afin de pouvoir donner leur accord si un règlement intervient.

La conférence ne retarde pas le déroulement des procédures ni la tenue d'un procès, à défaut de règlement. Tout ce qui est discuté ou écrit lors de la conférence demeure confidentiel et ne peut être porté à l'attention du juge qui présidera le procès, advenant l'échec des négociations.

Comme le dit l'adage : «Le pire règlement vaut le meilleur des procès». Il y a ainsi tout lieu de croire que ce nouvel outil procédural permettra de limiter le nombre de procès et les coûts importants qui y sont rattachés. Par ailleurs, l'autorité morale d'un juge aura sans doute pour effet d'aider les parties à évaluer leurs positions et exploiter des solutions mutuellement satisfaisantes pour ceux et celles qui accepteront de participer à une telle conférence de règlement à l'amiable.

Me Carl Lachance
Bureau de Chicoutimi
Téléphone : (418) 545-4580



YVAN GRAVEL
CONSEILLER
EN PLACEMENTS



MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE
OPTION RETRAITE INC.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777
COURRIER ÉLECT: y.gravel@option.ca

00051450



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS

AVOCATS / S.E.N.C.

Nos places d'affaires

- ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
- JONQUIÈRE
- LA BAIE • MONTRÉAL
- NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
- ROBERVAL • SEPT-ÎLES
- ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

59647500

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomarines à vendre.....310	SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à louer209	Motos à vendre312	Impôt602	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à vendre210	Motos 3 et 4 roues313	Soins thérapeutiques603	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermes.....107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Offres de service604	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages.....108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Services de garde605	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VEHICULES300	Souffleuses à vendre316	MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	À donner701	Poêle à bois715	AVIS900
HABITATIONS RESIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	À vendre ou à échanger702	Réceptions716	Activités diverses901
À partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	Ameublement703	Santé717	Agences de rencontres902
À vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardien(ne) demandé(e)401	Animaux704	Vêtements718	Messages personnels903
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402		Ventes de garage719	Perdu ou retrouvé904
	Camions à vendre305	FORMATION450		SPORTS / LOISIRS800	Recherche905
	Camions 4X4306	Enseignement / cours451		Articles de sport801	Services de massage906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour 8,45 \$
2 jours 10,15 \$
3 jours 11,85 \$
4 jours 13,55 \$
5 jours 15,25 \$
6 jours 16,95 \$

PROGRES-DIMANCHE
 10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot / par semaine
 • Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 7,50 \$ par parution
 Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation.
 Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

<p>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</p> <p>101 Bâtisses commerciales</p> <p>BATISSE 4.500 pi.ca. terrain 25.000 pi.ca, bien situé. Tél.:548-2295, 540-8345.</p> <p>103 Bureaux à louer</p> <p>2 BUREAUX, prix très compétitifs, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.</p> <p>POUR professionnels, 320 pi.ca., 2 pièces, prix très compétitifs, 756 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:698-8000, 698-4339.</p> <p>104 Commerces à vendre</p> <p>BAR À VENDRE CHICOUTIMI 2486, rang Saint-Paul, 50 places, permis danse et spectacles. Bâtisse et terrain très bonne condition. Cellulaire:(418)820-3091.</p> <p>CHICOUTIMI salon coiffure, bon achalandage, face cégep, cause retraite. Tél.:549-1772.</p> <p>DEPANNEUR Chicoutimi (bâtisse, équipement, inventaire, etc). Bon chiffre d'affaires. Bonne rentabilité. Tél.:690-2137 (après 18 h).</p> <p>DOMAINE de la remorque et roulottes de voyage. Bâtisse 70'x70' remise à neuf en 2002. Salle de montre pour les pièces 40'x40'. Terrain 250'x200'. Possibilité de résidence voisine. Maison 40'x32' sur terrain de 120'x200'. Tél.:276-9383, 276-2779.</p> <p>RESTAURANT tout équipé, 100 places, cause maladie. Tél.:812-2508.</p> <p>ROBERVAL, bar-terrasse, revenus intéressants, prix abordable. Informations:671-0063. Camil Boily, Accès Plus.</p>	<p>109 Locaux à louer</p> <p>CHICOUTIMI 550 pi.ca., 366 ave Sainte-Anne, centre-ville. Convient pour trois bureaux d'affaires, électricité et chauffage fournis, 800\$/mois, négociable, selon vos besoins. Tél.:Jean-Eudes Fortin, 549-1820, 693-3820 (cellulaire).</p> <p>CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.</p> <p>ESPACE commercial à partager avec professionnels, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.:543-0230.</p> <p>JONQUIERE boul Mellon, espace 100 à 1.500 pi.ca., professionnel, commercial. Tél.:548-2295, 540-8345.</p> <p>200 HABITATIONS RESIDENTIELLES</p> <p>201 A partager</p> <p>RECHERCHE co-locataire non-fumeur, entre 20 et 30 ans pour grand 4 1/2, rue St-Paul Chicoutimi, style condo rénové depuis septembre avec plancher bois flottant, porte patio, balcon et entrée privée. Tél.:698-4622, 541-0937 pagette.</p> <p>203 Chalet à vendre</p> <p>CHALET de campagne situé à Lac-à-la-Croix, entièrement équipé et meublé, rénové en 2002, excellente condition, face relais motoneige, 20.000\$ négociable. Tél.:820-6050.</p> <p>CHALET près ZEC «La Boiteuse», meublé, équipé, fosse septique conforme, 25.000\$. Tél.:698-4185.</p> <p>FALARDEAU bord de l'eau, 12 lac Munger, meublé, 2 chambres, patio, gazebo, 2 remises, eau courante, accessible à l'année, 32.000\$ négociable. Tél.:548-3668, pagette: 592-6167.</p> <p>FALARDEAU lac Clair, 24'x24', 2 étages, sous-sol, 140.000\$ négociable. Tél.:673-4893.</p> <p>LAC Kérogami bord de l'eau, paisible, meublé, avec quai et remise. Tél.:548-6514, 542-2577.</p> <p>LAC REMI Notre-Dame-Du-Rosaire, vue splendide, face lac, grande mezzanine, endroit tranquille, grand terrain, baignade. À voir! Tél.:542-8676.</p> <p>LAC Tchytogama vendre ou louer pour saison estivale. Accès 4 saisons. Tél.:418-889-9113.</p> <p>LAC-BOUCHETTE, lac des Commissaires, habitable à l'année, entièrement meublé, 2 chambres, chauffage central, eau chaude, 38.000\$, négociable. Tél.:695-1151, (418)348-9947 (chalet), 812-7747 (cellulaire).</p> <p>LOT à bois 115 acres, près Rivière Oulatchouan, avec chalet tout équipé, système énergie solaire, rang 7, St-François-de-Sales. Tél.:275-3021.</p> <p>MAISON à la compagnie 665 rang 3, Labrecque, 10.000\$ négociable. Tél.:481-2324.</p> <p>MISTASSINI chemin Bowater, secteur bureau, 24'x24' avec annexe 8'x8' salle bains, finition extérieure en cannelé, remise 15'x24', tout équipé, patio 8'x24'. Tél.:418-276-3446.</p> <p>ONATCHIWAY Bras de Louis hors zec, 30X26, tout équipé. Tél.:544-1671.</p> <p>ONATCHIWAY meublé, douche, une des plus belle vue et emplacement sur le grand lac 8 Chutes, 2 chaloupes fibre de verre 14', 2 moteurs 9,8, grande remise. 19.200\$ Tél.:547-8518.</p> <p>PERIBONKA vue superbe de la rivière et lac St-Jean, terrain 80'x275', avec roulotte 33', remises, quai. À voir! Tél.:418-276-1944.</p>	<p>203 Chalet à vendre</p> <p>ZEC Martin Valin à 13 kilomètres de l'accueil, chasse et pêche. Isolé, 3 chambres, salle bains, meublé, génératrice 5.000 watts, 2 chaloupes aluminium avec remorque. Tél.:674-2212, 693-2206.</p> <p>POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert, 60.000\$. Tél.:418-342-8298.</p> <p>RIVIERE Eternité, chasse et pêche, près du parc, équipé au propane, club privé, 34.000\$ négociable. Tél.:544-7375.</p> <p>SAINT-GEDEON près du golf, trois saisons. Terrain 17.000 pi.ca. Tél.:345-2480.</p> <p>SAINT-GEDEON, bord du lac Saint-Jean, maison solaire, style original, terrain 16.000 pi.ca., 219.500\$. Tél.:547-7635.</p> <p>ST-ANDRE (lac St-Jean) situé près de la Grande Ecluse près Rivière Métabetchouan. Bail du gouvernement. Tél.:349-8521, 349-8065.</p> <p>STE-ROSE-DU-NORD lac de la Petite-Rivière, site enchanteur, 20 minutes de Chicoutimi, 24x30', chasse et pêche, 25.000\$. Page: 696-6381, tél.:690-1148.</p>	<p>204 Chalet à vendre</p> <p>ST-HENRI-DE-TAILLON, bord du lac, à la semaine. Tél.:347-3775.</p> <p>STE-ROSE-DU-NORD lac Bouchard, 25 minutes de Chicoutimi. Site exceptionnel à moins de 0,3 kilomètre de la Route 172. Salle de bains, douche, 2 chambres, laveuse, sècheuse, foyer, poêle à bois, chauffage électrique. BBQ, pédalo, serviettes et literie. Tél.:696-4975.</p> <p>205 Chambres à louer</p> <p>1 CHAMBRE près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.</p> <p>1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél.:698-0438, 592-6053 (pagette).</p> <p>CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).</p> <p>CHAMBRES et pensions, buanderie, câble, Tél.:693-1693, demander Monique.</p> <p>CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:590-1212.</p> <p>CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230\$ meublée, câble, etc. Tél.:540-8639.</p> <p>CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.</p> <p>CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.</p> <p>CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, Multi-Hexas. Installation câble et téléphone, Cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél.:549-3372, 549-1301.</p> <p>CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.</p> <p>GENRE STUDIO, belle, grande, propre, cuisine complète, câble fourni, proximité Cégep, Université. Tél.:673-6231, 698-9940.</p> <p>JONQUIERE entrée indépendante, près cégep, salle de lavage, cuisine commune, 200\$/mois. Tél.:344-1392, 812-1413.</p>	<p>207 Condominiums à louer</p> <p>DE LUXE, arrière Place Royaume, rez-de-chaussée, 3 1/2, salle lavage, stationnement, piscine creusée, sauna, spa, salle billard, entrée sécurisée, libre juillet, 600\$/mois, (frais condo inclus). Tél.:690-0171, 549-3807.</p> <p>JONQUIERE près des services, 7 1/2, propre et joli, libre 1er juillet. 600\$/mois. Tél.:550-7595 (midi ou après 16 h).</p> <p>208 Logements à louer</p> <p>1 MOIS GRATUIT CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, 255\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-5170.</p> <p>1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.</p> <p>1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2, 6,1/2, 8,1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.</p> <p>2,1/2 ARVIDA chauffé éclairé meublé, dans maison privée, 350\$/mois. Tél.:548-2421.</p> <p>2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, 5,1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMEDIATEMENT, JUIN OU JUILLET. Tél.:549-9343, 543-5330.</p> <p>2,1/2, 4,1/2, 5,1/2, Chicoutimi (Angoulême), eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.</p> <p>3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible. Tél.:690-7892</p> <p>4,1/2 500\$/mois, 5,1/2 700\$/mois, chauffés éclairés, centre-ville Chicoutimi. Libres. Tél.:696-4818.</p> <p>4,1/2, 5,1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.</p> <p>4,1/2, 5,1/2, CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.</p> <p>4,1/2, Jonquièrre arrondissement Kérogami, libres immédiatement et 1er juillet. Tél.:548-6710.</p>
---	---	--	---	--

208 Logements à louer

4 1/2
DOMAINE DES ECORCEURS
CHICOUTIMI: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. À partir de 500\$. Tél.:696-6381.

ALMA face au Carrefour, 3.1/2, 395\$/mois, chauffé éclairé, semi-meublé. Tél.:662-4095.

ALMA 2 1/2, 400\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entièrement équipé, laveuse, sècheuse, lingerie, air climatisé, stationnement. Libre immédiatement. Tél.:668-8268 (après 16h).

ALMA 5.1/2, chauffé, près centre-ville, plancher bois franc, 595\$/mois. Tél.:668-0456.

ALMA grand 4.1/2 libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 425\$. Tél.:668-0200 après 17h.

ALMA rue du Jade, grand 4.1/2 demi-sous-sol, grandes fenêtres, non chauffé, non éclairé, 370\$/mois. Un mois gratuit. Libre 1er juillet. Tél.:668-7670, 487-4276.

ARVIDA 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 435\$. Libre 1er juillet. Tél.:548-5804.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3.1/2, entièrement rénové, libre juillet. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 4.1/2, propre, haut maison, rénové, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-0967.

ARVIDA 4.1/2 neuf, Plateau Deschênes, très grand, plafonds 9 pieds, grandes fenêtres, 460\$/mois. Disponible 1er juillet. Tél.:548-8679.

ARVIDA 4.1/2, neuf, 380\$/mois, remise, double stationnement, libre 1er juillet. Tél.:548-1979.

ARVIDA 5.1/2, 3.1/2, 1744 Neilson, libres juillet. Tél.:542-8503, 542-5765.

ARVIDA 5.1/2, grand, duplex, 575\$/mois, non chauffé. Libre 1er juillet. Tél.:344-1983.

ARVIDA Garçonnère semi-meublé, 255\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-8356, 548-3593.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf Tél.:812-2727, 812-4747

ATTENTION
2.1/2, juin, 3.1/2, juillet, rez-de-chaussée, beaux, très grands, 6.1/2 juillet haut maison, Chicoutimi. Tél.:674-1305, 540-9904.

ATTENTION rue Des Champs Élysées Chicoutimi beau 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, 465\$/mois, libre 1er juillet (idéal aîné(e)s). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI à quelques minutes à pied du centre-ville, grand 6.1/2, 2e étage. Accès cour arrière aménagée avec piscine. Moyennant certains travaux d'entretien et de surveillance, 650\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:543-2402, 678-3363 (entre 16h et 19h).

CHICOUTIMI 4.1/2 540 Joliet, 365\$/mois. 550 Joliet, 395\$/mois, rénové. 4.1/2, 552 Joliet avec vue, 395\$/mois. 4.1/2, 554 Joliet avec vue sur la ville, rénové, 400\$/mois. 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI (Ricochet), 3.1/2, demi sous-sol, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:549-5064.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 490\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-2045.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2 arrière Place du Royaume, semi-meublé, chauffé, éclairé, 290\$/mois. Tél.:545-2419, 591-0935.

CHICOUTIMI 1.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep université, libre. 310\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2, 275\$/mois, 290\$/mois, 3.1/2, centre-ville, meublé, chauffé. St-Paul, non meublé, non chauffé. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 1 1/2, studio, clair, grand, propre, 365\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 2.1/2 non chauffé, non éclairé, proximité cégep, 250\$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-4623.

CHICOUTIMI 2.1/2 près Cégep, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé, stationnement. 335\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-2973, paget:541-8601, 592-3620.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2, très propres, près manège militaire. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85, des Oblats, près école Dominique Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 325\$/mois, libre 1er juillet, 458 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI 3.1/2 487 Taché, non chauffé, non éclairé, 325\$. Libre immédiatement. Tél.:690-2733, 698-0254.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre, 209 Champs-Élysées. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1177, Angoulême, app. 4192, 620\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 3.1/2, 300 rue J.R. Thérberge, non chauffés, non éclairés, entrée laveuse sècheuse, endroit calme, idéal personne seule, libres 1er juillet et 1er août. Tél.:545-6667, cellulaire: 541-0528.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, 806-A, rue St-Paul, libre 14 juillet, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. 5.1/2, 808 St-Paul, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, 380\$/mois, libre immédiatement. Aussi 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:696-1464, 698-0680.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, libre juin, juillet, 315\$/mois et 335\$/mois. Tél.:698-6115, laissez message.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, 1102 Labrosse, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 375\$/mois, libre. Tél.:812-1226.

CHICOUTIMI 3.1/2, des Grands-Ducs, près du Wal-Mart, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. Tél.:545-7797.

CHICOUTIMI 3.1/2, Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, 1er juillet, 1er septembre. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois), Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Vue panoramique sur la ville, patio 15X20. Idéal personne seule. Tél.:812-4333.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, tapis neuf, 315\$/mois. Tél.:690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3.1/2, près Cégep Université, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois. Libre juillet. Tél.:545-3623.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Lorne est, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre 1er juillet, 300\$/mois. Tél.:696-0937, 818-3410.

CHICOUTIMI 3.1/2, 455 Massenet à cinq minutes des centres d'achat, 420\$/mois chauffé, éclairé, meublé. Coin tranquille. Idéal pour personne retraitée. Libre immédiatement. Tél.:696-0096, 818-2038 (cellulaire), 346-1521.

CHICOUTIMI 3 1/2, beau, grand, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 480\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:540-1025, 549-4243.

CHICOUTIMI 3.1/2, beaux, grands, propres, 410\$/mois, chauffés, éclairés, meublés. Libres juillet, août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, style condo, construction neuve. Disponibles 15 juillet. 435\$/mois, chauffés, éclairés, boul. Université. Tél.:690-8074 (après 17 h), 818-1983.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi-sous-sol, arrière Place du Royaume, non chauffé, non éclairé, près de tout, libre 1er juillet, 475\$/mois. Tél.:696-0415.

CHICOUTIMI 4.1/2 hors-sol, chauffé, grand terrain, 430\$. Tél.:549-4163.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, rang Ste-Famille, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél.:696-1282.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, près centre commercial, 450\$/mois. Tél.:418)665-6203.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, 462-464 Lafontaine, libres 1er juillet. Tél.:674-2305.

CHICOUTIMI 4.1/2, 665 St-Paul, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:591-5059.

CHICOUTIMI 4.1/2, 888 rue St-Paul, chauffé, éclairé, meublé, immédiatement, 425\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau, moderne, près des services, libre 1er juillet. 360\$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI 4.1/2, belle vue, convient une ou deux personnes. Tél.:543-4179.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres juin, juillet, coin Taché Ste-Marthe. Tél.:545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, ensoleillé, libre juillet, prix avantageux. Tél.:693-0288, 549-5501.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Université Cégep Hôpital, libre juillet, 500\$/mois, tout inclus. Tél.:545-2355, 820-0871, 820-2605.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, 400\$/mois. Libre 1er juin. Tél.:545-0646.

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-8483.

CHICOUTIMI 4.1/2, superbe. Entrée contrôlée. 530\$/mois. Chauffage peu coûteux. Tél.:543-1208, 696-0217.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1er plancher (juillet), 2ième plancher (juin), St-Paul, Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 5.1/2, 75 Bossé, 500\$ chauffé, libre 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 888 A, St-Paul, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, rue Rodolphe, plancher bois, vue Saguenay, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1225.

CHICOUTIMI 6.1/2 sur 2 étages, arrière Place du Royaume, très grand, 695\$/mois. Tél.:545-2419, 591-0935.

CHICOUTIMI 737 rue Alma, 488 Des Crécerelles, 3.1/2, 400\$/mois, chauffés, éclairés, 55 rue Joëffret, 5.1/2, 525\$/mois, chauffé, 454 St-François-Xavier, 4.1/2, 400\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 760, rue Caron, 4.1/2, libre 1er juillet, 470\$/mois. Tél.:693-0021, 693-3822.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 767 Sydenham 2.1/2, demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, semi meublé, 275\$/mois. 3.1/2 demi sous-sol, non chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 350\$/mois. 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 575\$/mois. 52 Boulevard Saguenay 2.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, semi meublé, 300\$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Chicoutimi-Nord 1922 Roussel 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. 720 rue Alma 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, demi sous-sol 475\$/mois, étage 500\$/mois. 566 Hôtel-Dieu 7 pièces, non chauffé non éclairé, plancher bois franc, garde-robe de cèdre, plafond 9 pieds. Tél.:543-0775 poste 107, 541-7241 pagette.

CHICOUTIMI 772, rue d'Argenson, 3.1/2, chauffé éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. Tél.:543-8388.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5.1/2, deux 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530\$/mois, 480\$/mois, 435\$/mois, 345\$/mois, 270\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux 2.1/2, 3.1/2, 385\$/mois, et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, petit 4.1/2 semi-meublé, 290\$/mois. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI grand 3.1/2 semi-meublé (électroménagers), eau chaude fournie, près cégep université. 350\$. 15 juin. Tél.:690-2044.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 rénové, centre-ville, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, juin ou juillet. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI Hospitalières, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderette, juillet. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3.1/2 face Université, libres immédiatement 731, rue Alma, 777 des Hospitalières, libres 4.1/2 près Cégep, 128 Arthur-Buies, libre 1er juin 4.1/2, 2032 Roussel, 37 Bossé, libres juillet Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 3.1/2, semi-meublé (350\$/mois), libre immédiatement. Tél.:549-9082.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 495\$/mois. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI rue Audet, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:673-2222 après 18h00

CHICOUTIMI RUE BÉGIN 5.1/2, CHAUFFÉ, LIBRE MAI ET JUILLLET, RÉNOVÉS, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI rue Joliette 2X31/2, 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. A voir absolument. Tél.:698-1628.

CHICOUTIMI rue Malraux, 4.1/2, fini moderne, remise intérieure, grand patio, 2 stationnements, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.:696-4106.

CHICOUTIMI rue Marcel-Portal (quartier Écrivains) grand 3.1/2, très éclairé, entrée indépendante, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-4080.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 360\$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI rue St-Paul, grand 3.1/2, sous-sol bien éclairé (avec annexe pouvant être 4.1/2), immeuble tranquille, stationnement, 410\$/mois chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-3664, 693-6699.

CHICOUTIMI rue Taché et Price, 3.1/2 400\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. 4.1/2, 375\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Libres juillet. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI voisin Place Saguenay, 432 Plamondon, (4.1/2, 490\$/mois), (3.1/2, 335\$/mois), non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie. Tél.:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI-NORD 18 Elie, 3.1/2, demi-sous-sol, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Éperrières, 4.1/2 (435\$/mois), non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 4.1/2, coin Roussel, Napoléon, à proximité de: marché d'alimentation, banque, caisse, pharmacie, restaurant, arrêt d'autobus dans la cour. Tél.:673-3370.

CHICOUTIMI-NORD 340 Ste-Marie, Nord, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, tranquille, 335\$/mois, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, près des services, idéal personne seule ou jeune couple. Non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:543-3482.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, beau, grand, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, construction neuve, boulevard Tadoussac, prêts pour 1er juillet 2003. Entrée indépendante pour chaque logement. Pour information:818-2318.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, très propre, eau chaude fournie, patio, balcon, libre 1er juillet. Tél.:549-0459, pagette:591-5023

CHICOUTIMI-NORD bloc 8 logements: 5.1/2, 550\$/mois, 2e étage, chauffé, eau chaude. Tél.:820-6969, 690-6575.

CHICOUTIMI-NORD Boulevard Ste-Geneviève grand 4.1/2, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:696-2144, 542-5585.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 375\$/mois. Tél.:693-1110.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 1285 Père-Honorat. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3.1/2, libre immédiatement, tranquille, 325\$/mois. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI-NORD: 1 1/2, 25 Dupont, 250\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-6413.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, 2e étage, près Place Royaume, août, septembre. Tél.:540-4111.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4.1/2, chauffé, 2ème étage, 450\$/mois, très bien situé, belle vue, libre 1er juillet. Tél.:549-5397

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIERE 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, repeint, secteur paisible, 300\$/mois. Tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2 (460\$), ultra-moderne, chauffé, éclairé, meublé, 4.1/2 super moderne, chauffé, eau chaude fournie, 3924 de Poitier. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 rue Cabot, non chauffé, non éclairé, 300\$. Libre immédiatement. Tél.:547-4832, 591-2627, Hélène.

JONQUIERE 3.1/2 St-Dominique, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 405\$/mois. Tél.:695-1253, 820-1253.

JONQUIERE 3.1/2, 4074 de la Loire, #1, libre immédiatement. 3991 De l'École #5 libre 1er juillet. Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois. Tél.:548-6951, 695-1501, 812-5646.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre, près cégep, 420\$/mois, libre immédiatement. Tél.:344-1392, 812-1413.

JONQUIERE 3.1/2, sous-sol, semi meublé, chauffé éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:542-8568.

JONQUIERE 3.1/2, semi-meublé, rez-de-chaussée, libre 1er juillet. 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542-5531.

JONQUIERE 3679 St-Léandre 4.1/2, 2e étage, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:547-8511, 540-3787.

JONQUIERE 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 350\$. Libre 1er juillet. Tél.:542-2454.

JONQUIERE 4.1/2 quartier des Peintres, 385\$. Tél.:546-1179, 545-8943.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne(s) tranquille(s), 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 30 juin. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Références exigées. Libre 1er juillet. Tél.:543-1479.

JONQUIERE 4.1/2, 3818 St-Pierre, libre 1er juillet. 365\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-6324 (pagette).

JONQUIERE 4.1/2, avec garage, 550\$/mois chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:695-1255.

JONQUIERE 4.1/2, demi-sous-sol, 2657, St-Dominique, chauffé, éclairé, stationnement, références exigées, 450\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1910.

JONQUIERE 4.1/2, Des Plaines, 440\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4.1/2, libre immédiatement, juin ou juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4444.

JONQUIERE 4.1/2, moderne plus chambre pour ordinateur, 425\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Paget:591-606

208 Logements à louer

RIVIERE-DU-MOULIN 7 1/2, grand, chauffé, éclairé, près des services. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

SAINT-JEAN-EUDES 3 1/2, rez-de-chaussée, rénové, stationnement entretenu, remise extérieure, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-5079.

SHIPSHAW 4 1/2, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, endroit exceptionnel, vue Saguenay, à 5 minutes de la ville, libre juillet. Tél.:343-2168.

ST-BRUNO grand 4 1/2, près des services, non chauffé, non éclairé. Tél.:343-2168.

ST-BRUNO grand 7 1/2 non chauffé, non éclairé (combustion lente), 550\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:820-9714, 540-3563.

ST-CHARLES-DE-BOURGET 5 1/2 non chauffé, non éclairé, endroit paisible, 350\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-6165.

ST-HONORE 3 1/2 325\$/mois, 4 1/2 370\$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

ST-JEAN-EUDES 5 1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 335\$, libre 1er juillet. Tél.:693-7957.

209 Maisons à vendre

ALMA 2080 Lamontain, Iles-Malignes, 39x40, 4 chambres, 2 salles de bain, aspirateur central, système d'alarme, plancher bois, combustion lente, foyer, 2 garages, piscine creusée 16x32. Tél.:487-3305.

ALMA maison 2 logements, près centre-ville, à vendre pour le prix de l'évaluation. Tél.:668-0456, 592-3891.

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles de bain, 80,000\$. Tél.:540-3675.

ARVIDA (près Centre fiscal), 2241 des Génévriers, magnifique maison familiale, foyer, 4 chambres, 2 salles de bain, plancher bois franc, sous-sol fini, piscine, remise chauffée. Agents s'abstenir. Tél.:699-6598, 548-1820.

ARVIDA 2732 Mathias Sud, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain, 2 poêles combustion, abri d'auto, remise 20x16, armoires neuves. A voir. Sur rendez-vous. Tél.:548-7670, 547-8911.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20x26', sur terrain 50x120', située entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles. Foyer, 3 chambres, salle de bain à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelles. Visite sur rendez-vous seulement. Tél.:548-9830, 349-3317.

ARVIDA jumelé, 1867 Fickes, près du Foyer des Loisirs. Quartier tranquille, grenier fini genre studio, libre immédiatement. Tél.:548-9482 ou 696-7856.

ARVIDA paroisse St-Philippe, maison avec logement 4 1/2, sous l'évaluation municipale, pour vente rapide. Cause: départ. Tél.:548-6471, 540-1234.

BORD de l'eau, Dame-en-Terre, 29x39, plage privée, garage, remise, piste cyclable. Sur rendez-vous. Tél.:668-4210.

CHICOUTIMI 1208 Ravel, secteur tranquille, près école, 89,000\$. Visite libre samedi 14h à 16h, dimanche 10h à midi. Tél.:696-5141.

CHICOUTIMI 127 des vingt-et-un, 4 chambres, tout brique, secteur de Prestige à liquider. Pas cher, vite faites une offre. Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

CHICOUTIMI 180 de Crespien, secteur recherché, abri d'auto, foyer, aspirateur central, planchers de bois, etc., 139,000\$. Tél.:696-4436, 820-1005.

CHICOUTIMI 622, Lapointe, impeccable, à liquider 1 1/2 étage, plancher bois franc, armoires chêne, moins de 67777 Régis Morin, La Capitale 678-3017.

CHICOUTIMI J.-R. Thérberge, 26'x40', 1 1/2 étage, brique, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer. Pavé uni, aménagement paysager exceptionnel! Garage 18'x12'. Aucun voisin arrière. 112,000\$ ou location. Tél.:698-7077, 690-3044.

CHICOUTIMI jumelé derrière Tanguay, 3 étages, aspirateur central, échangeur d'air, piscine 24', décoré à neuf, 96,500\$. Tél.:543-6128, 812-0040.

CHICOUTIMI maison unifamiliale, grandeur 31'x32' pour être déplacée ou démolie. Tél.:549-7027.

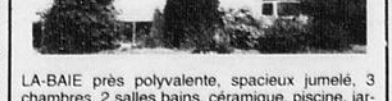
CHICOUTIMI-NORD maison 38'x31', 408 Delisle, possibilité revenus ou garderie, terrain 86'x152', directement propriétaire, nouveau prix! Tél.:693-8123.

CHICOUTIMI-NORD quartier recherché, garage 20x24, piscine, foyer, grand terrain, 4 chambres, 2 salles de bain. Faut voir. Tél.:545-8814.

CHICOUTIMI-NORD recherches maison unifamiliale, 3 chambres, secteur tranquille. Tél.:693-8378.

JONQUIERE 1 1/2 étage, 4 chambres, 2 salles de bain, près du Cégep, sous-sol loué, idéale comme première maison. Tél.:542-2185.

JUMELE, Rivière-du-Moulin, deux 4 1/2 (1 libre), plafond cathédrale, remise, coin tranquille, 108,800\$. Tél.:545-6523, 542-6998.



LA-BAIE près polyvalente, spacieux jumelé, 3 chambres, 2 salles de bain, céramique, piscine, jardin d'eau, 70,500\$. Tél.:697-1409, 820-1791.

209 Maisons à vendre

LABRECQUE bord du lac Labrecque, 2 chambres, terrain 100x400. Tél.:481-2591.

LAC-KENOGAMI résidence luxueuse, terrain unique (pointe), bord de l'eau, plage, évaluation 286,000\$, financement disponible. Tél.:542-0672, 547-3338, 695-7477.

LATERRIERE, briques, 5 chambres, grand garage, double terrain, 70,000\$. Tél.:678-3892.

LOGEZ-VOUS GRATUITEMENT
ST-JEAN-EUDES triplex. Grande maison 32x34, 2 1/2 étages et sous-sol. Evaluation municipale 90,700\$. Libre 1er juillet. Tél.:548-1372.



LA BAIIE unifamiliale 32x32, 2 étages, 5 chambres, brique, 2 salles de bain, garage double, patio, terrain 48x125, arbres fruitiers. 86,500\$. Bonne opportunité. Cause décès. Tél.:544-3186.

SAINT-GEDEON, bord du lac Saint-Jean, maison solaire, style original, terrain 16,000 pi.ca., 219,500\$. Tél.:547-7635.

ST-BRUNO bungalow, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer, abri d'auto, 84,000\$. Tél.:343-2837.

ST-COEUR-DE-MARIE jolie maison plein pied, 32x46', garage annexé 12x20', construction 2002, qualité supérieure, 3 chambres, sous-sol fini, foyer au gaz, remise, piscine, superbe vue sur la Grande Décharge, site exceptionnelle, 156,000\$. Tél.:347-2427.

210 Maisons à louer

450\$/MOIS Shishaw, petite maison, 4 1/2, non chauffé, pleine nature. Tél.:696-4818.

CHICOUTIMI 606 des Pluviers, libre 1er juillet. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI Sydenham, résidence de luxe, meubles et accessoires. Services inclus, 1,500\$. Location longue ou moyenne durée. Libre en août. Tél.:545-2355, 820-2605 (page). Tél.:543-7815, 541-2847.

CHICOUTIMI, 7 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, Meublé, non chauffé. Remise, grand stationnement. Idéal pour organisme. Libre juillet. Tél.:543-7815, 541-2847.

CHICOUTIMI-NORD maison style condo, luxueux, meubles et accessoires, site unique, 850\$/mois, services inclus. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-2605.

LA-BAIE, 3 chambres, avec garage, remise et sous-sol, route Anse-à-Benjamin, 700\$/mois. Tél.:544-2308, 818-7020.

LATERRIERE bungalow canadien, 5 1/2, foyer, 2 salles de bain, espace au sous-sol, personnes tranquilles recherchées. 750\$/mois. Références obligatoires. Tél.:418-699-1111 (laissez message).

ST-LEON, 24x30', libre 1er juillet, maison de campagne, possibilité bâtiment pour petits animaux. 400\$/mois. Possibilité d'achat par le propriétaire. Tél.:668-3160, 1-866-303-3160.

213 Terrains à vendre

BORD lac Kénogami, prêt à construire, 4596, chemin du Parc, 50,29x83,45 mètres. Chemin privé. Puits artésien. Électricité. Fosse septique. Remise extérieure. Accessible 4 saisons. 28,500\$. Tél.:540-7303 (cellulaire), 542-3675.

BORDURE de la Grande-Décharge, secteur Saint-Coeur de Marie, 40 terrains. Tél.:347-3714, 673-4573.

CHEMIN des Portageurs, lac-Kénogami, secteur Laterrière, 43,000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 35,000\$. Tél.:678-9765 (soir et fin de semaine).

CHICOUTIMI Des Explorateurs, 2 grands terrains. Prêts à construire. Tél.:549-9200.

DOUZE terrains, nouveau développement, rue Lavoie, Saint-Honoré, près des écoles, au coeur du village. Servitudes et prêts à construire. Tél.:673-4472.

MONTS-VALIN 50 mètres x 80 mètres, déboisé, 2,500\$. Photo. Tél.:547-4539.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT
Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectme.net (voir visite «Domaine de l'Inédit») ou téléphonez 695-3232.

SHIPSHAW, route Jean, 500'x250', boisé, à proximité sentier motoneige, VTT, équestre. Tél.:695-0644.

SHIPSHAW, route Jean, 500'x250', boisé, à proximité sentier motoneige, VTT, équestre. Tél.:695-0644.

SHIPSHAW, route Jean, 500'x250', boisé, à proximité sentier motoneige, VTT, équestre. Tél.:695-0644.

SHIPSHAW, route Jean, 500'x250', boisé, à proximité sentier motoneige, VTT, équestre. Tél.:695-0644.

300 VÉHICULES

Autos à vendre
1990 CAVALIER 4 portes, automatique, peinture neuve, 1,200\$. 1994 CAVALIER 2 portes, manuelle, 5 vitesses, peinture neuve, 2,700\$. Tél.:673-3025, 818-2030.

QUOTIDIEN
Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

302 Autos à vendre



1997 MAZDA Protégé, automatique, spécial: 7,995\$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

1999 OLDSMOBILE Alero GLS, 4 portes, 3.4 litres, équipement complet, intérieur cuir, toit ouvrant électrique, très propre. 1999 Chrysler Intrepid, équipement complet, spécial 9,995\$. Deux 1999 Sunfire, 2 portes, automatique et manuelle, bas millage. 1998 Toyota Corolla CE, automatique, air climatisé. 1998 Mazda Protégé, manuelle, air climatisé, 70,000 kilomètres. 30 autres véhicules en inventaire. Gilbert Autos inc., 543-8361.



2000 CAVALIER automatique, climatiseur, cd, 52,000 kilomètres, spécial: 8,995\$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

ACCENT 1999, 2 portes, manuelle, 85,000 kilomètres, excellente condition, 4,995\$ ferme. Balance garantie 5 ans ou 100,000 kilomètres. Echange accepté. Tél.:690-5855

ACHETE autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

BEAU Pontiac Trans Am 1979, moteur 403, toit en T, peinture neuve, plancher refait, bonne mécanique, bas kilométrage, un seul propriétaire. Tél.:543-7208.

BMW 735i 1985, 227,000 kilomètres, vert olive. Tél.:542-8697.

BUICK Régale 1995, blanc, 115,000 kilomètres, V6, 3.8, équipement complet, 6,900\$. Tél.:557-0042.

BUICK «Skyrlark» 1997, blanche, 140,000 kilomètres, peinture et mécanique excellent état. 7,000\$. Tél.:544-1798.

CAVALIER 1999, sable, automatique, 4 portes, 39,900 kilomètres, 9,500\$ négociable. Tél.:698-6257 après 17h00.

CAVALIER Z-24, 1997, équipement complet, effet de sol, peinture neuve, système de son haute performance, 9000\$ négociable. Tél.:695-9695.

CHICOUTIMI rue Labrosse 3 1/2, 2805\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet ou avant. Tél.:549-6432.

CHRYSLER Concorde 1995, 4 portes automatique, entièrement équipé, 82,000 kilomètres, comme neuve, 6,500\$ négociable. Tél.:542-4483.

CHRYSLER Intrepid 1993, 4 portes, Grand Prix 1994, 4 portes. Très propre. Tél.:344-1183.

CHRYSLER Neon 2001 LE, 4 portes, air climatisé, lecteur CD, démarreur à distance. Vente rapide. Tél.:545-3211, 812-3288.

CHRYSLER Néon 2000, 128,000 kilomètres, manuelle, excellente condition, 6,399\$. Tél.:540-2792.

COROLLA 1987, automatique, femme propriétaire, 210,000 kilomètres, bonne condition. 1,000\$ ferme. Tél.:678-1032 (répondeur).

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567

DE COLLECTION: Buick, 1988, Reatta, sport, 2 places, état neuf, Tél.:695-3922.

DODGE Néon 1997, automatique, 118,000 kilomètres, tout équipé, 5,000\$. Tél.:480-2021, 668-5964.

DODGE Shadow 1993, 148,818 kilomètres, démarreur, anti-vol, non fumeur, 2,800\$. Tél.:545-8571.

DODGE Shadow, 1989, automatique, bon état, 500\$ négociable. Tél.:349-3678.

DODGE Spirit 1990, 4 portes, automatique, grise, peinture neuve, très bonne mécanique, 2,600\$. Tél.:549-7209, 818-2216 (cellulaire).

DODGE Spirit 1990, V6, automatique, 2,200\$. Tél.:673-6115.

EAGLE Talon 1990, A1, transmission neuve, rouge, 2,000\$ négociable. Tél.:696-0948, 698-6906, 818-3479.

EAGLE «Vision TSI» 1993, 4 portes, automatique, rouge, équipée au complet, siège cuir. Cotation 5,800\$. Spécial: 3,600\$. Tél.:678-9808, 818-2216 (cellulaire).

FIREFLY 1991, décapotable, automatique, 145,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:275-1495 après 18h00.

FORD Crown Victoria, 1995, 91,000 kilomètres, air climatisé, suspension à l'air, vitres électriques, 4 pneus neufs, parfait ordre. Tél.:480-3480.

FORD Grand Marquis 1991, blanche, excellente condition. Tél.:543-8378.

302 Autos à vendre

HONDA Civic 1991, «hatch-back», rouge, 105,000 kilomètres, automatique, peinture et mécanique impeccables, 3,995\$. Tél.:549-7209.

HONDA Civic DX-2001, comme neuve, 46,500 kilomètres, manuelle, 8 pneus, 4 mags «Honda», garantie prolongée, 14,200\$. Tél.:548-6644.

HONDA Civic DX, 1998, 2 portes, manuelle, CD, 8,500\$ négociable. Tél.:690-8381.

HONDA Civic LX, 1993, 171,000 kilomètres, manuelle, excellente condition, mécanique et carrosserie A1, à voir! Tél.:697-1198.

HONDA Civic SI 2000, 5 vitesses, noire, équipée. Tél.:668-3860.

HYUNDAI Elantra 2002, blanche, 23,500 kilomètres, automatique, lumières anti-brume, démarreur, balance garantie 2005, 16,000\$ négociable. Tél.:544-6212 (répondeur).

JETTA, GL, Volkswagen, 1989, bonne condition, 2,300\$. Tél.:547-1028, page:487-9088.

KIA 2002, état neuf, automatique, Mangestic, tout équipé, balance des termes. Garantie jusqu'à 2007 de A à Z. Tél.:544-2137.

KIA Rio 2001, rouge, comme neuve, 13,546 kilomètres, 8,200\$. Tél.:668-4129, 480-0472.

LINCOLN Continental 1994, 166,000 kilomètres, très bon état. Cellulaire:679-6026, 613-859-2549.

MAZDA Protégé 1999, automatique, 71,000 kilomètres environ, 10,900\$. Tél.:542-5009.

MAZDA Protégé 2000, très bonne condition, 75,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:544-5524.

MAZDA Protégé 5 2002, 33,000 kilomètres, vitres teintées, manuelle, garantie prolongée 5 ans pare-chocs à pare-chocs, 19,000\$ négociable. Tél.:693-1438, 541-9404.

MAZDA PROTEGE 5 2002, air climatisé, 5 vitesses, toit ouvrant, noire, vitres teintées, 18,450\$. Tél.:549-7576.

MERCEDES 190E, 1993, presque jamais sorti l'hiver, 121,000 kilomètres, achetée neuve, jamais accidentée, bijou, 11,800\$. Tél.:678-3017, Régis Morin.

NEON 2000, bleu, aileron, mags, manuelle, climatiseur, démarreur, CD, très propre, 8,900\$. Tél.:698-0984 (soir).

NISSAN Altima 1999, grise, équipement complet, comme neuve, 70,000 kilomètres, garantie prolongée mai 2005, 14,500\$. Tél.:544-7559, 550-7895.

NISSAN Maxima GLE 2000, 54,000 kilomètres, automatique, super propre, 19,800\$. Tél.:668-8848.

NISSAN Sentra 2001, 51,000 kilomètres, manuelle, entretien concessionnaire. Tél.:545-3526.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1994, 154,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 3.1 litres, climatiseur, équipement complet, très bonne condition, 5,995\$. Spécial 5,500\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PONTIAC 6000 LE 1990, 650\$. Tél.:542-2445.

PONTIAC Grand Am 1995, 4 portes, automatique, entièrement équipé, très propre, 4,600\$ négociable. Tél.:542-4483.

SATURN 1992, 4 portes, automatique, 4,400\$. Tél.:673-6115.

SATURN «SL-1» 1995, manuelle, 4 portes, 130,000 kilomètres, très propre, vert forêt, 3,995\$. Tél.:690-5855.

SATURN SL1, 1998, 130,000 kilomètres, manuelle, 7,000\$. Tél.:547-0206.

SEBRING JX1 convertible 1997, rouge, cuir beige, 79,000 kilomètres, très propre, 16,000\$. Tél.:679-4610.

SUBARU Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

Subaru Legacy, familiale, 1996, manuelle, 4x4, très propre, 151,000 kilomètres, 7,795\$. Tél.:690-5855.

302 Autos à vendre

SUZUKI Swift 1995, 91,000 kilomètres, automatique, 3 portes, 3,600\$. Tél.:690-3130.

SUZUKI «Swift» 1995, aillon arrière, vert, automatique, 104,000 kilomètres, très propre, 3,800\$. Tél.:678-9808, 818-2216 (cellulaire).

TERCEL 1990 (deux) 475\$/deux, dont un pour les pièces. Tél.:547-0376.

TOYOTA Celica 1988, manuelle, superbe, une seule conductrice, 172,000 kilomètres, frais peints, toit ouvrant, CD, régulateur vitesses, 4 pneus d'hiver, 4,000\$. Tél.:544-2395.

TOYOTA Celica GTS 2000, 5 vitesses, rouge, intérieur cuir, tout équipée. Tél.:668-3860.

KAYAKS DE MER
Modèles 2003. Réservez maintenant!
Prix défiant toute compétition!
Boréal Design et Old Town
Nordest Marine
Boulevard Tadoussac
Tél.:543-4561

PONTON flotteurs 21' longueur, 8' largeur, moteur
Evinrude 18 forces. Tél.:545-9227.

POUR marin bicolore: coque de bateau fibre de verre,
14.5' avec remorque. 1,000\$. Tél.:696-3227.

SEA-DOO 1994, 580 SPI, toile, remorque, moteur rat-
tel. Tél.:672-6320, 591-4999.

SEARAY 23', 260Hp, toit campeur, excellente
condition toile neuve, 460 heures, 13,500\$.
Tél.:662-8252.

THOMPSON, 31'x10'6" de large, deux moteurs, toile
neuve. Tél.:696-2965.

VOILIER 25', prix à discuter. Tél.:543-4431 residen-
ce, 696-6755 bureau.

305 Camions à vendre

CHRYSLER «Dynasty» 1989, bourgogne, automati-
que, 4 portes, peinture neuve, mécanique A1, équi-
pement complet. 1,900\$. Tél.:678-3754.

FORD F-150, 1987, 2X4, 6 cylindres, bonne méca-
nique, 1,600\$. Tél.:812-1797.

JEEP «Sunrunner» 1994, manuelle, 2x4, 106,922 ki-
lomètres, moteur 1.6. Tél.:544-1667.

MAZDA 1992, 1.1/2 cabine, 2.2 litres, automatique,
242,000 kilomètres, 2,650\$. Tél.:696-2075.

MAZDA B-2200, king cab, 1992. Tél.:678-9698, 693-
4498.

VOLKSWAGEN Panel 1975, moteur remonté à neuf,
freins neufs, 3,500\$. Tél.:547-4481, Gino.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET 2500 HD, 2000, automatique, 6.5 tur-
bo diesel, 85,000 kilomètres, tout équipé, attache
pour fifthwheel et garantie prolongée, 25,000\$.
Tél.:695-0705.

CHEVROLET 2500, turbo diesel, 1994, 111,000 kilo-
mètres, air climatisé, 4 pneus neufs, toile, démarreur,
mécanique A-1, 16,000\$. Vrai aubaine. Tél.:696-
0880, 674-2745.

CHEVROLET Cheyenne 1992, manuelle, cabine al-
longée, 150,000 kilomètres, à voir. Tél.:678-2385.

CHEVROLET Silverado LT-Z71, 2001, marine, cabi-
ne allongée, boîte courte, 42,000 kilomètres, balance
garantie, 28,500\$. Tél.:668-0411 (jour), 343-3181
(soir).

CHEVROLET «Tracker» 1998, 4x4, manuelle, 4 por-
tes, 115,000 kilomètres, prix de liquidation. Automobi-
les J.M., 693-8830.

DODGE Dakota Sport 1996, automatique, noir, ex-
cellente condition. Tél.:542-9444, 812-0121.

GMC «Jimmy» 1987, 4x4, automatique, 2 portes,
1,000\$, négociable. Tél.:480-1776.

GMC pick-up 1989, modèle «K», 1500 HD, moteur
6.2 reconditionné, transmission 5 rapports, boîte fibre
de verre, caisse plastique, 6,000\$ négociable.
Tél.:549-1341, 674-2237.

GMC SIERRA 1500 1990, 4.3 litres, automatique.
Tél.:344-1183.

GMC SONOMA 1991, king cab, 4x4, automatique,
3,000\$. Tél.:349-2628.

HONDA CRV 1997 SE, 125,000 kilomètres, automa-
tique, climatisé, mags, 12,000\$. Tél.:543-2833.

JEEP Cherokee 1985, 4x4, moteur 2.8, manuelle,
1,500\$ négociable. Tél.:690-0485.

JEEP Cherokee 1995, équipement complet, 125,000
kilomètres, excellente condition. Tél.:672-1905.

JEEP CJ-5, 1979, 8 cylindres, roues 33", 3,499\$.
Tél.:690-6971 après 18h00.

JEEP Sahara 1998, 13,000 kilomètres, 4 litres,
climatisé, treuil 9,000 livres, accessoires chromés,
2 toits, garantie supplémentaire 2 ans,
23,500\$. Tél.:690-7931.

JIMMY SLT 1999, équipement complet, beige, come-
neuf, garantie transférable, 19,900\$ Tél.:672-
4031.

PATHFINDER 1991, 175,000 kilomètres, 3,900\$.
Tél.:592-5384

TOYOTA 4 Runner 1992, 4 cylindres, automatique,
8,800\$ négociable. Tél.:679-8276.

TOYOTA Tacoma king cab 4x4 1995, manuelle,
roues mags + roues d'hiver, 12,900\$ négociable.
Tél.:879-0555, 671-6449.

307 Campeurs à vendre

CLASSE A 1988, Sprinter de Mallard, 25 pieds, mo-
teur Ford 460, 95,000 kilomètres, deux climatiseurs,
4 crics à ciseau, chambre fermée avec lavabo, porte
côté conducteur, catalyseur et silencieux neufs, prêt
à prendre la route, excellent état, 22,000\$. Tél.:699-
0176.

CLASSE «A» Pursuit 1998, 29', 16,000 kilomè-
tres, génératrice, micro-ondes, tout équipé, ga-
rantie prolongée 7 ans, mécanique et équi-
pement, 60,000\$ négociable. Impeccable comme
neuf. Tél.:549-8045.

CLASSE A, 27 pieds, 1984, intérieur rénové. Vente
pour cause de maladie. Offre raisonnable acceptée.
20,000\$. Tél.:548-2867, 540-1028 (cellulaire), 548-
5527.

CLASSE B, Camp Wagon, 1984, Chevrolet, tout
équipé + chauffe-eau, jamais d'hiver, peinture
originale, excellente condition, 4 pneus neufs,
batteries neuves, très économique, 8,500\$ négo-
ciable. Tél.:673-3074.

MOTORISE 22', 1981, Itasca, Classe A, moteur 454,
air climatisé, génératrice, bonne condition, accepte-
rais roulotte 21' ou 24' sur la vente. Prix à discuter.
Tél.:690-1232.

TRAVELAIRE 1988, 22', Ford, 67,000 kilomètres,
avec équipement complet, très propre, 23,000\$.
Tél.:548-3590, 690-7239.

WINNEBAGO LeSharo 1987, 21', auvent, géné-
ratrice, climatisé, 76,000 milles, excellente con-
dition, prix à discuter. Tél.:673-7658.

308 Fourgonnettes à vendre



2000 MONTANA 5 portes, tout équipée, garantie 3
ans, 130,000 kilomètres, spécial 13,995\$. Automobi-
les Blackburn, 693-5388.

A VOIR Ford Windstar LX de luxe, 1996, rouge,
moteur 3.8L, anti-patinage électronique, 115,000 ki-
lomètres, Freins, suspension et mécanique A1.
Tél.:696-4733, 690-9620.

DODGE Caravan 2000, 6 cylindres, vitres électri-
ques, 70,000 kilomètres, 13,200\$. Tél.:693-8881,
545-8624.

DODGE Caravan 2000, V6, 3 litres, tout équipée, ga-
rantie, 50,000 kilomètres, 12,900\$. Tél.:549-9573,
592-8420.

DODGE «Caravan SE» 2000, 64,500 kilomètres, ga-
rantie prolongée 4 ans ou 120,000 kilomètres.
15,500\$. Tél.:544-2758, 545-5187 (pagette).

DODGE Caravan Sport 1999 blanche, 94,000 kilo-
mètres, pneus 16", très propre, démarreur, tout équi-
pée, à voir! Tél.:679-1871.

DODGE Grand Caravan 1993, 4x4, bonne condition,
bien équipée. Tél.:591-6631.

DODGE Grand Caravan Sport 2002, automatique,
air climatisé, vitres électriques, 22,000\$. Une seule
taxe. Tél.:(418)671-0402, (418)275-4785.

FORD Aéostar, 1992, automatique, 7 passagers,
rouge, 2,600\$. Tél.:549-7209, 818-2216.

FORD Club Wagon XLT 1996, 8 passagers, équi-
pement complet. Tél.:344-1183

FORD Windstar LX 2001, 33,000 kilomètres, tout
équipé, radio 6 CD, démarreur, attache-remorque.
Tél.:547-4055, 591-6529.

MAZDA MPV, 1991, 7 passagers, rouge, peinture
impeccable, mécanique A-1, 6 cylindres, 3,900\$.
Tél.:678-1055.

PLYMOUTH Voyager 1998, 7,500\$. Tél.:695-
0592.

PLYMOUTH Voyager 1997, groupe électrique, 7
passagers, très propre, 7,600\$. Peut prendre
échange. Pagette:541-4796, 542-4483.

TOYOTA Prévía 1991, 221,000 kilomètres, tout équi-
pée, 4,500\$ négociable. Tél.:548-8016.

309 Machinerie

ABATTEUSE «Timberjack» modèle 850, 1997, fon-
ctionnelle, avec mat 32" et tête à scie «Gilbert» 1252.
Tél.:251-1052.

CAMION 12 roues Inter 1987. Camion 10 roues
Western Star 1985. GMC General 1986 avec boîte
de 2 ans, avec ou sans VR. Tél.:542-1211.

ECUREUR Idéal, 65 pieds, 300 pieds de chaînes
14", grosse transmission, montée côté droit.
Tél.:672-4436.

EXCAVATRICE Case 9030, 1996, 5,900 heures, très
bonne condition. A voir. Tél.:676-2290.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS.
Tour (CY-Drumond modèle CYL-1640G). Dinamo-
mètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222
Demandez Denis.

Oliver 1450, 1969, 2RM avec chargeur, 7,000\$.
Herse à ressorts McConnell 15 pieds. Fauscheuse
New Holland, 3 points, 7 pieds. Souffleuse à neige
Couture 7 pieds. Epaneur engrais chimique,
3 points. Wagon New Holland avec plate-forme.
Tél.:690-6377.

PÉPINE Hardy 8ST pour tracteur, très bonne con-
dition, 8,000\$. Tél.:668-0380, 480-5621 Claude.

310 Motomarines à vendre

YAMAHA VXR650 1992, remorque double, 2,800\$.
Tél.:540-1711.

312 Motos à vendre

A VOIR: KAWASAKI KZ 1300, 1982, 58,000 kilo-
mètres, très bon état, valises incluses, pneus
neufs, 2,950\$ spécial 2,500\$. Tél.:543-8227,
après 18h.

GOLDWING 2003, 1800cc, 5000 kilomètres, couleur
argent, 23,000\$. Tél.:418-748-3888 (heures souper).

HARLEY Davidson Sporter 883, blanche, 2000,
10,000 kilomètres, 8,500\$. Tél.:695-5210.

HARLEY EHD Evolution 1985, montée Lowboy, "full"
chrome, super propre, 13,000\$. Tél.:258-3367.

HONDA «Goldwing SE» 1994, 54k, beaucoup d'ex-
tras, 14,900\$. Tél.:678-2227.

HONDA Rebel 1985, 26,000 kilomètres, idéal débu-
tant(e). Tél.:672-4436.

HONDA Rebel 250 CMX225 1985, noire, 10,111 kilo-
mètres, 1,500\$. Tél.:342-6417 demander Myriam.

HONDA XR 650L 2001, seulement 1,900 kilomètres,
comme neuve, 5,900\$ négociable. Cell.:879-0555,
671-6449.

KAWASAKI 250, Enduro 1991, 24,000 kilomètres,
1,900\$. Tél.:678-3661, 696-5758 pagette

KAWASAKI ZX9, 2000, rouge, garantie prolongée
jusqu'en 2005, Tél.:344-4969.

KTM 200cc EXC, 2001, volant, "Tune", 5,500\$.
Acheteur sérieux. Tél.:662-5093, 662-6221.

KX-80, 1987, très propre, femme propriétaire, pneus
50%. 900\$. Tél.:697-6884, 820-7888.

MOTOCROSS KX250 1994, très propre, pistons
flambants neufs, "frame" repeint, rien à faire! DS80
1999, pistons, chaîne, "spaquets" neufs. Tél.:547-
6827.

SCOOTER Honda SE50 1987, moteur reconditionné,
250\$. Tél.:676-2296, soir.

SHADOW VLX600 1992, 48,000 kilomètres, accessoi-
res, bien entretenue. Tél.:540-2666, 545-7807.

SUZUKI Katana 750 2000, 20,000 kilomètres, très
propre, 6,200\$. Tél.:549-3500.

YAMAHA «V-STAR Classic 650», 2000, 6,200 kilo-
mètres, équipement. Propriétaire féminin. 6,200\$.
Tél.:549-9219, 550-6093 Marlène.

YAMAHA Virago 1100 1996, rouge et blanche, A1,
5,500\$ Tél.:812-4730.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda TRX 2002, 400EX, A1, avec ou
sans accessoires. Tél.:679-9393.

ACHAT ET VENTE
pièces pour VTT. Achat de VTT défectueux et lots de
pièces pour 3 et 4 roues. Tél.:696-1506.

ACHETERAIS 3,000\$, 4 roues Honda 4X4, de
1995 et plus. Tél.:690-9620 (jour), 696-4733
(soir).

ARGOT 8 roues 1987, avec toit, bonne condition,
3,500\$. Tél.:542-3908, 550-2330.

HONDA 3 roues 250R, 1984, mags aluminium chromé,
tune DG, 950\$ négociable, excellente condition.
Tél.:675-2581.

HONDA 3 roues Big Red 200 avec marche arrière,
très bonne condition, 900\$, Martin, 541-0764.

PETIT 4 roues Suzuki 1985, 125cc, très propre,
550\$. Tél.:695-1821, pagette: 545-5648.

POLARIS Explorer, 4X4, 1995. Tél.:373-2157.

TRAXTER 500, 4X4, 2001, garanti 2 ans, treuil,
6,500\$. Tél.:345-2290.

YAMAHA Grizzly 660, 2002, 263 kilomètres, bleu,
tout équipé, aubaine, 8,900\$. Tél.:542-1484.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions
pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc.
543-8361.

20575R14 AVEC roues de Voyager, 250\$. Pneus
neufs, pneus usagés différentes grandeurs. Automobi-
les J.M. Tél.:693-8830

4 JANTES Jeep Cherokee 1998. Tél.:672-2176.

AU Roi des pièces, vente pièces usagées d'autos,
camions, engins, pneus. Tél.:696-1036.

ELEVATEUR VBM, "automotive lift", 6000 livres, re-
fait à neuf. Tél.:668-7965.

PNEUS quatre saisons, 225-60R16, 2,000 kilomè-
tres, 250\$/8, négociable. Tél.:696-3460, 540-0790.

315 Remorques à vendre

4X10 SIMPLE roue, avec freins, état neuf, 800\$ né-
gociable. Tél.:549-8404.

REMORQUES 4'X8' basculantes à prix très très
spéciaux! ainsi que remorques de seconde main re-
faites à neuf. Accepterais échange. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à gazon «Craftman» 16HP, 2 cylindres,
42 pouces de coupe, compris avec souffleur. Spé-
cial: 1,000\$. Tél.:547-2394.

TRACTEUR à pelouse Husqerna 2001, com-
mercial, 3 lames 16" de coupe à l'avant, 100 heu-
res de travail. Balance garantie 4 ans. Comme
neuf. 5,200\$ Tél.:818-9347.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour déjeuners
et menus du jour, avec expérience, apporter CV au
Restaurant Le Délice. Tél.:548-3330.

**AMENAGEMENT PAYSAGER
ET DENEIGEMENT**
Nous recherchons ouvrier(ère)s spécialisé(e)s en
pose de pavé, de muret, etc...
- Minimum 5 ans d'expérience
- Possibilité travail à l'année
- Salaire selon expérience
Renseignements: 543-6687

**BARMAID(MAN) demandé(e) expérience un
atout. Tél.:545-4912 demander Langis.**

BARMAN(AID) demandé(e), 4 soirs/semaines.
Tél.:543-5653, 543-3608, 592-8352.

CAISSIER(ÈRE) avec expérience obligatoire,
dans un dépanneur. 25 heures/fin de semaine.
Tél.:545-7840.

CHAUFFEURS(EUSES) Québec-Ontario. Con-
tactez Claude ou Sylvain, 418-274-3385.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise, secteur
achalandé, 2600 St-Hubert, Jonquière. Tél.:547-
4007, 548-2895.

COMPAGNIE bien établie recherche
conseillers(ères) matures pour travail auprès des
personnes âgées. Auto obligatoire. Envoyer CV
par fax: 544-5204.

ENTREPRENEUR en construction recherche main-
d'œuvre pour rénovation, installation de portes et fe-
nêtres. 2 ans d'expérience minimum. Tél.:547-9954.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine
en assemblant nos différents produits à la mai-
son. Aucune expérience nécessaire. Envoyez
une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-
1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, To-
ronto, Ont. M9C 5H5.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps
partiel. Apporter CV. Pizzeria Salvatore Chicoutimi
698-0000, Jonquière 695-2222.

MASSEUSE(EUR)S demandé(e)s. Tél.:540-
6312.

RECHERCHE couturier(ère) avec 3 à 5 ans d'ex-
périence dans couture de la toile et rembourrage.
20 à 30 heures/semaine. Tél.:698-0445 Eddy.

RECHERCHE un(e) abatteur avec 10 ans d'ex-
périence. Tél.:672-2640.

**RESTAURANT BAR LE STADE
CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandé(e),
temps plein 35 heures/semaine.
Se présenter avec CV
au 989, boul. Talbot, Chicoutimi
demander Gaby Asselin**

SITUE au bas des pentes de ski au Mont-Tremblant
on recherche serveur(euse)s, barman(aid)s, plongeur(euse)s,
cuisinier(ère)s pour emploi immédiat.
Veuillez nous faire parvenir votre C.V. au
(819)681-4445.

TELEPHONISTE(S) demandé(e)s. Revenus su-
périeurs. Pour entrevue entre 8 h et 13 h. Con-
tactez le 542-1433.

TELEPHONISTES recherchés(es) pour faire du
télémarketing. Urgent! Faxer CV au 544-5204.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français,
mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thé-
rapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

502 Occasion d'affaires

DONNEZ et vous recevrez. Nouveau système
d'échange sur Internet. Facile et surprenant. Person-
nes sérieuses seulement. Pour informations jo-
see07@hotmail.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN charpentier, menuisier, ébéniste, con-
struction, rénovation, secteur résidentiel, 20 ans
d'expérience, licence RBQ. Programme Réno-
Maître APCHQ. Estimation gratuite. Tél.:678-
1912.

**COFFRAGE de béton. Location de panneaux
de formes de toutes grandeurs. Livraison par-
tout. Tél.:668-3149.**

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation rési-
dentielle, commerciale, intérieure et extérieure.
Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Li-
cence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-
3812(cellulaire).

**ON RENVOYE TOUT !
Intérieur et extérieur. Rénovation de toitures. In-
jection de fissures. Réparation de crépi.
Tél.:545-6827, 540-2029.**

PARTOUT au Saguenay-Lac-St-Jean, vous
construisez? Vous rénovez? Confiez vos aména-
gement de garde-robes à un professionnel. Esti-
mation: Future Espace 2000, 690-9679.

RÉNOVATION intérieur, extérieur, toiture, salle
de bain, céramique, cuisine. Tél.:812-2756.

**SURPLUS D'ACTIF
Spécialités portes de garage. Portes et fenê-
tres, portes jardins, portes avec latérales, etc.
(moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.**

603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeute,
Massages suédois et shiatsu. Reçus pour essu-
rances. Tél.:542-9994, 693-7410.

703 Ameublement

MOBILIER de cuisine oval, 4 chaises, petite rallonge, 175\$. Tél.:695-1924.

MOBILIER salon, 800\$, bon état, propre. Mobilier de bureau, 300\$. Aquarium 25 gallons, tout équipé, 100\$. Tél.:695-5406, 820-6050.

MOBILIERS rotin: cuisine (4 chaises), Salon, 9 pièces, idéal verrière, 2.500\$. Tél.:696-3370.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine imitation bois naturel, 6 chaises en métal, 2 ans seulement. Payé 750\$, vendu 350\$. Tél.:549-1698 après 18h.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les MAITRES CHIENS ENR. La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. Tél.:668-5037 ou www.maitrechien.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.

3 CANICHES Toy, mâles, caramel, prêts. tél:542-8697.

3 PONEYS dont 1 pour accouplement, très doux. Tél.:373-2328.

8 PONEYS, bien domptés, acheteurs sérieux seulement, 350\$ à 550\$. Tél.:662-7258, 818-3213.

BEBES poney. Voiture et attelage pour chevaux canadiens. Calèche 1900. Tél.:668-5037, www.country.to

CHATONS siamois, bleue point, red point, seal point, Tél.:343-3693.

CHIOTS Fox Terrier, Bergers Allemands, Caniches miniatures. Tél.:668-5037, www.maitrechien.com

COUPLE de Touie Céleste (perroquet de poche), avec cage et accessoires. Tél.:548-5787 après 17h00

DEMI-CHEVAL étalon 2 ans 4 mois, à vendre ou échanger contre petite jument poney. Tél.:674-1496.

ELEVAGE de cerfs rouges, 210 bêtes. Faut voir! Tél.:275-3240.

MAGNIFIQUES chiots Poméraniens, pure race, 2 femelles, 9 semaines, vaccinées, vermifugées. Super belles! Tél.:276-5861.

SHIH-TZU A VENDRE
Vorace et Maggie sont à la recherche de familles adoptives pour leurs chiots. Vaccinés, vermifugés. 300\$/chacun. Tél.:542-1897.

705 Antiquités

COLLECTIONNEUR achète antiquités et paye comptant. Tél.:690-2255, 690-1338.

**Entrepôt d'antiquités
La Sauvagine**

"Service et accueil cordiales".
"Prix les plus bas de la région"
Au 46 rue Jacques-Cartier, ouest Chicoutimi (face Marché Centre-ville) vente et achat 690-2255
SAMEDI ET DIMANCHE
Ouvert de 09h00 à 16h00

Piano des années 1900 "Wiseman", juke box "Seaburg". Armoires, chaises art-deco 1930. Lampes, lits et calèche 1900. Quelque part dans le temps, 177 rue St-Joseph, Alma (face au bureau de poste). Tél.:668-5037.

VAISSELIER en pin des années 50, 750\$. Tél.:549-3540.

706 Bois de chauffage

BOIS sec mélangé: érable, merisier, bouleau, 65\$/corde. Feux dehors, 30\$ la demi-corde. Tél.:542-0091.

708 Demandé

ACHETERAIS planches de vieille grange. Tél.:345-3431.

RECHERCHE porte patio 5 pieds, en bon état. Tél.:542-0176.

709 Divers

4 PNEUS d'été avec mags de Chevrolet blancs, 3,500 kilomètres d'usure, Sumotomo P205-60R15, 400\$. Aussi 2 fauteuils bergants et pivots, cuir noir, Lazy-Boy, très propre. Tél.:672-2854.

4 ROUES Honda Four Track 4x4 300, 3,500\$. Moteur chaloque Yamaha 1991 55 forces, 3,500\$ Tél.:543-9474.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AV. STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ARMOIRES cuisine, comptoir, lavabo. Enclos de chien avec niche. Tél.:543-1318.

709 Divers

ARMOIRES mélamine blanche. Lavabo cuisine double blanc et robinetterie. Four encastré auto-nettoyant. Plaque de cuisson. Réfrigérateur «General Electric», noir, 22 pi.ca., 4 ans d'utilisation. Le tout très propre. 3.000\$, négociable. Tél.:690-0463.

BANCS de quêtes, 36" de long, en bois massif. Bancs de comptoir 24" avec dossiers en frêne. Tél.:543-1550.

BARILS ET RÉSERVOIRS
Bois, plastic et métal. Gallonnage variant de 12 à 250 gallons. Chic Métal Profil. Tél.:696-2036.

CÈDRES en pot, un pied de hauteur, 2\$ chaque. Tél.:678-3935.

CESSONS D'EMPOISONNER NOS ENFANTS AUMGENTATION de l'asthme chez les enfants: + 400%. Cancer chez les enfants de 5 à 9 ans: cause #1. Sortons les produits corrosifs et toxiques de nos maisons. Oui il existe des alternatives sécuritaires. Pour plus d'informations l'équipe Liberté 690-1763.

CHAISE séchoire, chaise coiffeuse. Vestiaire pour vêtements. Armoire 2 portes en pin. Fournaise à l'huile. Réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, laveuse à tordeur, bureau secrétaire et classeur. Déshumidificateur. Marché aux puces, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél.:545-1705, 543-2430.

COFFRE d'outils de mécanicien. Tél.:547-4523 après 17h00

COMPOST, terre noire et jaune. Livraison. Bon prix. Pagette:487-9068, 550-5661.

CONTAINERS 20' à 40' pour entreposage, bonne condition, 2,500\$ à 3,500\$ livré. Tél.:1-819-229-3000, ext. 239, cellulaire:819-697-6268.

DOUCHE 30x36". Bureau 9 tiroirs avec miroir. Machine à coudre avec meuble. Mobilier de salon. Tél.:547-1808, cell: 592-8077.

ENVIRON 1.000' de planches de cèdre 3/4" d'épaisseur, 5 à 6" de large, planées, embouteillées avec un V pour finition de chalet ou sous-sol. Tél.:673-4729.

F-150, 1987, moteur défectueux. Hyundai Elantra 1999, 54.000 kilomètres. Moto Suzuki SRV-90. Fontaine réfrigérée Aquarius. Air climatisé murale. Lit et matelas pour enfant. Tél.:545-2252.

FENÊTRE manivelle PVC, intérieur, extérieur, 36X36,5, neuve, 200\$. Thermos 5X6, neuf, 150\$. Remise 6X8, cèdre, aluminium, 350\$. Tél.:696-0973.

GRANDE quantité de tôles, bois de grange, planches Madrier, fenêtres, tuyaux électriques PVC, porte de garage 10X14, laine minérale, portes et cadres. Idéal chalet, remise, garage. Tél.:672-4436.

LIQUIDATION DE CHÂSSIS
Battants, auvents, guilottes, coulissants, thermos, tout PVC
Vente samedi et dimanche les 7 et 8 juin, 8 h à 17 h
8082, Route de Kénogami
Route 170, jusqu'à Larouche
Direction Sud, 11,2 km, à gauche, route de Kénogami, 1,2 km

PARTYLITE
Chandelier - chandelle
Articles de décoration
Carrière disponible
548-9525, 698-8629, 690-9420

PLANTS de tomates en fleur (Celebrity), tales de pivoines. Tél.:545-0265.

PORTE 33X80" avec vitre latérale. Tél.:672-2549 après 17h00.

POUR bricoleur, pin séché, meilleur prix du marché, en 2" d'épais, différentes largeurs et longueurs. Tél.:(418)272-3352, (418)818-3177.

QUATRE roues Big Bear 1992 350 4x4. Génératrice 2.600 Yamaha. Scie mécanique Husqvarna 55cc avec coffre. Tél.:592-2492.

TERRE à jardin, composte biologique en vrac, 20\$ la pelle de tracteur, 4674 Chemin de l'Eglise, Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire tamisée (jardin, embellissement). Livraison camion-remorque. Tél.:542-2233, cellulaire: 540-3186.

TONDEUSE électrique MTD, 19", 12 ampers, état neuf, prix à discuter. Tél.:545-0567.

VITRES coulissantes, 8 panneaux de 48"X72" pour verrière, patio, terrasse et bordure de piscine, valeur 17.000\$, laissés 2.500\$. Tél.:547-7279, après 18 h.

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: 1 attendrisseur à viande, plaque, congélateur, chaises, cuisinière, bancs, troleuses, cafetière, tables. Tél.:591-3371.

COFFRE-FORT commercial Extra Heavy Duty. Acheteur sérieux seulement. Tél.:549-7027.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. Tél.:545-1554, courriel: sandrab@sympatico.ca

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES CHATEAUGUAY
Arrière Métro P.E. Prix. Maintenant au 2239 J.-Doin. Achat, vente de tout. Tél.:547-0601.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2\$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40\$/pi.ca. Habitabois 697-6060.

717 Santé

BESOIN de 20 personnes pour perdre de 5 à 30 livres en 30 jours. Système naturel conçu par des médecins, résultats garantis. Informations:1-866-285-7097.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

CHILI PEPPER de montagne de Vinci 2001, freins à disque, suspension avant, état de neuf, 2 mois d'utilisation. 900\$ Tél.:673-3411, cell.:540-6995.

VELO de route 21 vitesses DeVinci autobahn, monté sur Shimano 600, cadre d'aluminium, 800\$. Tél.:480-8636.

804 Chasse et pêche

GENERATRICE Honda 2.500 impeccable. 600\$. Tél.:347-4179.

805 Musique et accessoires

AMPLIFICATEUR 200 watts, 2 caisses de son 300 watts Peavey, 1.200\$. Pour disco mobile Tél.:545-2085, 820-6045.

GUITARE Yamaha G240, avec case et ceinture neuve. Tél.:695-4049.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285 et maintenant à Jonquière, 695-2252.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation

NOUVEAUX PRIX - Travail garanti
Réparation et pose de puces. 542-2708.

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-EAU électrique pour piscine, prix à discuter. Tél.:547-6827.

GESTION «Sécurité» enr.
Alarmes de piscine. En cas de chute, un bruit strident se fera entendre à l'intérieur et à l'extérieur. Tél.:548-0983.

GESTION «Sécurité» enr.
Clôtures pour piscine creusée, polymère, sécuritaires, résistantes, esthétiques et amovibles. Tél.:548-0983.

HORS-TERRE 21 pieds, 1996, très bonne condition, thermo-pompe. A voir. Tél.:676-2290.

ROBOT pour nettoyer votre piscine "Manta Baracuda", état neuf, 100\$. Tél.:547-4987.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A voir Taurus 23 pieds, 1977, très bon état, camping Jonquière. Tél.:542-4399.

A1, ROULOTTE Sunline, 1983, 13,5', eau chaude, toilette, douche, chauffage, freins électriques, très propre, 1,250 livres, 3.500\$, idéal petite voiture. Tél.:679-1497, soir.

AERO 1996, ultra légère, 2.750 livres, 25', climatiseur, tout équipée. Tél.:679-3792, 698-8721.

CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, terrains à la saison. Court ou long terme. Tél.:481-2442.

CARAVAN Portée, Bonair, modèle Oasis 3, 1997, complètement équipé, 11,5', état neuf, conviendrait pour pick-up 3/4 tonne. 10.000\$. Tél.:668-8494.

DAUPHINE 1979, 24 pieds, excellente condition, chambre fermée, couche 6 personnes, 4.900\$. Tél.:696-2406.

DAUPHINE de Luxe, 1975, 30', chambre séparée, air climatisé, micro-ondes, système de son, salle de bain, 2 tables, 8 personnes. A voir! 8.000\$. Tél.:693-0259.

FIFTHWHEEL 1994 26", extension double. Entièrement équipée. Excellente condition. 17.000\$. Tél.:(418)254-5055.

FIFTHWHEEL Bonair 1990, 21,5', équipement complet, 9.500\$. Tél.:547-8792, 812-2447.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL «Golden Falcon» 1999, 27 pieds avec annexe, très luxueuse, comme neuve. Camionnette Ford F-150 XLT 1999, 54.000 kilomètres, entièrement équipé. Prix à discuter. Peut vendre séparément. Tél.:698-2126, 812-6266.

FIFTHWHEEL Trail Bay 28' 2001, annexe double, tout équipée, prix à discuter. Tél.:693-0021, 693-3822.

FIFTHWHEEL Wildwood 1994, 30', très propre, armoires chêne blanchi, lits superposés, beaucoup d'extra. Tél.:481-1368

GITAN 12 pieds, 1987, 1.200 livres, couche 4 personnes, toilette fermée, 110, 12 volts, propane. A-vent, antenne TV, freins électriques, très propre, 4.200\$. Tél.:697-0670.

HORNET1993, 27 pieds, chambre avant, 2 lits superposés arrière, air climatisé, très propre, 13.900\$ négociable. Tél.:695-2676.

RAMBLER 1972, 18', très bon achat, 2.800\$ négociable. Tél.:662-3036, 662-4400.

ROULOTTE 30' Springdale 1999, achetée neuve en juin 2000, jamais été sur route, extension double, 2 portes, air climatisé, situé camping Vauvert. 24.800\$ Tél.:(418)831-5552, cell.: 655-7034.

ROULOTTE Bonair 1995, 21', état neuf, 11.000\$ taxes incluses, négociable. Tél.:544-0346, 591-0446.

ROULOTTE Coachmen 1991 de luxe, 31 pieds, auvent 24 pieds, climatiseur, chambre fermée, très propre. A voir! 12.400\$. Tél.:548-7431.

ROULOTTE Conquest Gulf Stream 2002, 27' avec annexe, garantie prolongée transférable 5 ans. Lit queen, couplee incluse, équipement complet, 2.500 kilo lite. Etat neuf. Tél.:545-0650.

ROULOTTE Dauphine 1973 avec remise et frigo, 6 places, 23 pieds. Tél.:545-1508, 549-4196 (laissez message).

ROULOTTE de parc Bonair 29' 1997, seulement 3 étés d'utilisation par personne âgée seule, état neuf. Tél.:272-3497, 272-2777.

ROULOTTE hybride 22' Trail Cruiser 2003, servie une fois, négociable. Tél.:544-4668.

ROULOTTE Prowler 1993, 35', avec une extension, 3 lits superposés, porte patio et accessoires. Située Camping St-Félix, 17.000\$. Tél.:544-3475.

ROULOTTE Prowler Fifthwheel 1990, 32,5', état neuf, très propre, jamais fait de grands voyages. Acheteur sérieux seulement. Prix sur place. Tél.:544-1968, 544-2550.

ROULOTTE Starcraft 1990, 26 pieds, chambre indépendante, auvent avec dinette 22 pieds, équipement complet, air climatisé, micro-ondes, très propre, 10.500\$. Tél.:672-2592.

SUNRISE 1994, 18,5 pieds, climatiseur, antenne TV, micro-ondes, tout équipée, très propre, barre de torsion anti-swing, 8.900\$ négociable. Tél.:276-0550.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 850, 1983, 6 places. Tél.:349-3654.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

A LOUER classe A 33', neuf 2001, à la semaine ou au mois, à prix raisonnable. Tél.:668-4159.

TENTE-ROULOTTE 6 places, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.

TENTE-ROULOTTE pour 4 personnes. Tél.:693-1645.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix, spécial 13 et 22 juin, 12\$, 14 juin 18\$. Grands Feux Loto-Québec (Québec), 19 juillet. Îles-de-la-Madeleine, du 4 au 10 juillet, 1049\$, départ de la région. Petit Prince St-Exupéry, 12 juillet. St-Tite 6 et 7 septembre. Yolande Gaudreault, 548-7521.

CASINO Charlevoix; jeudi 12 juin, jeudi 19 juin, vendredi 20 juin, dimanche 22 juin, spécial: 12\$. 24 juin, pic-nic avec tour Îles-aux-Coudres et casino, 25\$. Tél.:544-3860, Nicole, Voyages Calèche.

900 AVIS

901 Activités diverses

BIENVENUE
CLUB rencontré pour couples tous les samedis soir. Tél.:690-2569, gratuit femmes.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:(418)699-5077.

DAME de 63 ans, désire rencontrer un homme d'un certain âge. Tél.:547-0798, 591-6417 pagette.

903 Messages personnels

DOLBEAU superbes massages érotiques. Tél.:630-6703.

AU COEUR DU LAC
Si TU crois que tu mérites ce qu'il y a de mieux (massage), Michèle, sensuelle, discrète, pour 40 ans et plus, de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Air climatisé. Tél.:480-0957.

903 Messages personnels

GABRIELLE charmante douce et sensuelle se déplace pour vous. Tél.:690-6709.

NATACHA haute gamme, délicate et sensuelle, 34B, 25 ans, se déplace seulement. Tél.:540-0969.

LA nouvelle Sacha veut te détendre. Du lundi au vendredi de 08h00 à 17h00. Tél.:548-1302.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél.:542-6645

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

SENSUELLE Emma reçoit et se déplace. Tél.:812-4793.

BELLE petite femme, style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-6379.

CHICOUTIMI Célie, pour toi gentil monsieur, douce, attentionnée, inventive. Tél.:540-4126 après 19h.

VIENS à Alma, 7/7. Tél.:487-2523.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

906 Services de massage

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et

Michel Bissonnet devient président

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le député de Jeanne-Mance-Viger, Michel Bissonnet, a été élu unanimement mercredi président de l'Assemblée nationale.

La candidature de M. Bissonnet a été présentée par le premier ministre Jean Charest et a aussitôt reçu l'aval du chef de l'opposition péquiste Bernard Landry et du chef de l'Action démocratique, Mario Dumont.

Le nouveau président a reçu l'accolade de plusieurs de ses confrères et a eu droit à une ovation lorsqu'il a gravi les quelques marches menant au fauteuil pré-

sidentiel.

Visiblement ému, M. Bissonnet, âgé de 61 ans, a remercié ses collègues, avant de promettre de remplir son rôle avec neutralité et de mettre au profit des députés sa longue expérience parlementaire.

Trois autres députés ont été élus aux postes de vice-président, soit Christos Sirros, député de Laurier-Dorion, Diane Leblanc,

députée de Beauce-Sud, et François Gendron, péquiste d'Abitibi-Ouest. Une récente tradition veut en effet que le troisième vice-président de la Chambre provienne des rangs de l'opposition.

Le premier ministre Charest a rappelé le caractère dangereux de la fonction, comme en font foi les nombreux présidents de la Chambre en Grande-Bretagne qui ont été tués ou suppliciés au 15^e siècle.

Pour sa part, le chef de l'opposition Bernard Landry a vanté le courage du nouveau président,

dont l'ascension sociale constitue un exemple pour les jeunes Québécois.

Très respecté

Le nouveau président de l'Assemblée nationale est l'une des personnalités les plus colorées de la vie politique québécoise. Député de la circonscription montréalaise de Jeanne-Mance-Viger depuis 22 ans, M. Bissonnet est l'image même de l'élu représentatif de ses électeurs.

Il était chauffeur de taxilorsqu'il décida, à l'âge de 30 ans, de compléter ses études collégiales et universitaires en droit. Devenu

avocat, il s'est fait élire maire de Saint-Léonard, ancienne municipalité aujourd'hui fusionnée à Montréal et où vivent une forte proportion de Québécois d'origine italienne. M. Bissonnet s'exprime d'ailleurs très bien dans cette langue.

Dans sa jeunesse, M. Bissonnet avait milité au sein du Nouveau Parti démocratique (NPD), dont il avait été candidat lors d'une élection fédérale.

Élu député libéral à l'Assemblée nationale en 1981 alors que les libéraux de Claude Ryan se retrouvaient dans l'opposition, M. Bissonnet a connu un premier mandat mouvementé. Il était perçu à la fois comme un homme de parti et un homme de party.

Lors d'un voyage en Italie en 1982, il était tombé en bas d'un train en marche et avait failli perdre la vie. Cet accident l'a assagi considérablement, à un tel point que ses collègues l'ont élu vice-président de la Chambre dès 1989. Il a acquis graduellement une réputation de grande neutralité, s'est assuré du profond respect de tous ses collègues pour la façon posée dont il préside les travaux parlementaires et par l'attention avec laquelle il écoute chacune des interventions.

Il est considéré comme imbattable dans sa circonscription. Il connaît personnellement une grande partie de ses électeurs et il a dressé un aide-mémoire qui lui permet de téléphoner, le jour de leur fête, à plusieurs centaines de ses commettants pour leur souhaiter un bon anniversaire.

Mais pas au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Plus d'investissements dans les régions

Les investissements régionaux

Les investissements régionaux connaissent une bonne augmentation au Québec depuis 2001.



Région administrative	2001	2002	2003	Taux
Nord-du-Québec (10)	252	508	544	46,9
Mauricie (04)	908	1 039	1 415	24,8
Lanaudière (14)	1 221	1 763	1 811	21,8
Outaouais (07)	1 275	1 763	1 833	19,9
Côte-Nord (09)	1 569	1 480	2 221	19,0
Bas-Saint-Laurent (01)	477	592	627	14,7
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine(11)	226	268	282	11,6
Montérégie (16)	5 662	6 560	7 044	11,5
Capitale-Nationale (03)	2 734	3 026	3 388	11,3
Chaudière-Appalaches (12)	1 422	1 530	1 660	8,0
Laurentides (15)	2 561	2 811	2 885	6,1
Montréal (06)	11 345	11 706	12 328	4,2
Laval (13)	1 560	1 585	1 689	4,0
Centre-du-Québec (17)	980	984	1 059	3,9
Estrée (05)	1 414	1 337	1 470	1,9
Abitibi-Témiscamingue (08)	614	680	629	1,3
Saguenay-Lac-St-Jean(02)	1 490	1 022	1 198	10,3
Total	35 718	38 662	42 090	8,6

2001: dépenses réelles; 2002: dépenses réelles provisoires; 2003: perspectives.

Source: Institut de la statistique du Québec

PC

QUEBEC (PC) — Les investissements privés et publics ont augmenté dans 16 des 17 régions du Québec depuis 2001, alors que les régions du Nord-du-Québec, de la Mauricie et de Lanaudière se démarquent.

Selon l'Institut de la statistique du Québec, le Nord-du-Québec enregistre une croissance de 46,9 pour cent des investissements, la Mauricie obtient un gain de 24,8 pour cent alors que Lanaudière n'est pas en reste avec une augmentation de 21,8 pour cent.

Les investissements s'élèveront à 544 millions \$ cette année dans le Nord-du-Québec, à 1,4 milliard \$ en Mauricie alors que Lanaudière obtiendra 1,8 milliard \$, d'après l'Institut.

La progression dans la région du Nord-du-Québec serait davantage attribuable au secteur public, tandis que celle des régions de la Mauricie et de Lanaudière serait due particulièrement au secteur privé.

En fait, une seule région, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, connaît une diminution de ses investissements au Québec. Cette

région a vu les investissements diminuer de 10,3 pour cent, essentiellement en raison de la baisse provenant du secteur privé. Il faut dire que le Saguenay-Lac-Saint-Jean avait d'importants projets en cours dans les dernières années, notamment la construction d'une nouvelle aluminerie à Alma.

Par ailleurs, 14 régions connaissent une augmentation des investissements dans l'industrie des services. Celles qui en bénéficieraient le plus sont le Nord-du-Québec avec un gain de 49,4 pour cent, le Bas-Saint-Laurent avec une augmentation de 22,1 pour cent et Lanaudière avec une croissance de 22,1 pour cent. Neuf régions verraient leurs investissements augmenter dans l'industrie secondaire et huit dans l'industrie primaire.

Par ailleurs, toutes les régions profiteraient de la poussée de la construction résidentielle, plus particulièrement celles des Laurentides, de la Montérégie et de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, avec une croissance de 27 pour cent pour ces trois régions.

Michel Bissonnet



Portrait du nouveau président de l'Assemblée nationale du Québec

Naissance: à Montréal, le 28 mars 1942

Études: licence en droit de l'université de Montréal en 1976

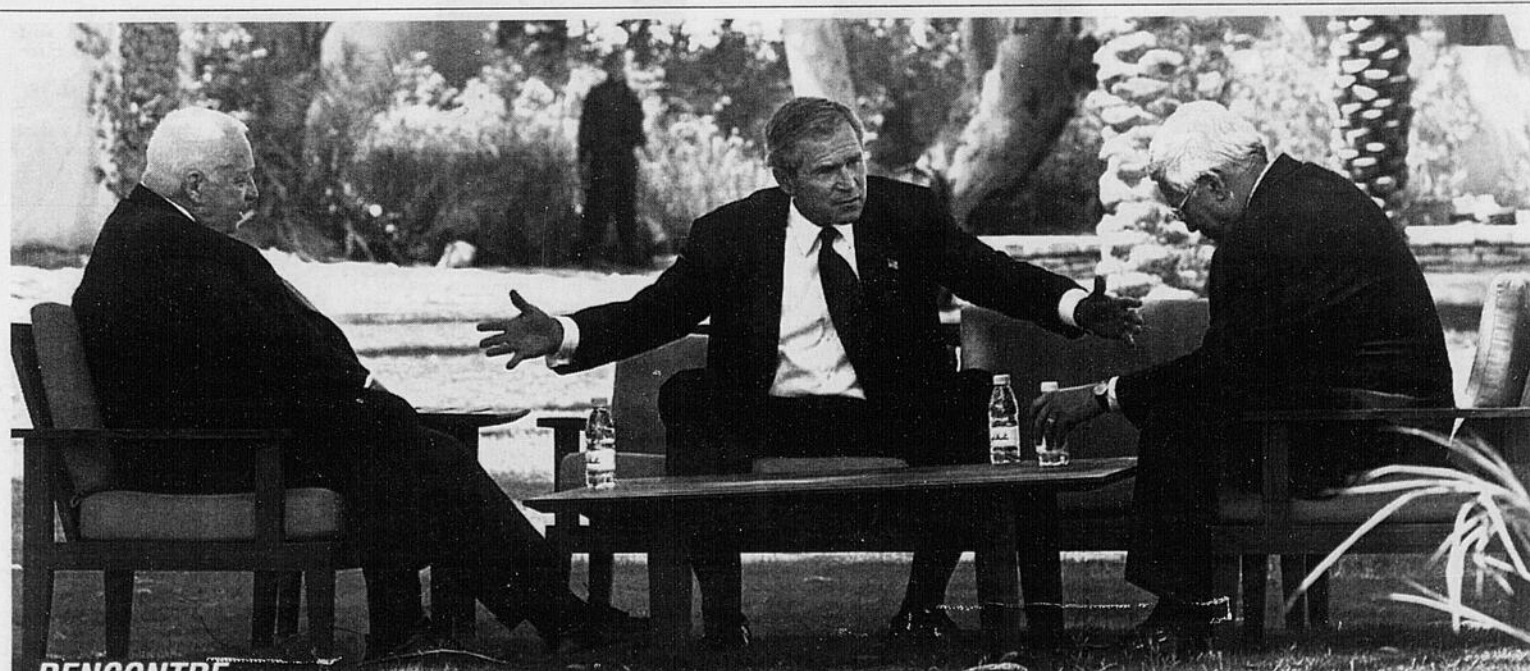
Carrière professionnelle: admis au barreau du Québec en 1977, il exerce sa profession dans un bureau de Saint-Léonard (Montréal).

Engagement et carrière politique municipale: organisateur pour le NPD-Québec (1966 à 1968) et candidat défait pour ce parti lors d'une élection complémentaire dans Papineau (1967); candidat du parti de l'Action Laval, défait aux élections municipales de Laval en 1969; maire de Saint-Léonard de 1978 à 1981;

Carrière politique provinciale: élu député de Jeanne-Mance en 1981 et réélu à chaque élection générale subséquente; fut élu président du caucus des députés libéraux en 1985 et 1989; fut élu vice-président de l'Assemblée nationale le 28 novembre 1989; fut le premier vice-président provenant de l'Opposition à compter de 1998.

Source: Statistique Canada

PC



RENCONTRE

George W. Bush a obtenu des engagements substantiels: Ariel Sharon a promis un coup d'arrêt à la colonisation illégale, tandis que Mahmoud Abbas plaide pour le renoncement au terrorisme. On voit ici le président américain, George W. Bush discutant avec Ariel Sharon, à gauche et Mahmoud Abbas, à droite. Le processus de paix semble vouloir faire des pas. Favorable à l'arrêt de «l'intifada armée», M. Abbas a dit rechercher «une nette amélioration de la vie des Palestiniens», qui leur permettrait de vivre dans la dignité. Le premier ministre israélien Ariel Sharon a observé que le rejet de l'incitation à la haine anti-israélienne était fondamental: «Autrement, il ne peut y avoir de paix».

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BARETTE Régent Louis
1948-2003

A St-Jérôme, le 2 juin 2003, à l'âge de 54 ans, est décédé Régent Louis Barette, fils de Thomas Barette et de Marie-Paule Gagnon. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa fille Daphnée; son ex-épouse Lorraine Morissette; ses frères et sœurs Michel (Huguette), Lisette, Jocelyne (Robert), Christine (Claude), Donald (Chantal); son filleul Julien; ses neveux et nièces, ainsi que ses collègues et amis d'Air Canada. La famille recevra les condoléances le mercredi 4 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au salon de la Maison Funéraire Trudel Inc 400 rue Labelle St-Jérôme

Les funérailles auront lieu le jeudi 5 juin 2003 à 11 h à l'église de la paroisse St-Antoine des Laurentides. Ouverture du salon jeudi dès 9 h. Pour renseignements: 450-438-1234, télécopieur: 450-438-5634.



GAGNE (M. Jean-Marie)

Est décédé le 4 juin 2003 au Centre de la Jeunesse, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Jean-Marie Gagné, époux de Marie-Françoise Chamberland, fils de feu M. Charles Gagné et de feu dame Anna-Rose Vandal demeurant à St-André. La famille accueillera les parents et amis(es) à la Salle Communautaire Rue du Collège St-André

le jeudi 5 juin 2003 de 19 h à 22 h et le vendredi 6 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 7 juin 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin 2003 à 11 h à l'église

de St-André. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Francine Chamberland, il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Denis Savard), Camil, Jean-Guy, Françoise (Raymond Fortin); ses petits-enfants: Joëlle, Marie-Hélène et Jean-Denis Savard, Jean-Philippe et Cloé Gagné, Anne-Marie, Olivier et Sébastien Tremblay, Isabelle Larouche, Jordan et Mégan Lapointe; ses frères et ses sœurs: feu Étienne (feu Thomas Fortin), Paul (Thérèse Fortin), feu Éliette (feu Jacques Lepagne), Gilberte (Wilfrid Perron), Hermance (feu Bruno Potvin), Rose-Alice (Richard Paradis), Marielle (feu Emmanuel Potvin), feu Laurier (Gaétane Lavoie), sœur Henriette, Suzanne (Laurier Perron) et Rosy (Fernand Bouchard); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: feu Marie-Ange (feu Jean-Baptiste Brassard), Paméla (Maurice Desbiens), Luce (feu Léonidas Gaudreault), Gilberte (feu Adrien Toulouse), feu Géraldine, Radégonde (feu Dumas Claveau), Gérard (Claire Desbiens), Marie-Antoinette (Henri Gagné) et feu Hermance, ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290, courriel: gdesbien@aei.ca



GAUDREULT (Mme Gertrude)

Le 3 juin 2003, entourée de l'amour des siens, est décédée paisiblement, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 76 ans et 9 mois, dame Gertrude Gaudreault, épouse de feu M. Démétrius Pelletier, demeurant 101 Rue St-André, Chambord. La famille recevra les parents et amis(es) le vendredi 6 juin 2003, en présence des cendres, à la maison funéraire

Rémi Tremblay 1561 principale Chambord Les heures d'ouverture sont vendredi 6 juin 2003 de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 juin 2003 à 15 h à l'église de Chambord et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Liette (Jean-Paul Tremblay), Serge (Jeannine Langlais), Denise (Jules Martel), Nicole (Marcel Tremblay), Léo (Rachel Duchesne), André (Lisette Julien), Aline (Yvon Guérin); ses petits-enfants: Dany, Jinny, Eric, Daniel, Luc, Annie, Steeve, Manon, Dave; ses arrière-petits-

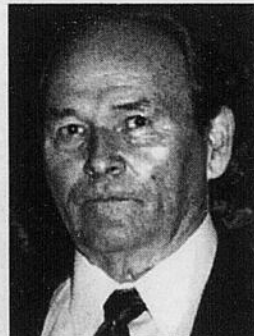
enfant: Maxime, Mona, Monica, Guillaume, Philippe, Roxanne, Zacharie, Angélique, Guillaume, Anthony, ainsi que les familles Gaudreault et Pelletier, cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(es). Tous ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord.** Membre de la corporation des thanatologues du Québec Courriel: canremi@destination.ca Tél: (418) 342-6412, fax: (418) 342-1039.



LAVOIE (M. Émile)

Le 3 juin 2003, est décédé accidentellement, à l'âge de 43 ans, M. Émile Lavoie, époux de Mme Pauline Gaudreault, demeurant au 163, Route 170 à l'Anse Saint-Jean. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 5 juin 2003 à la

résidence funéraire de l'Anse Saint-Jean. Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 6 juin 2003 à 15 h à l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse Saint-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Pauline Gaudreault; ses fils: Frank et Patrick Lavoie; son père et sa mère: Jean-Paul Lavoie et Rolande Côté; ses frères et sœurs: Renée Lavoie (Yvan Dufour), Marleine (Donat Gagnon), Marina (René Lahaie), Suzie (Sylvain Dallaire), Marie-Claude (Hervé Boudreault); son beau-père et sa belle-mère: Pierre-Eugène Gaudreault et Alberta Savard; son beau-frère et ses belles-sœurs: Agnès Gaudreault (feu Michel Dallaire), Anthony (Dany Lavoie); ses neveux et nièces: Sébastien, Catherine, Sandra, Lysa, Michel, Keven, Benjamin, Thomas, Jacob, David; Sylvia, Sarah et Sabrina Dallaire; Pier-Olivier et Alexandre Gaudreault, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association de l'acidose lactique sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



SIMARD (M. Ferdinand)

1922 - 2003 À l'Hôpital Laval, le 3 juin 2003, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Ferdinand Simard, époux de feu dame Yolande Bernier. Il demeurait à Sainte-Foy. Il a été confié au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée 1025, route de l'Église Sainte-Foy le vendredi 6 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 7 juin de 8 h 30 à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 7 juin à 11 h à l'église St-Félix, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Gisèle Simard (Jacques Marcoux), Ghislain Simard (Andrée Allard), Monique Simard (Gilles Simard), Lisette Simard, Thérèse Simard, Réjean Simard (Ariane Ouellet), Régis Simard (Michelle Paradis), Rémi Simard (Lina Girard), Line Simard (Raymond Guay), Luc Simard (Estelle Taillon), Yves Simard (Johanne Morin) et Andrée Simard (Sylvain Boies); ses 23 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne Simard (Georges Bouchard), Claire Simard (Lucien Bouchard), Paul-Émile Simard, Yvonne Simard

(Viateur Duchesne), Lucette Simard, Berthe Baudin (feu Louis-Georges Simard), Gisèle Richer (feu Marcel Simard), Lucette Guay (feu Marc-Élie Simard); sa belle-sœur Rosilda Bernier (feu François Tremblay). Tous nos remerciements au personnel des soins intensifs du département pulmonaire de l'Hôpital Laval. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy (Québec) G1V 4G5 tél.: (418) 656-4638. Pour renseignements: (418) 871-2372, télécopieur: (418) 871-6965, courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



SIMARD (Mme Mariette Tremblay)

Le 3 juin 2003, est décédée à sa résidence, à l'âge de 81 ans, Mme Mariette Tremblay, épouse de M. Raymond Simard, demeurant au 1231 Av. Mathieu, La Baie. La famille accueillera les parents et amis(es) le vendredi 6 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la Coopérative Funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin 2003 à 11 h à l'église St-Edouard (secteur Port-Alfred). La défunte laisse dans le deuil, outre son époux M. Raymond Simard, ses enfants: Micheline (Alain Larouche), Monique (Mario Rouleau), Roger (Marie Rivarain); ses petits-enfants: Martin et Lily, ainsi que leur père Michel Gilot, Charles et Marielle Simard; son arrière-petit-fils Alex-Antoine Gilot; ses sœurs: Yvette (feu Robert Parent) et Clémence (Laurier Gobeil); ses beaux-frères et belles-sœurs: Louis-Paul (Marie Bédard), Eugénie (Honoré Petit) et Antoinette (feu Jean-Paul Tremblay); sa filleule Louise Tremblay, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association arthritique du Saguenay Lac St-Jean sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdutfjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Jeanne d'Arc Boivin)

Le 4 juin 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 84 ans 8 mois, Mme Jeanne d'Arc Boivin, épouse de feu M. Jean-Marie Tremblay, demeurant à Ville de La Baie. La famille accueil-

lera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 6 juin 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 873, de la Fabrique Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin 2003 à 12 h (midi) à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Philippe Boivin et de feu Emilia Gagné. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Clément Tremblay (Carmen Boudreault), Céline (Jean-Claude Boudreault), Antoine, Hélène (Yves Bureau); ses petits-enfants: David, Valérie, Mia, Amélie et Jean-Philippe. Elle était la sœur de: feu Paul-Edmond (feu Marie-Thérèse Brassard), feu sœur Germaine (Notre-Dame du Bon-Conseil), feu Bertha, feu Thomas-Eugène (feu Emilia Milot), feu Eudore (Micheline Gobeil), feu Jeannette (feu Léon Girard), Julie-Anna (feu Louis Otis), feu Jean-Jules (Marguerite Gagnon), feu Thérèse, feu Florence (feu J.-Léon Gagnon), Adrienne (feu Lionel Parent), feu l'abbé François-Xavier, feu Benoît, feu Antoine, Fernand (Claire Boivin), Justin (feu Maud Leblanc). Elle était la belle-sœur de: feu Robert Tremblay (feu Eva Boily), feu Eugène (Gaétane Jobin), feu Idola (feu Thérèse Gastonguay), feu Irène (feu René Lépine), Pierrette (feu Philippe Mc'Lean), feu Aurèle (Noëlla Roy), feu Gaston (Candide Gobeil), Thérèse (feu Antonio Paradis), Alonzo (Rosita Lavoie), feu Jeannine (Magella Couillard), feu Oloff (Monique Lafrance), Raymond (Ghislain Martin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Nous tenons à remercier le personnel infirmier du 4ième étage (médecine et chirurgie), du C.H. de la Sagamie pour les bons soins prodigués à notre mère, spécialement Mme Sylvie Cantin (notre petit ange). Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES



LABERGE (Mme Georgette)

La messe anniversaire de Mme Georgette Laberge, épouse de feu M. Armand Marcotte, demeurant au 333 Dequen, St-Gédéon, aura lieu

le samedi 7 juin 2003 à 19 h 15 à l'église de St-Gédéon. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Desbiens & Frères.**

Nos condoléances aux familles éprouvées **QUOTIDIEN**

URGENCE IRAK

1 888 664-3387

DÉVELOPPEMENT ET PAIX



Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet: www.hema-quebec.qc.ca



Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Jean-Pierre Deschamps, de Chicoutimi, décédé le 26 février 2003**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Internationaux de tennis de France

Costa se sort encore une fois d'une situation impossible

PARIS (AP) - Et s'il n'en reste qu'un. Dernier ancien vainqueur du tournoi encore en lice, le tenant du titre Albert Costa s'est encore une fois sorti d'une situation impossible pour atteindre les demi-finales de Roland-Garros, où il affrontera son compatriote Juan Carlos Ferrero pour une revanche de la finale de l'an passé.

Mené deux manches à zéro pour la troisième fois depuis le début du tournoi, il s'est qualifié mercredi pour les demi-finales de Roland-Garros en battant son compatriote Tommy Robredo, 2-6, 3-6, 6-4, 7-5, 6-2, en trois heures 28 minutes. Grand favori du tournoi, Ferrero a lui aussi bataillé pendant cinq manches avant d'achever la tête de série 19, le cogneur chilien Fernando Gonzalez, 6-1, 3-6, 6-1, 5-7, 6-4. Il disputera vendredi sa quatrième demi-finale à Roland-Garros en autant de participations. Costa, 27 ans, a gagné son quatrième match en cinq sets depuis le début de la quinzaine.

«La seule chose que j'essaie de faire, c'est de rester sur le court en pensant que j'ai encore une chance de gagner, a déclaré l'Espagnol, tête de série numéro 9. Je pense que je joue à mon meilleur niveau.»

Baladé dans les deux premières manches par Robredo (28), Costa, qui a déjà passé 18h31 sur les courts de la Porte d'Auteuil, a de nouveau réussi un retournement de situation dont il a le secret depuis son arrivée à Paris.

Aux tours précédents, il avait déjà disputé trois matchs marathon et remonté deux fois un déficit de deux sets. Il a d'abord battu l'Argentin Sergio Roitman en 3h38, puis le Tchèque Radek Stepanek en 3h40, avant de sortir l'Équatorien Nicolas Lapentti, après 4h39 minutes de jeu et un nouveau match en cinq sets.

Un peu de répit

En huitièmes de finale, Costa

s'était donné un peu de répit en éliminant en trois sets secs le Français Arnaud Clément.

«Jem'étonne moi-même en résistant comme ça sur le court, a-t-il poursuivi après son succès sur le plus jeune joueur encore en lice dans le tournoi (21 ans et un mois), demi-finaliste à Estoril cette année. Je suis très fatigué même si ça ne se voit pas.»

Le Catalan renaît véritablement de ses cendres. Depuis sa victoire à Roland-Garros en 2002, il a disputé 22 tournois sans le moindre succès. Cette saison, sa préparation pour le «French» avait fait naître de nombreux doutes sur ses capacités à défendre son titre.

«Je ne vois aucune différence par rapport à l'année dernière, a-t-il affirmé. Si mon physique suit, je ne vois pas pourquoi ne pas répéter ça.»

Peut-être parce que Ferrero ne le souhaite pas. Diminué par une blessure à la cheville, «El Rey» n'avait pas pu véritablement défendre ses chances contre Costa l'an passé, et il s'était incliné 6-1, 6-0, 4-6, 6-3.

Sans une condition physique parfaite, Ferrero ne serait certainement pas sorti vivant de son duel avec Gonzalez. Pendant près de 3h30 d'un match indécis jusqu'à la dernière balle, l'Espagnol a encaissé les grandes gifles de coup droit et les services surpuissants du Chilien.

Son courage et son énergie ont sans doute compensé un manque de concentration. «C'était un

match très difficile, j'étais un peu trop nerveux et il va falloir que je modifie ça. Les deux dernières fois contre lui j'avais perdu et j'avais très envie de le battre.»

Ferrero impatient

Ferrero est le joueur en forme du tournoi. Cette année, il a enregistré 25 victoires contre deux défaites seulement sur terre battue. Bien remis de sa tendinite à l'épaule droite qui l'avait contraint à déclarer forfait à Rome, Ferrero piaffait d'impatience avant d'affronter «Marathon Costa».

«Il est dans une très bonne forme physique, on sera fatigué tous les deux, mais ma cheville est bien remise. Je vais me battre durement car même mené deux sets à zéro, il est dangereux.»

La deuxième demi-finale du tableau masculin mettra aux prises l'Argentin Guillermo Coria (7) et le Néerlandais Martin Verkerk, qui se sont qualifiés mardi.



CONTENT... CONTENT

Mené deux manches à zéro pour la troisième fois depuis le début du tournoi, le tenant du titre Albert Costa s'est encore une fois sorti d'une situation impossible, hier. Il a atteint les demi-finales de Roland-Garros en battant son compatriote Tommy Robredo, 2-6, 3-6, 6-4, 7-5, 6-2.

(Photo A)

Nadia Petrova déjoue les preneurs aux livres

PARIS (AP) - Nadia Petrova, invitée surprise des demi-finales de Roland-Garros, fait oublier sur la terre battue parisienne les charmes de sa compatriote Anna Kournikova.

Avant le début de la quinzaine parisienne, rares sont les preneurs aux livres qui auraient mis un rouble sur sa présence dans le dernier carré, où elle sera encadrée par les trois meilleures joueuses du moment.

Classée 76e à la WTA, la jeune fille de 20 ans n'a encore jamais

remporté le moindre titre. En quarts de finale, elle a battu sa compatriote Vera Zvonareva pour gagner le droit de défier la Belge Kim Clijsters, tête de série numéro 2.

Depuis Olga Morozova en 1975, aucune Russe n'avait atteint les demi-finales à Roland-Garros. Écrasée 6-0, 6-0 par Steffi Graf en 1988, la Bélarusse Natasha Svereva concourait alors pour l'Union soviétique.

Éclipsées par leurs homologues masculins Marat Safin et Evgueni Kafelnikov, vainqueurs de tournois du Grand Chelem et de la Coupe Davis l'hiver dernier, les filles de Moscou ont vécu ces dernières années dans l'ombre de Kournikova.

Plus préoccupée par son apparence physique et les couvertures de magazines que par le tennis, la jolie blonde n'a remporté qu'un seul match cette saison, aux Internationaux d'Australie en janvier. Désormais 79e mondiale, trois places seulement la sépare de Petrova. Sur le court, ces trois places sont un gouffre.

Llina impressionnée

À Roland-Garros, Nadia Petrova, qui est la fille de Nadejda Llina, médaillée de bronze en relais 4x400m aux Jeux olympiques de Montréal, a impressionné par ses qualités mentales et phy-

siques qui lui ont permis de battre Jennifer Capriati en trois manches, puis de sortir victorieuse du marathon de fond de court livré avec sa compatriote.

Des atouts qui lui seront indispensables pour bousculer Clijsters, victorieuse de Conchita Martinez 6-2, 6-1 en quarts de finale.

L'autre Belge Justine Henin-Hardenne aura bien du mal à se qualifier pour sa première finale en Grand Chelem. Elle sera opposée jeudi à l'invincible numéro un mondiale Serena Williams, qui a signé en quarts de finale sa 33e victoire consécutive dans un tournoi majeur.

Henin-Hardenne a battu Williams à Charleston en avril. La seule autre joueuse à l'avoir battue cette année est la Française Amélie Mauresmo, expédiée sans ménagement par l'Américaine 6-1, 6-2 en quarts de finale.

«Elle a joué un match incroyable, a déclaré Henin-Hardenne, victorieuse de l'Américaine Chanda Rubin 6-3, 6-2 en quarts. C'est sûr, elle est favorite. Je vais me sentir un peu intimidée, mais j'essaierai d'être aussi positive que possible.»

Depuis Roland-Garros 2002, Williams n'a plus connu la défaite en Grand Chelem et elle vise à Paris sa cinquième victoire d'affilée dans un tournoi majeur.

Cérémonie en septembre

Wostenholme et Boutet accèdent au Panthéon

TORONTO (PC) - L'ancien joueur de la Coupe Davis, Martin Wostenholme, fera son entrée au Panthéon du tennis canadien plus tard cette année.

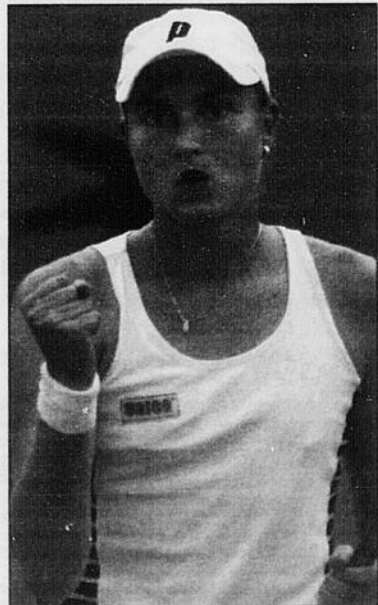
Wostenholme et Jacqueline Boutet, ancienne présidente de Tennis Canada, seront admis au panthéon le 20 septembre à Calgary. Membre de l'équipe de la Coupe Davis de 1980 jusqu'à 1993, le Torontois Wostenholme montre une fiche en simple de 8-6, ce qui lui confère le cinquième rang à ce chapitre au pays.

Classé à un moment donné 84e

joueur mondial, il a été un des 10 Canadiens qui se sont hissés dans le «top-100» au cours des 30 dernières années.

Boutet, une Montréalaise qui a été à la tête de Tennis Canada de 1995 jusqu'à 1998, a joué un rôle crucial dans la récolte de fonds publics et privés (plus de 20 millions \$) qui ont été nécessaires à la réalisation des travaux de rénovation du complexe du parc Jarry.

«Je suis profondément émue et très surprise, a commenté Boutet. C'est merveilleux d'être honorée de la sorte.»



Nadia Petrova

(Photo PA)

Les chiffres

Hockey

CALENDRIER

Séries éliminatoires
Finale de la coupe Stanley
(Quatre de sept)
Anaheim (O7) c. New Jersey (E2)

Mardi 27 mai

New Jersey 3 Anaheim 0

Jeu 29 mai

New Jersey 3 Anaheim 0

Samedi 31 mai

Anaheim 3 New Jersey 2 (P)

Lundi 2 juin

Anaheim 1 New Jersey 0 (P)

(La série est égale 2-2)

Jeu 5 juin

Anaheim au New Jersey, 20h00.

Samedi 7 juin

New Jersey à Anaheim, 20h00.

Lundi 9 juin

x-Anaheim au New Jersey, 20h00.

x - si nécessaire.

MARQUEURS

	B	A	P
Gaborik, Minn	9	8	17
Langenbrunner, NJ	9	7	16
Hossa, Ott	5	11	16
Madden, NJ	6	9	15
Modano, Dal	5	10	15
Nasiund, Vcr	5	9	14
Zubov, Dal	4	10	14
S. Niedermayer, NJ	2	12	14
Brunette, Minn	7	6	13
Walz, Minn	7	6	13
Weight, STL	5	8	13
Zholtok, Minn	2	11	13
Friesen, NJ	8	4	12
Saint-Louis, TB	7	5	12
Bonk, Ott	6	5	11
Havlat, Ott	5	6	11
Elias, NJ	4	7	11
Morrison, Vcr	4	7	11
Oates, Ana	4	7	11
Gomez, NJ	3	8	11
Recchi, Phi	7	3	10
Leclerc, Ana	2	8	10
Sakic, Col	6	3	9
Pandolfo, NJ	4	5	9
Nieuwendyk, NJ	3	6	9
Rafalski, NJ	2	7	9
Ronning, Minn	2	7	9
Smolinski, Ott	2	7	9

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale de la coupe Calder
(Quatre de sept)
Hamilton c. Houston
Mercredi 4 juin

Hamilton 4 Houston 2

(Hamilton mène la série 2-1)

Vendredi 6 juin

Hamilton à Houston, 20h30.

Samedi 7 juin

Hamilton à Houston, 20h30.

Lundi 9 juin

x-Houston à Hamilton, 19h00.

Jeu 12 juin

x-Houston à Hamilton, 19h00.

x - si nécessaire.

Baseball

Ligue de baseball
élite du Québec

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	9	2	818	
Saguenay	6	2	750	1/2
Repentigny	7	4	636	2
Trois-Rivières	4	2	667	2 1/2
Québec	6	4	600	2 1/2
Saint-Eustache	6	5	545	3
Charlesbourg	3	5	375	4 1/2
Montréal	4	7	364	5
Lasalle	2	6	250	5 1/2
Laval	2	6	250	5 1/2
Sherbrooke	0	6	000	6 1/2

Mercredi 4 juin

Saint-Eustache 8 Montréal 1

Saguenay 2 Charlesbourg 1

Trois-Rivières 10 Québec 7

Jeu 5 juin

Saint-Eustache à Repentigny, 19h30.

Sherbrooke à Lasalle, 20h00.

Vendredi 6 juin

Laval à Repentigny, 19h30.

Football

Ligue de football du

Saguenay-Lac-St-Jean

	PJ	G	P	NPP	PCPTS		
Gaulois (Chic.)	3	3	0	0	13	6	
Bowater (Dol.-Mist.)	3	3	0	0	67	14	6
Troilus (Chib.)	3	2	1	0	47	14	4
Broncos (Chic.)	3	2	1	0	43	4	4
21 (La Baie)	3	1	2	0	57	4	2
Bleu et Or (Jonq.)	3	1	2	0	19	3	2
Blitz (Jonq.)	3	0	3	0	16	8	0
Centurions (St.F.)	3	0	3	0	9	5	0

Samedi 31 mai

Blitz (Jonq.) 8 La Baie 37

Troilus (Chib.) 15 Centurions (St.F.) 0

Dimanche, 1er juin

Gaulois (Chic.) 14 Bleu et Or (Jonq.) 7

Broncos (Chic.) 6 Bowater (Dol.-Mist.) 27

Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Ouest

EDMONTON	2	1	3	1	2	2	2
DALLAS	1	6	2	3	5	3	4
ANAHEIM	2	3	2	3			4
DETROIT	1	2	1	2			0
MINNESOTA	4	2	0	1	3	3	4
COLORADO	2	3	3	3	2	2	3
ST. LOUIS	6	1	3	4	3	3	1
VANCOUVER	0	2	1	1	5	4	4

DALLAS	3	2	2	0	4	3	2
ANAHEIM	4	3	1	1	1	4	4
ANAHEIM	1	2	4	2			4
MINNESOTA	3	3	2	1	7	5	4
MINNESOTA	4	2	3	2	2	1	3
VANCOUVER	0	0	0	1			0



Association de l'Est

NEW JERSEY	1	1	1	2	0	3	NY ISLANDERS
NEW JERSEY	4	3	3	3	0	OTTAWA	
NEW JERSEY	1	1	1	4	2	0	BOSTON
NEW JERSEY	3	1	3	4	2	NEW JERSEY	
OTTAWA	2	1	1	3	6	3	WASHINGTON
OTTAWA	4	2	2	3	4	3	TAMPA BAY
OTTAWA	3	1	2	1	2	4	TORONTO
PHILADELPHIE	4	6	1	4	3	3	PHILADELPHIE

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	39	19	.672	—
Montréal	33	26	.559	6 1/2
Philadelphie	31	27	.534	8
New York	26	30	.464	12
Floride	27	33	.450	13

Mardi 3 juin

Interligue
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Puerto Rico)
Atlanta 5 Texas 2
Cincinnati 6 N.Y. Yankees 2
Boston 11-8 Pittsburgh 4-3
Houston 6 Baltimore 4
Oakland 6 Floride 5
Seattle 7 Philadelphie 2
Tampa Bay 5 Chicago Cubs 2
Toronto à St. Louis, 20h10.
Cleveland au Colorado, 21h05.
Chicago White Sox en Arizona, 21h35.
Detroit à San Diego, 22h05.
Kansas City à Los Angeles, 22h10.
Minnesota à San Francisco, 22h15.

Mercredi 4 juin

Interligue
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Puerto Rico)
Atlanta 5 Texas 2
Cincinnati 6 N.Y. Yankees 2
Boston 11-8 Pittsburgh 4-3
Houston 6 Baltimore 4
Oakland 6 Floride 5
Seattle 7 Philadelphie 2
Tampa Bay 5 Chicago Cubs 2
Toronto à St. Louis, 20h10.
Cleveland au Colorado, 21h05.
Chicago White Sox en Arizona, 21h35.
Detroit à San Diego, 22h05.
Kansas City à Los Angeles, 22h10.
Minnesota à San Francisco, 22h15.

Jeu 5 juin

Ligue nationale
Milwaukee (Sheets 5-4) à N.Y. Mets (Glavine 5-5), 19h10.
Texas (Benoit 2-2) à Atlanta (Hampton 2-3), 13h05.
Tampa Bay (Brazelton 1-4) à Chicago Cubs (Clement 2-6), 14h20.
Cleveland (Ja.Davis 4-4) au Colorado (Jennings 3-5), 15h05.
Detroit (Bernero 1-6) à San Diego (Eaton 1-4), 17h05.
Anaheim (Lackey 3-5) c. Montréal (Vazquez 5-3) à San Juan, 19h05.
Boston (Burkett 3-3) à Pittsburgh (Suppan 5-5), 19h05.
Oakland (Lilly 3-3) en Floride (Willis 3-1), 19h05.
Seattle (Pineiro 5-4) à Philadelphie (Duckworth 3-1), 19h05.
N.Y. Yankees (Contreras 2-1) à Cincinnati (Graves 3-4), 19h10.
Baltimore (Daal 4-5) à Houston (Oswalt 3-4), 20h05.
Toronto (Hendrickson 4-4) à St. Louis (W. Williams 7-1), 20h10.
Chicago White Sox (Buehrle 2-8) en Arizona (Dessens 4-4), 21h35.
Kansas City (K. Wilson 2-0) à Los Angeles (K. Brown 7-1), 22h10.
Minnesota (Lohse 4-4) à San Francisco (Foppert 3-4), 22h15.

Mercredi 4 juin

Interligue
Milwaukee à N.Y. Mets (remis au 5 juin, pluie)
Boston à Pittsburgh (remis au 4 juin, pluie)
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati 4 N.Y. Yankees 3
Floride 13 Oakland 2
St. Louis 11 Toronto 5
Atlanta 6 Texas 5
Seattle 4 Philadelphie 0
Houston 11 Baltimore 6
Chicago Cubs 3 Tampa Bay 2
Colorado 7 Cleveland 3
Arizona 2 Chicago White Sox 1
Detroit 3 San Diego 2
Los Angeles 4 Kansas City 3
Minnesota 6 San Francisco 4

Mercredi 4 juin

Milwaukee à N.Y. Mets (remis au 5 juin, pluie)
Boston à Pittsburgh (remis au 4 juin, pluie)
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati 4 N.Y. Yankees 3
Floride 13 Oakland 2
St. Louis 11 Toronto 5
Atlanta 6 Texas 5
Seattle 4 Philadelphie 0
Houston 11 Baltimore 6
Chicago Cubs 3 Tampa Bay 2
Colorado 7 Cleveland 3
Arizona 2 Chicago White Sox 1
Detroit 3 San Diego 2
Los Angeles 4 Kansas City 3
Minnesota 6 San Francisco 4

Mercredi 4 juin

Milwaukee à N.Y. Mets (remis au 5 juin, pluie)
Boston à Pittsburgh (remis au 4 juin, pluie)
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati 4 N.Y. Yankees 3
Floride 13 Oakland 2
St. Louis 11 Toronto 5
Atlanta 6 Texas 5
Seattle 4 Philadelphie 0
Houston 11 Baltimore 6
Chicago Cubs 3 Tampa Bay 2
Colorado 7 Cleveland 3
Arizona 2 Chicago White Sox 1
Detroit 3 San Diego 2
Los Angeles 4 Kansas City 3
Minnesota 6 San Francisco 4

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff
Boston	33	24	.579	—
New York	33	25	.569	1/2
Toronto	32	27	.542	2
Baltimore	28	29	.491	5
Tampa Bay	22	35	.386	11

Section Est
Boston 33 24 .579
New York 33 25 .569 1/2
Toronto 32 27 .542 2
Baltimore 28 29 .491 5
Tampa Bay 22 35 .386 11

Section Centrale
Minnesota 32 24 .571
Kansas City 27 28 .491 4 1/2
Chicago 25 32 .439 7 1/2
Cleveland 23 33 .411 9
Detroit 15 40 .273 16 1/2

Section Ouest
Seattle 39 18 .684
Oakland 33 24 .579 6
Anaheim 29 27 .518 9 1/2
Texas 25 32 .439 14

Mardi 3 juin
Interligue
Boston à Pittsburgh (remis au 4 juin, pluie)
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati 4 N.Y. Yankees 3
Floride 13 Oakland 2
St. Louis 11 Toronto 5
Atlanta 6 Texas 5
Seattle 4 Philadelphie 0
Houston 11 Baltimore 6
Chicago Cubs 3 Tampa Bay 2
Colorado 7 Cleveland 3
Arizona 2 Chicago White Sox 1
Detroit 3 San Diego 2
Los Angeles 4 Kansas City 3
Minnesota 6 San Francisco 4

Mardi 3 juin
Interligue
Boston à Pittsburgh (remis au 4 juin, pluie)
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati 4 N.Y. Yankees 3
Floride 13 Oakland 2
St. Louis 11 Toronto 5
Atlanta 6 Texas 5
Seattle 4 Philadelphie 0
Houston 11 Baltimore 6
Chicago Cubs 3 Tampa Bay 2
Colorado 7 Cleveland 3
Arizona 2 Chicago White Sox 1
Detroit 3 San Diego 2
Los Angeles 4 Kansas City 3
Minnesota 6 San Francisco 4

Mardi 3 juin

Milwaukee à N.Y. Mets (remis au 5 juin, pluie)
Boston à Pittsburgh (remis au 4 juin, pluie)
Anaheim 15 Montréal 4 (à San Juan, Porto Rico)
Cincinnati 4 N.Y. Yankees 3
Floride 13 Oakland 2
St. Louis 11 Toronto 5
Atlanta 6 Texas 5
Seattle 4 Philadelphie 0
Houston 11 Baltimore 6
Chicago Cubs 3 Tampa Bay 2
Colorado 7 Cleveland 3
Arizona 2 Chicago White Sox 1
Detroit 3 San Diego 2
Los Angeles 4 Kansas City 3
Minnesota 6 San Francisco 4

Lo Duca LA 49 186 23 61 .328
Lieberthal Phi 44 165 24 53 .321
BSantiago SF 42 162 25 52 .321
Points — Furcal, Atlanta, 54; Helton, Colorado, 49; Pujols, St. Louis, 47; Sheffield, Atlanta, 44; Sexson, Milwaukee, 42; Payton, Colorado, 40; Lofton, Pittsburgh, 39.
Points produits — Kearns, Cincinnati, 49; PrWilson, Colorado, 48; Sheffield, Atlanta, 48; Helton, Colorado, 47; Rolen, St. Louis, 45; AJones, Atlanta, 44; Pujols, St. Louis, 43; Lowell, Floride, 43.
Coups sûrs — Furcal, Atlanta, 78; Pierre, Floride, 74; LCastillo, Floride, 71; Renteria, St. Louis, 70; Helton, Colorado, 69; Pujols, St. Louis, 68; JKent, Houston, 68; Sheffield, Atlanta, 68.
Doubles — JKent, Houston, 22; Rolen, St. Louis, 21; Hollandsworth, Floride, 21; PrWilson, Colorado, 20; LGonzalez, Arizona, 20; Vidro, Montréal, 19; MGiles, Atlanta, 18; Pujols, St. Louis, 18; ShGreen, Los Angeles, 18.
Triples — Furcal, Atlanta, 7; LWalker, Colorado, 7; Wigginton, New York, 5; AGonzalez, Floride, 4; JEncarnacion, Floride, 4; Payton, Colorado, 4.
Circuits — Dunn, Cincinnati, 18; Sexson, Milwaukee, 17; Lowell, Floride, 16; Pujols, St. Louis, 15; Sheffield, Atlanta, 14; Kearns, Cincinnati, 13; ABoone, Cincinnati, 13; AJones, Atlanta, 13; JLopez, Atlanta, 13; Bonds, San Francisco, 13.
Bats volés — Pierre, Floride, 23; DRoberts, Los Angeles, 18; EYoung, Milwaukee, 15; JEncarnacion, Floride, 12; DeLee, Floride, 12; LCastillo, Floride, 12; Lofton, Pittsburgh, 11.
Lanceurs (sept décisions) — KBrown, Los Angeles, 7-1, .875, 2.02; WWilliams, St. Louis, 7-1, .875, 2.19; Rueter, San Francisco, 6-1, .857, 3.33; Millwood, Philadelphie, 7-2, .778, 2.93; Chacon, Colorado, 7-2, .778, 3.36; Prior, Chicago, 6-2, .750, 2.82; Leiter, New York, 6-2, .750, 4.35.
Retraits — Wood, Chicago, 100; JVazquez, Montréal, 86; Prior, Chicago, 83; Schilling, Arizona, 82; Schmidt, San Francisco, 79; Wolf, Philadelphie, 72; Millwood, Philadelphie, 70; Morris, St. Louis, 70.
Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 20; Gagné, Los Angeles, 19; Benitez, New York, 16; Biddle, Montréal, 15; Wagner, Houston, 15; MWilliams, Pittsburgh, 15; Mesa, Philadelphie, 15.

Sport éclair

Soccer scolaire

La Ligue régionale de soccer scolaire terminera ses activités le 8 juin, au terrain de la polyvalente de La Baie. Les demi-finales et les finales seront disputées à compter de 9h00. En saison régulière, le Séminaire de Chicoutimi a dominé le classement masculin avec une récolte de 27 points. En division féminine, deux parties restent à jouer et elles seront disputées ce soir, à la polyvalente de Jonquière. Par ailleurs, le dernier tournoi de flag-football du projet Implique-Action aura également lieu le 8 juin, à l'école secondaire Lafontaine. Environ 150 jeunes de dix écoles de la commission scolaire des Rives-du-Saguenay y participeront.

Chaloupe à rames

La deuxième compétition du circuit régional de chaloupe à rames sera disputée à proximité du camping municipal d'Hébertville,

dimanche, à compter de 13h00. L'épreuve se déroulera en circuit fermé, dans le cadre du Rendez-vous du lac Vert.

Stirling dirigera les Islanders

UNIONDALE, New York (AP) — Steve Stirling a été présenté comme 11e entraîneur-chef de l'histoire des Islanders de New York, mercredi.

Les Islanders ont embauché Stirling mardi à la suite du congédiement de Peter Laviolette.

«Il y a dix ou 15 ans, j'aurais peut-être été craintif, a dit Stirling, qui a dirigé la filiale des Islanders à Bridgeport dans la Ligue américaine au cours des deux dernières années. Mais je suis à un moment de ma vie et de ma carrière où l'opportunité se présente à moi de tester mes aptitudes au niveau le plus élevé.»

«Je me dois de me présenter en étant moi-même et en donnant l'exemple, a-t-il ajouté. Je ne peux pas être Mike Keenan. Ce n'est pas mon style. Mais je suis

ferme et je suis juste.»

Stirling a été nommé l'entraîneur de l'année dans les ligues mineures professionnelles en 2001-02 selon The Hockey News après avoir mené Bridgeport à la finale de la Ligue américaine.

En six ans dans l'organisation des Islanders, Stirling a été recruteur professionnel et entraîneur adjoint dans la Ligue nationale avant de se voir confier les commandes de l'équipe de Bridgeport.

Davis Sanchez jouera avec les Stampedeers

CALGARY (PC) — Les Stampedeers de Calgary ont mis sous contrat le demi de coin Davis Sanchez, un ancien joueur étoile du circuit canadien qui a passé les deux dernières années avec les Chargers de San Diego.

Les Alouettes de Montréal avaient choisi Sanchez au premier tour du repêchage de 1999. Il a dominé la Ligue canadienne avec neuf interceptions en 2000, en retournant deux pour des touchés. Le natif de Vancouver devenait alors le premier demi de coin canadien à mener la Ligue canadienne pour le nombre d'interceptions.

Sanchez a signé une entente avec les Chargers à l'issue de la saison 2000.

En deux ans à San Diego, Sanchez a porté l'uniforme lors de 22 matches, en amarrant quatre. Il n'a pas récolté d'interceptions mais a effectué 18 plaquages.

Sommaires

INTERLIGUE

	Premier match	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Boston	104	010	203	—	11	16				

Toujours incommodé par la douleur

Nieuwendyk ne pourra pas affronter les Ducks ce soir

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) - Les Devils du Jersey souhaitent profiter du retour de Joe Nieuwendyk dans le cinquième match de la finale de la coupe Stanley, jeudi soir, au Continental Airlines Arena. Les joueurs de Pat Burns devront puiser leur énergie à une autre source puisque Nieuwendyk ne sera pas en mesure d'affronter les Mighty Ducks d'Anaheim.

«Ma présence dans le cinquième match est très incertaine, a déclaré le vétéran sur un ton qui trahissait sa déception. J'ai patiné aujourd'hui (mercredi) pour la première fois en douze jours. J'avoue ne pas avoir trop poussé. Notre soigneur m'a suggéré de quitter la patinoire au milieu de l'entraînement», a ajouté Nieuwendyk qui a disputé son dernier match contre les Sénateurs d'Ottawa. Nieuwendyk ressent des douleurs près d'une hanche. Il dit n'avoir jamais subi pareille blessure au cours de sa carrière.

«La situation est frustrante, a-t-il insisté. J'ai déjà raté une série après avoir été blessé par Bryan Marchment. Mais mon niveau de frustration est beaucoup plus élevé cette fois.

«J'espère participer à un match d'ici la fin de la finale, a-t-il ajouté. J'avoue que le temps risque de me manquer. En attendant, j'appuie mes coéquipiers du mieux que je le peux. J'essaie d'être utile dans le vestiaire.»

Nieuwendyk espère ajouter une troisième coupe Stanley après celles remportées à Calgary (1989) et à Dallas (1999).

Stevenson de retour

Les Devils pourront quand même miser sur un nouveau joueur. Turner Stevenson s'est entraîné avec ses coéquipiers pour

la première fois depuis le sixième match contre les Sénateurs. Blessé aux adducteurs, Stevenson se dit suffisamment en forme pour affronter les Mighty Ducks.

«Je suis rétabli à 80 pour cent, dit-il. C'est certain que je ne jouerais pas si nous étions en saison.»

Selon Stevenson, la blessure ne va pas nécessiter d'intervention chirurgicale.

Les Devils confiants

Les Devils se disent confiants même s'ils ont échappé les deux derniers matchs en prolongation.

«C'est maintenant une série de trois. Nous devons remporter deux matchs et deux de ces rencontres pourraient être disputées devant nos partisans. On n'a jamais pensé qu'on allait les balayer en quatre matchs», a rappelé Stevenson.

«Le moral est excellent, a soutenu Burns. Les joueurs sont contents de retrouver leurs partisans. Nous avons l'avantage de la glace, ce qui est très bien.»

Dans ce cinquième match, Burns veut que ses joueurs soient plus déterminés lorsqu'ils ont la rondelle. Ceux-ci semblaient plus hésitants à Anaheim.

«Lors des deux premiers matchs, les Mighty Ducks couraient après nous. Ce fut l'inverse à Anaheim. Je veux qu'ils courent après nous dans ce cinquième match», a-t-il

prévenu.

Au filet...

Les cotes d'écoute de la finale de la coupe Stanley sont en chute libre aux réseaux ESPN et ABC. Selon le quotidien USA Today, ESPN enregistre une baisse de 55 pour cent de son auditoire, tandis que ABC accuse une diminution de 32 pour cent par rapport à la finale de l'an dernier entre les Red Wings de Detroit et les Hurricanes de la Caroline. Un commentateur a expliqué avec humour que le hockey se retrouve aujourd'hui au même rang que le curling aux États-Unis.

Ces baisses vertigineuses surviennent à un bien mauvais moment pour la Ligue nationale. Le commissaire Gary Bettman doit en effet négocier un nouveau contrat au cours de l'été. La LNH profite d'une entente de cinq ans d'une valeur globale de 600 millions \$ US. Cette entente se termine à la fin de la prochaine saison et la ligue risque de devoir accepter un contrat de quelque 300 millions \$...

Ils est marqué seulement 12 buts en quatre matchs dans cette finale. Voilà assurément une raison qui explique la faiblesse de l'auditoire télévisuel...

L'histoire de Sammy Sosa et de son bâton trafiqué a fait son chemin jusqu'à la finale de la coupe Stanley.

«Je vais devoir vérifier si mon équipement est réglementaire», a ironisé Martin Brodeur...

Adam Oates et le golfeur Mike Weir sont de grands amis. Ils s'appellent régulièrement depuis le début de la finale...



DOULEUR

Joe Nieuwendyk a chaussé les patins à l'entraînement, hier, dans le but de vérifier sa capacité de participer ce soir au cinquième match de la finale de la coupe Stanley, mais il semble que la douleur soit trop intense pour permettre son retour au jeu. (Photo PA)

Hockey

Hasek suspendu en République tchèque

PRAGUE (AP) - L'ancien gardien de la LNH Dominik Hasek a reçu une suspension d'un an de la Ligue tchèque de hockey à patins à roues alignées dans laquelle il évoluait.

Hasek a été puni en raison d'une percutante mise en échec qu'il a donnée au cours d'un match, a fait savoir le président de la ligue, mercredi.

L'incident s'est produit le 18 mai dans la ville natale de Hasek, Pardubice, qui est située à 100 kilomètres à l'est de Prague. Hasek, qui évoluait comme joueur, a eu un contact violent avec un rival.

Martin Sila a passé trois journées à l'hôpital, souffrant d'une commotion cérébrale et d'une fracture au nez.

«Nous sommes arrivés à la conclusion que Dominik Hasek a commis un geste d'inconduite», a affirmé Ladislav Kopec, président de l'Association tchèque de hockey à patins à roues alignées.

L'association a aussi imposé à Hasek une amende de 2000 koruna (100 \$ CAN), le montant maximum selon ses règlements.

Hasek a repoussé les accusations de violence à son endroit la semaine dernière, a rapporté l'agence de nouvelles CTK.

La police mène par ailleurs une enquête afin de déterminer si des accusations criminelles peuvent être portées contre Hasek.

Lehtonen accepte un contrat des Thrashers

ATLANTA (PC) - Le gardien finlandais Kari Lehtonen, deuxième espoir réclamé à

l'occasion de la séance de repêchage de la LNH l'an dernier, a accepté un contrat des Thrashers d'Atlanta, mercredi.

«Kari est un athlète exceptionnel et un gardien de but très talentueux qui est prêt à passer à une autre étape de son développement», a commenté le directeur général des Thrashers, Don Waddell.

Lehtonen, gardien européen qui a été repêché le plus tôt dans l'histoire de la LNH, a présenté un dossier de 39-19-9, réussissant neuf blanchissages et conservant une moyenne de 1,91 en 72 matchs en carrière dans la Ligue élite de son pays.

Natif de Helsinki et âgé de 19 ans, il a été choisi le gardien par excellence de la ligue au cours des deux dernières années.

Somervuori signe avec le Lightning

TAMPA, Floride (AP) - Le Lightning de Tampa Bay a mis sous contrat la vedette finlandaise Eero Somervuori en vue de la prochaine saison.

L'ailier droit âgé de 24 ans avait été un choix de septième tour du Lightning en 1997. L'athlète mesurant cinq pieds 10 pouces et pesant 185 livres a passé les huit dernières saisons dans la Ligue élite de son pays.

Le directeur général du Lightning, Jay Feaster, s'attend à ce qu'il lutte pour un poste au sein d'un des deux premiers trions de l'équipe.

Somervuori a été le huitième meilleur marqueur de la ligue, la saison dernière, avec une fiche de 21 buts et de 24 passes pour 45 points.

Candidat au trophée Bill Masterton

Les deux dernières années ont éprouvé Steve Rucchin

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) - Steve Rucchin a dû surmonter bien des épreuves au cours des deux dernières années. Il a souvent été blessé au point de rater 110 rencontres sur deux saisons. Mais surtout, il a eu la douleur de perdre son frère aîné qui a succombé à un cancer l'été dernier. C'est ce qui explique sa nomination pour l'attribution du trophée Bill Masterton. Ce trophée récompense le joueur qui fait preuve de persévérance, d'esprit sportif et d'engagement envers son sport. Les deux autres finalistes sont Bryan Berard, des Bruins de Boston, et Steve Yzerman, des Red Wings de Detroit.

«Les blessures ont représenté une grande frustration. Mais de voir mon frère (Larry) succomber à la maladie a été combien plus difficile», a raconté le centre des Mighty Ducks, mercredi, à la veille du cinquième match de la finale de la coupe Stanley.

«Heureusement, j'ai pu compter sur l'appui de mes coéqui-

piers. Le fait de pouvoir venir à l'aréna m'a permis de m'évader dans ces moments difficiles.»

Les années noires

Rucchin, 31 ans, complète sa neuvième saison à Anaheim, où il a passé toute sa carrière. Il a ainsi vécu les années noires de cette concession issue de l'élargissement des cadres.

«Il a beaucoup fait pour cette franchise, dit son coéquipier Keith Carney. C'est un leader et un grand joueur d'équipe. Il mérite cette reconnaissance.»

Le directeur général des Mighty Ducks, Bryan Murray, a souligné la contribution de l'athlète natif de Thunder Bay, en Ontario.

«Il a été très éprouvé ces deux dernières années. Cet honneur est pleinement mérité, dit Murray. Rucchin excelle dans les deux sens de la patinoire, en plus de nous apporter du leadership et de l'expérience.»

Rucchin a joué une saison complète pour la première fois de sa carrière en 2002-2003 après avoir

été blessé à une main, à une jambe ainsi qu'au visage. Il a terminé au troisième rang (20-38-58) des compteurs de son équipe derrière Paul Kariya et Petr Sykora.

«Il a été notre meilleur joueur cette saison, fait valoir Jean-Sébastien Giguère. Il se présente à chaque match.»

Aucun point en finale

Rucchin a inscrit quatre buts dans les présentes séries. Il compte deux buts vainqueurs dont un réussi en prolongation contre les Red Wings de Detroit. Mais l'attaquant de six pieds trois pouces et 212 livres n'a récolté aucun point en quatre rencontres face aux Devils du New Jersey. Kariya et Sykora ont aussi été tenus en échec. Pour enlever la coupe, les Mighty Ducks auront besoin de la contribution de ces trois joueurs.

«Rucchin est un élément-clé dans notre équipe, a rappelé l'entraîneur Mike Babcock. Pour gagner, il doit être à son mieux. Jusqu'à maintenant, il a été fantastique.»

Les Expos assommés à coups de circuit

SAN JUAN, Porto Rico (PC) - Les Angels d'Anaheim ont apporté tous leurs bâtons en quittant la Californie pour se rendre dans les Caraïbes. Et ils ont montré une fois de plus, mercredi, qu'ils savaient bien s'en servir. Ils ont matraqué joyeusement les Expos à coups de longues balles.

Ils ont claqué sept autres circuits, après en avoir obtenu six la veille, et ont écrasé à nouveau les Expos, 11-2, devant une foule de 10 501 spectateurs au stade Hiram Bithorn de San Juan. Ces 13 circuits en deux matches pour les Angels représentent un nouveau record d'équipe, tout comme leurs sept circuits dans le match.

Les Expos subissaient ainsi une cinquième défaite de suite et une huitième en neuf matches au cours du présent périple à l'étranger. Garret Anderson, qui avait obtenu quatre coups sûrs en cinq présences, dont un circuit, et qui avait claqué un circuit la veille, a frappé trois circuits monstrueux et a produit cinq autres points pour donner une victoire facile au jeune gaucher Jarrod Washburn (6-5), qui avait si bien fait lors des séries de l'automne dernier.

Jeff DaVanon a réussi un exploit peu commun quand il a lui aussi claqué deux circuits. C'était pour lui un troisième match de suite où il obtenait deux circuits. Le record des ligues majeures pour une série de trois matches est de

sept, exploit réalisé par Shawn Green, des Dodgers, l'an dernier.

Brad Fullmer et Troy Glaus ont aussi bouclé le circuit pour les Angels. Si la veille les lanceurs des Expos avaient pointé du doigt les petites dimensions du stade pour expliquer l'avalanche de circuits, ils ne pouvaient certes se servir de cette excuse, mercredi. Ce sont des coups de canons qu'ont frappés les joueurs des Angels.

En solo

Les Expos, eux, n'ont jamais pu obtenir un coup sûr important. Leurs seuls points ont été le résultat d'un circuit en solo de Jose Macias en cinquième, puis d'une erreur de Scott Spezio en neuvième. Washburn a espacé cinq coups sûrs en six manches.

Sun-Woo Kim (0-1) avait fait belle impression en septembre dernier. Il a connu un bon camp d'entraînement et se débrouillait fort bien avec les Trappers d'Edmonton. Mais à son premier match avec les Expos, il a lui aussi goûté à la médecine des champions du monde.

Et il n'avait même pas l'excuse de dire que les dimensions réduites du stade Hiram Bithorn avaient joué en sa défaveur.

En deuxième, après avoir cédé un simple à Troy Glaus, il a donné

à Fullmer un très long circuit dans la droite. Il n'y avait pas de doute sur cette claqué de l'ancien joueur de premier but des Expos.

A la manche suivante, après deux retraits, le Coréen a eu le malheur de donner un but sur balles à Tim Salmon après avoir eu un compte d'aucune balle et deux prises contre lui. Salmon avait à peine pris place au premier qu'Anderson expédiait un autre offrande de Kim encore plus loin

dans la droite. La frappe d'Anderson était incroyable: il a sorti carrément la balle du stade.

Mais Anderson n'en avait pas terminé avec Kim et il l'a chassé en cinquième quand, après un simple de DaVanon, il a claqué son 10e circuit de la campagne. C'était la septième fois de sa carrière qu'il frappait deux circuits dans un match, la première fois cette saison.

Le releveur Dan Smith a ensui-

te été accueilli par le 13e circuit de Glaus. Il a aussi été victime du circuit en solo de DaVanon en sixième, son troisième de la série. C'était le quatrième circuit accordé par Smith en deux soirs.

Macias, inséré dans la formation parce que Endy Chavez était toujours incommodé par la grippe, a bien riposté comme il le pouvait en obtenant un circuit en solo en fin de cinquième. Mais c'était bien insuffisant.

Sammy Sosa s'explique

Les bâtons confisqués ne contenaient pas de liège

CHICAGO (AP) - Des radiographies effectuées sur les 76 bâtons de Sammy Sosa qui ont été confisqués par le baseball majeur n'ont révélé aucune trace de liège, mercredi.

Les bâtons ont été enlevés du vestiaire des Cubs de Chicago au cours du match disputé mardi soir contre les Devil Rays de Tampa Bay.

Sosa a brisé son bâton en frappant un roulant au cours de la première manche d'une victoire de 3-2 des Cubs, mardi. C'est alors que les arbitres y ont décelé la présence de liège.

Sosa a expliqué qu'il a accidentellement pris un bâton qu'il utilise habituellement pour donner un spectacle aux amateurs durant la pratique au bâton. Il a brisé des douzaines de bâtons au cours des années sans qu'on n'y trouve des substances interdites et, a-t-il insisté, «je n'utilise jamais rien d'illégal.»

«Les bâtons étaient propres et ne contenaient aucune substance étrangère, a déclaré Sandy Alderson, le vice-président exécutif des opérations baseball au bureau du commissaire. Le tout concorde donc avec les explications données par Sammy hier soir (mardi).»

«Je me suis tenu debout comme un homme hier (mardi) et j'ai pris le blâme, a affirmé Sosa. Mais les médias m'ont traité comme si j'étais un criminel.»

Sosa était dans la formation parlante des Cubs, mercredi soir, contre les Devil Rays. Il a été bruyamment applaudi lorsqu'il s'est rendu au champ droit avant la rencontre et il a fait l'objet

d'une ovation debout à sa première présence au bâton, en première manche.

«Je ne pense pas que ça l'inquiète, a déclaré le gérant des Cubs Dusty Baker avant le match de mercredi. Il ne doit s'inquiéter que d'une chose, et c'est de sa propre conscience.» Malgré tout, Sosa pourrait écopé une suspension allant jusqu'à 10 matchs. Alderson a expliqué que la décision reviendrait à Bob Watson, le vice-président du baseball responsable de la discipline.

Watson devait arriver à Chica-

go d'ici jeudi matin et il mènera des entrevues à Wrigley Field avant de prendre une décision.

Alderson a ajouté que le commissaire Bud Selig était «très soucieux».

Il est possible que les bâtons de Sosa se trouvant au Panthéon du baseball soient examinés, a déclaré Alderson. Le Temple de la renommée a présentement cinq des bâtons du cogneur des Cubs, notamment celui qu'il a présenté à la mi-avril, plus d'une semaine après avoir frappé son 500e circuit.

Sommaire

ANGELS 11 EXPOS 2									
ANAHEIM					MONTREAL				
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	ab	p
Eckstin ac	4	1	0	0	OCbera ac	4	0	2	0
BGill ac	1	0	0	0	Carroll ac	1	0	0	0
DVnon cc	5	3	3	3	Vidro 2b	2	0	0	0
Salmon cd	4	1	1	0	Cilway cd	1	0	0	0
Figgins cg	0	0	0	0	VGrero cd	3	0	0	0
GAndsn cg	5	3	3	5	ScStwrt 1	0	0	0	0
Shields 1	0	0	0	0	Liefer fs	1	0	0	0
Cilway 1	0	0	0	0	Eschen 1	0	0	0	0
Glaus 3b	5	2	3	1	EChvez fs	1	0	0	0
Filmer 1b	4	1	2	2	WCdero 1b	4	0	1	0
FRdrgz 1	0	0	0	0	Wilksn cc	4	0	1	0
Ovens cc	1	0	0	0	Tatis 3b	4	0	0	0
BMolina r	4	0	2	0	Barrett r	4	0	0	0
JMolina r	1	0	0	0	Macias cg	3	2	2	1
AKndy 2b	3	0	1	0	SKim 1f	0	0	0	0
Wshbrn 1	3	0	1	0	DSmith 1	1	0	0	0
Spiezio 1b	2	0	1	0	HMateo cd	2	0	1	0
Totaux	42	11	17	11	Totaux36	2	7	1	0
Anaheim	022	031	030	—	11				
Montréal	000	010	001	—	2				

E—Glaus 2 (10), Spiezio (5), DJ—Anaheim 1, Montréal 1, LSB—Anaheim 8, Montréal 10, 2B—Glaus (13), BMolina (8), C—DaVanon 2 (8), GAnderson 3 (11), Glaus (13), Fullmer (5), Macias (2), BV—OCabrera (7).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Anaheim						
Washburn G.6-5	6	5	1	1	4	2
FRodriguez	1	0	0	2	2	
Shields	1	0	0	0	1	
Callaway	1	2	1	0	0	0
Montréal						
SKim P.0-1	41-3	86	6	2	0	
DSmith	12-3	32	2	1	1	
ScStewart	1	1	0	0	1	
Eischen	2	5	3	1	0	

Arbitres—Marbre, Sam Holbrook, 1er but, Paul Schrieber, 2e but, Angel Hernandez, 3e but, Randy Marsh.

Rendement des Expos

AU BÂTON									
ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.			
5. Barrett Michael	104	14	15	7	4	0,144			
18. Cabrera Orlando	217	36	64	33	8	7,295			
53. Calloway Ron	93	11	21	12	3	2,226			
2. Carroll Jamey	58	8	16	4	0	2,276			
19. Chavez Endy	209	28	53	17	2	10,254			
12. Cordero Wil	156	15	44	23	5	0,282			
27. Guerrero Vladimir	176	31	53	33	8	5,301			
45. Liefer Jeff	87	6	16	18	3	0,184			
1. Macias Jose	85	17	20	4	2	2,235			
4. Mateo Henry	51	9	15	3	0	4,294			
39. Schneider Brian	96	15	22	13	5	0,229			
21. Tatis Fernando	151	11	32	14	2	2,212			
3. Vidro Jose	199	29	66	29	5	0,332			
6. Wilkerson Brad	155	20	45	30	6	4,290			

Au monticule

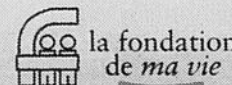
	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-36. Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	5	1	0	26,1	8	2	16	2,73
60. Biddle Rocky	3	1	15	28,1	12	15	26	3,81
x-54. Day Zach	4	3	0	65,1	25	32	30	3,44
58. Eischen Joey	0	0	0	24,0	6	8	19	2,25
61. Hernandez Livan	4	4	0	71,1	27	16	40	3,41
x-26. Her. Orlando	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	4,1	6	2	0	12,46
24. Ohka Tomokazu	4	6	0	62,1	36	16	37	5,20
43. Smith Dan	2	2	0	31,1	19	16	30	5,46
51. Stewart Scott	2	1	0	27,2	9	7	16	2,93
52. Tucker T.J.	0	1	0	33,0	18	12	21	4,91
33. Vargas Claudio	2	2	0	43,0	18	16	27	3,77
23. Vazquez Javier	5	3	0	75,0	30	17	86	3,60

x - sur la liste des blessés.

OMNIUM DE MA VIE

LE VENDREDI 13 JUIN 2003 au Club de Golf de Chicoutimi

Commanditaire majeur:



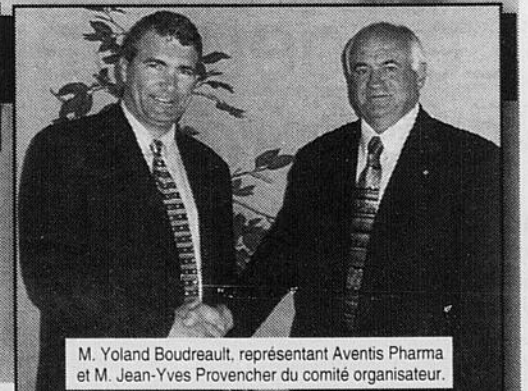
Un don à la Fondation, un don pour la région!



AVENTIS PHARMA

Don monétaire

Valeur de: 52 500\$



M. Yoland Boudreault, représentant Aventis Pharma et M. Jean-Yves Provencher du comité organisateur.

Partenaires:

- CFIX
- Radio-Canada
- Télévision SLSJ
- Bell
- Progrès-Dimanche
- Le Quotidien
- Fondation Gaston L. Tremblay

00553029

En collaboration avec les dépanneurs

175

SOIRÉE PEPSI 175

SAMEDI 7 JUIN À 18 H 30

remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps

FORCE 4 SEMI PRO

LMS 2 X 50 tours inversés

En collaboration avec les dépanneurs

175

BILLET GRATUIT

à l'achat d'une caisse de 12 canettes Pepsi dans vos Super Sagamie de la région, obtenez une paire de billets d'une valeur de 30 \$.

Stationnement: 2\$

Hugo Girard pose le pied en sol jeannois

par Paul-Armand Girard

DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) - En attendant l'arrivée de ses copains européens Karlsen, Muhr, Pudzianowski, Virtanen, Dymek, Savickas, Samuelson et compagnie, dès aujourd'hui, Hugo Girard a déjà mis pied à Dolbeau-Mistassini en prévision du Championnat mondial de la force 2003, lequel sera présenté vendredi et samedi au Complexe sportif du secteur Dolbeau.

Comme d'habitude, aimable et chaleureux, le policier de Gati-neau n'a pas fait mystère sur les raisons l'ayant amené dans le Haut du lac quelques jours avant le coup d'envoi de la compétition. «Je veux être imprégné de l'atmosphère de la compétition le plus rapidement. C'est bon d'être là. De me préparer mentalement. Car je veux gagner ce championnat. Et pour y parvenir, il ne faut rien laisser à la légère», de signaler Hugo Girard qui s'est offert les honneurs du Grand prix présenté à Dolbeau-Mistassini en 2002. Relativement à la présence des meilleurs athlètes de force au monde à ce championnat, Hugo Girard ne donne pas l'explication d'un néophyte mais celle de l'athlète.

«À mes yeux, ce championnat ne sera pas plus difficile que la com-
Jeannois d'Alma

Mathieu Brassard devient le nouvel entraîneur-chef

par Paul-Armand Girard
ALMA (PAG) - Les Jeannois d'Alma, de la Ligue de football collégial AA, ont un nouvel entraîneur-chef en la personne de Mathieu Brassard. Ce dernier ne succède à personne. Si ce n'est que l'ère du corporatif aura été très brève. Une saison à peine. Mathieu Brassard a signalé mercredi que cette démarche s'inscrit dans un processus normal. «La nomination d'un entraîneur-chef va simplifier les choses pour tout le monde. Les joueurs,

peu importe le sport, ont l'habitude de se produire sous la direction d'une personne responsable qui, pour eux, est l'entraîneur-chef.» L'an dernier, les événements avaient en quelque sorte bousculé l'ordre établi chez les Jeannois avec la démission inattendue de l'entraîneur-chef. Les adjoints avaient alors opté pour travailler en collégialité plutôt que de désigner un entraîneur-chef parmi eux.

D'après Mathieu Brassard, sa nomination à caractère hiérarchi-

quement comme emballé par ma performance initiale. Pour ce qui est de ma compétition en Pologne, en avril, j'ai fini en 6e position», a-t-il énuméré en acquiesçant en souriant que le meilleur est à venir.

Des huit épreuves au programme du Championnat mondial de la force 2003, Hugo Girard n'estime pas que l'une est plus affligeante que les autres. «Elles sont toutes éprouvantes. Chaque épreuve recèle sa part d'inattendu, de surprise.

On ne peut penser prendre avantage dans une épreuve et relaxer dans une autre. C'est impossible d'agir de cette façon car ces épreuves sollicitent les muscles de tout le corps, les mêmes muscles», précise-t-il.

En rendant hommage à l'organisation de Dolbeau-Mistassini, Hugo Girard anticipe une compétition très relevée vendredi et samedi. «Je suis sûr que les nouveaux venus, ceux qui n'ont jamais vu le Canada, vont apprécier ce beau coin de pays. Ils vont être tellement bien reçus qu'ils vont s'en souvenir et en parler longtemps», a-t-il avancé sans hésitation.

que ne modifiera pas l'amitié et le respect qui le lient à la majorité de ses adjoints tels que Marco Minier, Yves Ouellet, Dave Martel, François Angers, sans oublier les nouveaux venus Yan Bouchard et Yannick Brassard, voire Sébastien Giguère qui a accepté de donner un coup de main au personnel d'entraîneurs des Jeannois.

À propos de l'expansion et du remaniement imprimé à la Ligue de football collégial AA, Mathieu Brassard convient que c'est une excellente initiative d'avoir inclus les Jeannois dans la division 2 en compagnie des formations de Jonquière, Rimouski, Sorel-Tracy, La Pocatière et Notre-Dame-de-Foy.

«Ces changements proviennent du bon sens. Le grand intérêt réside dans le fait que les matchs seront plus serrés, les équipes adverses étant désormais à notre portée. Ce qui n'était pas toujours le cas avec la formule précédente», dit-il.

Les Jeannois, qui ont été l'objet d'une belle relance en 2002, vont prendre le même chemin de l'enthousiasme, d'escompter Mathieu Brassard. «Nous devons continuer ce qui a été bien commencé. Et mettre encore des efforts dans le recrutement», soutient-il en terminant.



Chambre de commerce et d'industrie
Lac-Saint-Jean-Est

TOURNOI DE GOLF DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE LAC-SAINT-JEAN-EST 2003

HEURES	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS
7 h 56	61 Dominique Bouchard	61 Michel Faucher	61 André Martel	61 Paul Gravel
8 h 04	1 Michel Larouche	11 François Émond	58 Claude Cardinal	75 Eric Bradette
8 h 12	81 Bernard Gagnon	81 Germain Gagnon	9 Lawrence Potvin	9 Sabin Larouche
8 h 20	57 Mario Doré	57 Gilles Boily	57 Inv. Har. Tremb. Doré	57 Inv. Har. Tremb. Doré
8 h 28	30 Sylvain Lemay	30 Robin St-Pierre	30 Guy Larouche	30 Robin Labonté
8 h 36	41 Francine Maltais	41 Line Gagnon	66 Bertrand Genest	66 Yvon Girard
8 h 44	32 Francine Martel	32 Karine Cloutier	32 Pierre Simard	31 Jean Luc Doumont

HEURES	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS
7 h 56	7 Laval Girard	7 Laval Girard	7 Invité	7 Invité
8 h 04	5 Nicolas Kokkinis	5 Nicolas Kokkinis	49 Daniel Ménard	67 Marie Josée Gaudreault
8 h 12	44 Gilbert Tremblay	44 Gilbert Tremblay	Invité	Invité
8 h 20	29 Alain Lavoie	29 Alain Lavoie	43 Stéphane Lajoie	Antoine Bédard
8 h 28	69 Donald Leblond	69 Donald Leblond	69 Jean Luc Plourde	69 Hugo Gaillardetz
8 h 36	33 Johanne Desbiens	33 Johanne Desbiens	33 Pierre Tremblay	Sonia Tremblay
8 h 44	77 Sébastien Gagnon	77 Sébastien Gagnon	10 Léonard Côté	77 Sylvain Gagnon

HEURES	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS
11 h 16	60 Laurent Dubois	60 Claude Lavoie	60 Yves Bouchard	60 Steeve Lavoie
11 h 24	2 Daniel Deschênes	2 Richard Dallaire	2 Langis Lavoie	2 Alain Girard
11 h 32	39 Sylvain Boily	39 Pierre Tremblay	39 Yves Girard	39 Martine Levasseur
11 h 40	46 Sylvain Desmeules	59 Jean Dubé	55 Ghislain Turcotte	15 Yvan Leroux
11 h 48	68 Sylvain Girard	68 Lisa Devin	68 Rémi Lemieux	68 Dany Guérin
11 h 56	8 Steeve Tremblay	8 Hervé Harvey	8 André Tremblay	8 Jean Francois Leblanc
12 h 04	3 Carol Girard	3 Ronald Martin	3 Éric Bouchard	3 André Gagnon
12 h 12	35 Raynald Martel	35 Richard Jomphe	35 Valérien Lalancette	35 Stéphane Marceau
12 h 20	4 Jocelyn Fortin	4 Jocelyn Boily	4 Pierre Girard	4 Michel Maltais
12 h 28	56 André Martel	56 Jacques Harvey	56 Sylvain Harvey	56 Roger Tremblay
12 h 36	19 Carl Fleury	19 Jacques Rochefort	19 Yvon Lévesque	19 Marcel Tremblay
12 h 44	12 Guy Bergeron	12 Richard Dubé	12 François Lévesque	12 Carl Fleury Kartech
12 h 52	64 Patrice St-Pierre	64 Dany Chassé	72 Jean-claude Lindsay	64 Steeve Simard
13 h 00	27 Anne Gravel	27 Lizette F. Lapointe	27 Raymond Savard	27 Gratien Martel
13 h 08	38 Régis Brassard	38 Robin Rathé	38 Stéphan Ouellet	38 Luc Jean
13 h 16	76 Daniel Fortin	76 André Dubé	76 Richard Lavoie	76 Bernard Fortin
13 h 24	71 Réjean Simard	71 Denis Hogue	71 Tania Fortin	71 Miville Morissette
13 h 32	18 Gilbert Tremblay	18 Lucille Gagnon	62 Gilles Boily	62 Claude Côté

HEURES	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS	N° NOMS
11 h 16	23 Jean Rock Martel	23 Martin Bergeron	23 André Lalancette	23 Jean Boivin
11 h 24	16 Bernard Côté	16 Pierre Beaumont	16 Jean Lin Otis	63 Carol Gagnon
11 h 32	21 Gaston Beaumont	21 Éric Bernier	21 Jean Guy St-Pierre	21 Richard Carboneau
11 h 40	22 Stéphan Lefebvre	22 Inv. Autocar Jeannois	22 Inv. Autocar Jeannois	22 Inv. Autocar Jeannois
11 h 48	47 Frédéric Thibeault	42 Rosaire Leclerc	50 Michel Simard	52 Guy Tremblay
11 h 56	74 Jean Marie Lemay	73 Danielle Coudé	Robin Bouchard	
12 h 04	14 Antoine Dufour	14 Michel Gravel	14 Nicole Côté	14 Nicol Tremblay
12 h 12	78 Maxim Tremblay	78 Pierre Tremblay	70 Isabelle Gauthier	46 Marie-Claude Aubé
12 h 20	17 Nancy Gervais	17 Annick Boivin	17 Louis Alain Tremblay	65 Jean Sébastien Harvey
12 h 28	36 Yves Lefebvre	24 Clermont Gilbert	24 Daniel Côté	46 Ralph Doyle
12 h 36	26 Jocelyn Gaudreault	26 Daniel Simard	26 Édouard Tremblay	26 Lévis Savard
12 h 44	28 Errol Fortin	28 Martin Lapointe	28 Jean Marc Tremblay	28 Martine Gagnon
12 h 52	37 Danielle Landry	40 Robert Tremblay	45 Richard Lapointe	80 Micheline Larouche
13 h 00	6 Laurent Villeneuve	6 Claude Dion	6 Claude Lemieux	6 Gervais Munger
13 h 08	53 Jacques Girard	53 Régis St-Pierre	25 Robin Voyer	46
13 h 16	54 Jocelyn Pilote	54 Éric Roussel	54 Philippe Boivin	54 Jocelyn Côté
13 h 24	13 Dany Bergeron	13 Julien Larouche	13 Ghislain Thivierge	13 Pierre Gagnon

Rapido

Club Amphibie

Le club de triathlon Amphibie de La Baie tiendra une période d'inscription, samedi, de 10h00 à 12h00, à la polyvalente de La Baie. Le club est ouvert aux athlètes de tous les âges. Certaines de ses activités sont axées sur la compétition mais il offre aussi un volet participation. Pour obtenir plus d'informations, il faut communiquer avec Pierre Chartrand au 544-4867.

Golf pour les Jeux du Québec

Un tournoi de golf réservé aux joueurs de 16 ans et moins sera présenté au club de Chicoutimi, le 15 juin. La compétition permet-

tra d'effectuer une première sélection en prévision de la formation de l'équipe qui représentera le Saguenay-Lac-Saint-Jean à la finale provinciale des Jeux du Québec, du 6 au 8 août, à Thetford Mines. À la conclusion du tournoi du 15 juin, dix garçons et cinq filles seront retenus. Ils auront droit à quelques périodes de perfectionnement avant un deuxième et dernier tournoi de sélection, le 14 juillet, au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Six garçons et deux filles seront choisis pour les Jeux du Québec. Pour le tournoi du 15 juin, les intéressés peuvent s'inscrire dans leur club respectif. Ils ont jusqu'au 12 juin pour le faire.

Un grand rendez-vous d'encouragement

La Fondation des Gouverneurs remet 9000 \$



REMISE

La Fondation des Gouverneurs a fait de nombreux heureux, mercredi, lors de la 14^{ème} remise. De gauche à droite, Raymond Langevin, le président de la fondation, Karl Pagé, Sophie-Dominique Pagé, Elsie Torresan, Sébastien Dallaire, Dave Ferland et Gabriel Riffon-Tremblay ayant en main la bannière de la fondation.

(Photo Jeannot Lévesque)

Championnat des Prairies Premiers Élans

Kevin Fortin-Simard conclut en 4^e position

par Paul-Armand Girard
SASKATOON (PAG) - Sans crier mission accomplie, Kevin Fortin-Simard exprime au moins sa satisfaction d'avoir sauvé la mise à sa première sortie sur le circuit canadien des Premiers Élans. En jouant 75 lors de la troisième et ultime ronde au Championnat des Prairies disputée mercredi au Club Riverside de Saskatoon, le golfeur de Roberval a terminé la compétition à 226, à égalité en quatrième position avec Robin Vallis, d'Aberdeen, en Saskatchewan.

C'est Patrik Ericson, 18 ans, de Langley, en Colombie-Britannique, qui a réalisé la bonne affaire en signant la victoire à 215, sa troisième de suite (en deux ans) sur le circuit. Ses 600 points de boni lui concèdent la première position au classement canadien avec 1300 points. Bryon Thom, de Squamish, en Colombie-Britannique, troisième à Saskatoon à 225, se hisse en deuxième place avec 700 points, vingt-cinq de plus que Ryan Lidkea, de South Delta, en Colombie-Britannique, 12^e à l'issue de la compétition mercredi.

En vertu de sa deuxième place au Championnat des Prairies, à 220, Michael Keast, de Winnipeg, met la main sur 450 points contre les 390 points alloués à Kevin Fortin-Simard et Robin Vallis.

«Je crois que l'essentiel est sauf. J'ai commencé la troisième ronde

avec le fameux 80 de la veille qui me trottait à l'esprit. Il va de soi que j'aurais pu faire mieux qu'un total de 75. Du moins tout aussi bien que Robin Vallis (72) et Bryon Thom (72) avec lesquels je faisais équipe, de relater Kevin Fortin-Simard. Contrairement à mardi, j'ai disputé une bonne partie dans l'ensemble. En revanche, je n'ai pas été servi par la chance. Sans quoi, j'aurais pu gagner une place au classement.»

Au 6^e trou, a-t-il cité en exemple, à normale 5, ce fut un total de six qu'il a été obligé d'inscrire sur sa carte. «J'ai frappé la balle au milieu de l'allée, une balle qui a roulé vers une racine d'arbre. En tentant de la déloger au coup suivant, je l'ai envoyée dans le bois. J'ai été pénalisé d'un coup et j'ai dirigé la balle dans la coupe au sixième essai. Ce fut ainsi sur quelques trous additionnels», de commenter le golfeur junior qui est membre du Club Saint-Prime.

Peu satisfait par la qualité de son jeu, Kevin Fortin-Simard a néanmoins souscrit que ce championnat à Saskatoon lui aura permis de déceler encore mieux ses carences, ses lacunes. «C'est un début de saison. Et il y a certes des correctifs à apporter sur des séquences de jeu. C'est à cela que je vais m'enquérir à faire dès mon retour», a-t-il dit en rendant hommage au gagnant, Patrik Ericson.

Grâce à cette 4^e position à Saskatoon, Kevin Fortin-Simard a

obtenu une exemption qui lui permettra éventuellement de participer à une étape du Circuit américain de golf junior, en Colombie-Britannique, au mois d'août. «Faudra avoir l'argent nécessaire pour y aller», a-t-il lancé en terminant.

Autodrome Chicoutimi

Plus de 18 pilotes prendront part à l'épreuve de 100 tours

par Johanne St-Pierre
(JSTP) - Plus de dix-huit pilotes prendront le départ du 100 tours de piste, samedi soir, l'Autodrome Chicoutimi, avec l'intention de mettre la main sur le titre de la 4^e tranche du championnat LMS de la Super série Prolab Napa.

Parmi les pilotes à surveiller, on signale le triple champion provincial, le Félicinois Karl Allard (voiture #7), qui tentera de remporter sa 2^e victoire en sol saguenéen.

Mais ce dernier n'aura pas la tâche facile avec la présence du jeune loup, Michaël Lavoie de Chicoutimi (#10). Ce dernier a conclu avec une 2^e position sur l'ovale de Chicoutimi et tentera

de signer une première victoire cette saison.

Le Chicoutimien Carl Patry (#44), champion de la saison 2002, n'a pas l'intention de s'en laisser imposer par les deux autres. Malgré sa victoire devant le jeune Lavoie, Patry tire de l'arrière par quatre points sur ce dernier au classement. André Beaudoin de Québec, champion provincial LMS de l'édition 1998, fait aussi partie des pilotes qui pourraient jouer les trouble-fête, d'autant plus qu'il mise sur une nouvelle voiture.

Chez les pilotes régionaux à surveiller, on avance également les noms de Daniel Guay d'Hébertville-Station (#14) avec

deux podiums en autant de présence à Chicoutimi, Christian Saint-Gelais de Jonquière (#85), Steeve Gagnon de La Baie (#86), les Chicoutimiens Yannick Tremblay (#25), Claude Rivard (#47) et Marc Tremblay (#42), Claude Laflamme de Sainte-Hedwidge (#107,3) et Jean Ouellet d'Alma (#13).

Parmi les autres activités au programme de la soirée, on signale l'épreuve de la division Semi-Pro Série Pneus R. Guay qui donne lieu à des courses spectaculaires, ainsi que les épreuves en catégories Super-Stock, Force-4 et Kamikaze. Mentionnons enfin qu'en cas de pluie, le programme sera remis à dimanche, à compter de 13h.

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Treize sports différents, dix athlètes retenus en tant que boursier pour la première fois, six autres pour la seconde fois, un entraîneur et un club également parmi les élus, la 14^{ème} remise de la Fondation des Gouverneurs a donné lieu à un rendez-vous valorisant, mercredi, au Salon André Desgagné du Pavillon des Humanités de l'UQAC.

Le président de la Fondation, Raymond Langevin, a souligné devant l'auditoire formé des récipiendaires qui étaient accompagnés de leurs parents ou amis, ainsi que Jean Wauthier et Luc Vandal, les coprésidents d'honneur de la Randonnée 2003, la générosité de l'organisation au fil des ans: 126 000 \$ distribués à 215 athlètes dans trente-quatre disciplines distinctes.

Cette année, la Fondation des Gouverneurs a remis 9000 \$ en bourses à 16 athlètes, un entraîneur, un club, sans omettre 600 \$ au Mérite sportif scolaire régional et 1000 \$ au Mérite sportif régional.

Boursier à titre d'entraîneur, Karl Pagé, qui dirige le Club de taekwondo de Roberval, a eu le bonheur de partager sa matinée avec sa fille Sophie-Dominique, qui participera à compter du 27 juin aux Championnats canadiens, et l'objet d'une sélection chez les seize athlètes. Karl Pagé n'a d'ailleurs pas caché sa surprise. «Je m'attendais à être du nombre des nominés. Pas d'être choisi. C'est une belle surprise et un grand encouragement dans la démarche que je poursuis», de faire observer Karl Pagé, fort d'une expérience de 30 ans dans les arts martiaux dont vingt-six en taekwondo.

Sa démarche consiste à l'obtention d'un niveau III du Programme national de certification d'entraîneur. À cette fin, il doit présenter sous peu une thèse relatant le cheminement complet d'un athlète jusqu'à ses performances à un échelon supérieur.

Âgé de 47 ans, Karl Pagé entretient un grand désir. «Je voudrais tant que la région puisse avoir un centre d'entraînement en taekwondo», a-t-il révélé.

Autres honneurs

Également au tableau d'honneur de cette 14^{ème} remise, les Pentatomes du Saguenay, une organisation de soccer qui oeuvre depuis quelques années au développement de nos meilleurs espoirs.

Sébastien Bergeron, de Laterrière, boursier en biathlon; les Baieriveraines Sarah Bouchard et Valérie Maltais qui, en compagnie de Caroline Truchon, de Chicoutimi, constituent un trio de furets en patinage de vitesse; Dave Ferland, de Métabetchouan, un bel espoir en patinage artistique, au même titre d'ailleurs que Stéfany Tremblay, de Jonquière; Élissa-Marie Gauthier et Gabriel Riffon-Tremblay, deux athlètes en progression du Club de boxe olympique de Jonquière.

Elsie Torresan, d'Alma, une artiste du vélo de montagne; Raphaël Tremblay, de Saint-Bruno, membre de la relève du cyclisme québécois; Keven Larouche, d'Alma, en judo; Kevin Fortin-Simard, de Roberval, en golf, qui était remplacé par son père Steeve; Sébastien Dallaire, également de Roberval, un joueur de football aux aptitudes athlétiques indéfinissables; Hugo Descôteaux-Simard, de La Baie, un triathlète d'avenir; Sylvain Collard, d'Alma, en tir à l'arc, ont mis la main sur une bourse au montant de 500 \$ respectivement.

Jimmy Durette écrit une page d'histoire

(SE) - Il a dû faire preuve d'une certaine patience mais Jimmy Durette a finalement écrit une page de l'histoire du Paramédic Voyageur de Saguenay, hier après-midi, lorsqu'il a été sélectionné par les Angels d'Anaheim.

En 20 ans, l'organisation jonquiéroise n'avait jamais vécu une telle journée. Durette est devenu le premier joueur de l'équipe à être repêché par



SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

une formation des ligues majeures.

Jimmy Durette, un lanceur gaucher de 18 ans, a été choisi par les champions en titre de la Série mondiale au 27e tour du repêchage du baseball majeur. Au total, il a été le 810e joueur sélectionné.

Quarante-cinq Canadiens (dont six Québécois) ont trouvé une place parmi les 1480 joueurs repêchés, mardi et mercredi.

«Je ne m'attendais pas à patien-

ter autant, a noté Durette. Je suis un peu déçu pour ça mais je me dis que l'important est d'être repêché. C'est à moi de faire mon travail. Alex Messier, le dépisteur des Angels, m'a appelé une journée avant le repêchage pour me dire qu'il faisait tout son possible. Je suis content. En plus, c'est l'organisation des Angels. Il y a déjà plusieurs Québécois dans cette organisation.»

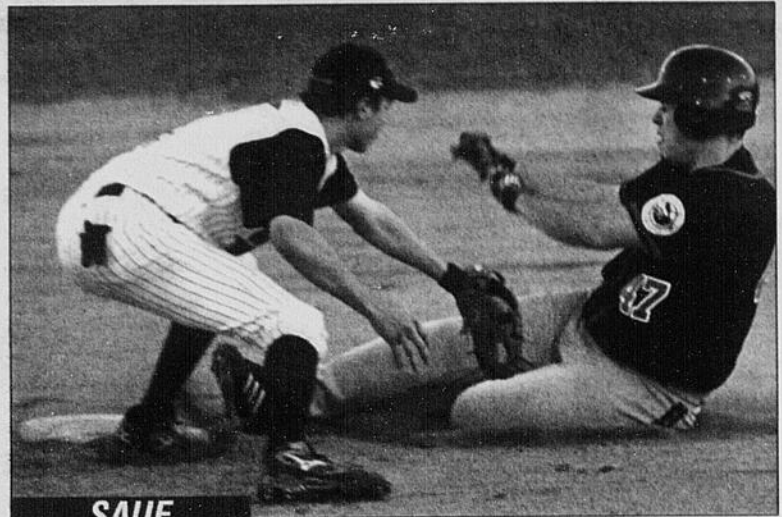
Originaire de Matane, Jimmy Durette vient tout juste d'entamer sa première saison avec le Paramédic Voyageur de Saguenay. Avant d'arriver à la Ligue de baseball élite du Québec, il a fait ses classes pendant deux ans dans un programme Sports-Études à l'école secondaire Cardinal-Roy. Il a évolué avec la formation de Charlesbourg, de la Ligue de développement midget AAA, et avec les Ailes du Québec. Il a passé la dernière saison hivernale avec l'Académie de baseball du

Canada. C'est avec l'ABC qu'il a commencé à lancer plus sérieusement. Lors d'un camp en Floride, en mars, les dépisteurs du baseball majeur ont montré de plus en plus d'intérêt pour lui.

Durette possède une bonne balle rapide qui bouge beaucoup et qui a tendance à tomber quand elle arrive au marbre. Selon les dépisteurs, son changement de vitesse est également de qualité et la majorité de ses tirs atteignent 87 milles à l'heure.

Avant de signer un contrat professionnel, Jimmy Durette souhaite porter les couleurs de l'équipe canadienne qui participera aux qualifications de l'Amérique pour le championnat du monde, du 13 au 22 juillet. Il a déjà franchi avec succès un premier camp de sélection et un deuxième se déroulera du 29 juin au 7 juillet.

«Je n'ai pas changé d'avis et mon prochain objectif est toujours de faire l'équipe canadienne, a conclu Durette. Je ne veux pas signer de contrat tout de suite. C'est peut-être pour cette raison que je n'ai pas été repêché plus rapidement.»



SAUF

Même si la photo donne l'impression que le joueur des Alouettes serait retiré, il a finalement été déclaré sauf par l'officiel du match. (Photo Sylvain Dufour)

Un gain face aux Alouettes

Une soirée agréable pour les Jonquiérois

par Serge Émond

(SE) - Une belle soirée de juin, une foule intéressante et un lanceur au monticule qui venait tout juste d'être repêché par une équipe du baseball majeur... Tout était en place pour une soirée agréable au stade Richard-Desmeules, hier, et le Paramédic Voyageur de Saguenay n'a pas gâté la sauce en signant une victoire de 2-1, en huit manches, aux dépens des Alouettes de Charlesbourg.

Quelques heures après avoir été sélectionné par les Angels d'Anaheim, Jimmy Durette a profité de la visite des Alouettes pour donner une démonstration de son talent. En huit manches de travail, il a retiré 15 frappeurs sur des prises tout en ne concédant qu'un point non mérité et quatre coups sûrs.

En fait, à l'exception de la deuxième manche où les visiteurs ont marqué leur seul point, Durette n'a été en difficulté qu'à une seule occasion. Avec deux rivaux sur les sentiers en sixième manche, il s'est lui-même tiré d'impasse en captant une flèche et en amorçant un double retrait.

«Je ne forçais pas, a mentionné Durette. Ce qui a changé le match, ce fut le circuit de Dominic (Tremblay).»

Le match d'hier n'a pas manqué d'intérêt. Défensivement, le Paramédic Voyageur a boxé trop de balles (cinq erreurs) et, en attaque, il a mis du temps à se mettre en marche. Quelques mauvaises courses sur les sentiers ont également tué des manches qui auraient pu être intéressantes.

Comme l'a dit le lanceur gagnant, un circuit de Dominic Tremblay en sixième manche a relancé le débat. L'égalité a persisté jusqu'en huitième manche. Un coup sûr de Jonathan Martel alors que tout les coussins étaient occupés a renvoyé tout le monde à la maison avec un sourire accroché au visage.

«Je n'avais pas frappé de circuit depuis longtemps, a signalé Dominic Tremblay, receveur de l'équipe locale. Je pense qu'il a fait du bien à l'équipe aussi. On se cherchait un peu au bâton. Nous



Jimmy Durette

(Photo Sylvain Dufour)

n'avions pas les coups sûrs opportuns. Les bâtons de bois font une différence. On semble ne pas frapper mais la balle meurt sur le bâton. Nous avons quand même cogné plusieurs balles d'aplomb.»

À propos de Durette, Dominic Tremblay a signalé qu'il peut compter sur trois bons lanceurs, ce qui le rend encore plus dominant.

«Un bon match, a pour sa part noté l'entraîneur Ian Jordan. Notre équipe n'a pas beaucoup d'expérience. Au moins, nous avons réussi à gagner le match pour aller chercher un peu d'expérience. C'est mieux que de le perdre. Nous ne pouvions rien demander de plus à notre lanceur et à notre receveur. Il a bien dirigé le lanceur et frappé un circuit en solo. Malgré tout, nous avons frappé plusieurs coups solides. Leur joueur de champ gauche a fait deux gros attrapées. C'est finalement un petit roulant en huitième manche qui a mené au point gagnant. Pour une équipe jeune comme la nôtre, c'est agréable de gagner un match de ce genre.»

Tour du Grand Montréal

Lemieux a apprécié l'expérience

par Paul-Armand Girard
TERREBONNE (PAG) - Audrey Lemieux a fortement apprécié son expérience de vivre le Tour du Grand Montréal avec l'élite du cyclisme mondial féminin sur route. Sans égard au résultat final, Audrey Lemieux a mis l'accent sur le plaisir fou qu'elle a eu tout le long des quatre étapes dont la dernière, mer-

credi soir, à Terrebonne.

«Fallait que je prenne ma place parmi toutes ces filles talentueuses. Je crois que j'y suis parvenue», de chanter ou presque la cycliste almatoise au cours d'une conversation téléphonique.

Pour donner un aperçu de la performance de l'athlète âgée de 18 ans, elle a terminé la quatrième étape avec un groupe de coureuses à 4 secondes seulement du peloton des onze meneuses en 1h57mn32s, ce qui lui a valu la 32ième position de l'étape et la 41ième au classement général à 6mn35s de la gagnante, Amber Neben, de l'équipe T-Mobile, des États-Unis, Audrey Lemieux avait raison d'être contente d'elle-même.

«Rester dans la roue des filles aussi connues que Lyne Bessette, 2e au général, ou Geneviève Jeanson, 5e au général, durant la plus grande partie de la course, c'est déjà passionnant. J'ai eu affaire à des filles qui se produisent depuis des années sur les plus grands circuits de la Coupe du monde. J'ai acquis une grande dose d'expérience. Et cela n'a pas de prix», de confier avec émotion Audrey Lemieux mercredi soir.

Cette participation au Tour du Grand Montréal a procuré aussi l'occasion à Audrey Lemieux de se mouder un peu au monde du cyclisme professionnel. «Il y a toujours de l'action. Faut être alerte en tout temps. Les attaques sont engagées quand on s'y attend le moins. Puis, ça joue du coude dans les derniers mètres du sprint. Parfois avant», de s'exclamer l'Almatoise qui a l'impression d'avoir réussi à se faire connaître.

Cette dernière quittera le Québec durant la période du 15 au 23 juin afin de prendre part au Tour de la Drome, en France. À la fin de ce tour, Audrey Lemieux devra se hâter de rentrer à Hamilton dans le but de joindre les meilleures cyclistes du pays à l'occasion des Championnats canadiens.

Rapido

Baseball régional

Dans la Ligue régionale de baseball senior, les Aigles de Saint-Honoré ont perdu 6-2 contre Laterrière malgré un circuit de Pierre Boily, hier. La victoire est allée à Sylvain Gagnon. Pour sa part, l'équipe junior régionale a encaissé huit points en sixième manche, ce qui l'a menée à une défaite de 11-7 contre les Voyageurs de Jonquière. Martin Gagnon, le lanceur gagnant a aidé sa cause avec un circuit. Son coéquipier Pascal Boucher a frappé trois coups sûrs, tout comme l'a fait Jean-François Boily dans la défaite.

Au baseball midget, les Sags de Chicoutimi ont vaincu Laterrière, 9-4. Le lanceur gagnant, Benoit Boudreault-Houde, a été aidé par de bons jeux défensifs de Dominique Fortin. Dans la ligue bantam, les Orioles de Chicoutimi ont eu raison des Voyageurs de Jonquière, 8-5. Michel Bouchard a cogné un circuit et produit trois points pour aider le

lanceur Yannick Plante à récolter la victoire. Au niveau pee-wee, les Orioles de Chicoutimi et l'artilleur Michaël Turcotte ont blanchi Saint-Honoré, 7-0. Pierre-David Girard a placé la balle deux fois en lieu sûr.

Dec hockey

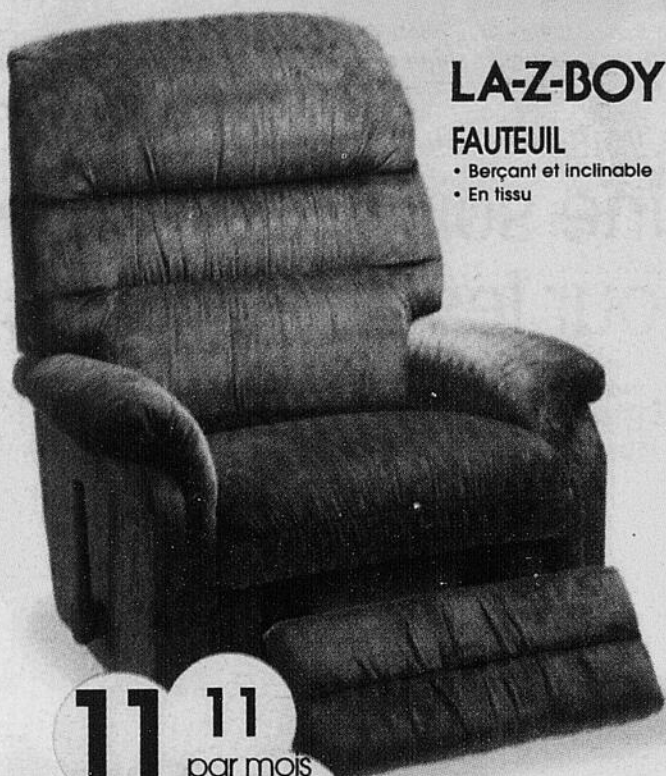
Au dec hockey, les Gamblers de Chicoutimi ont finalement savouré une victoire après sept revers consécutifs quand ils ont battu le Kamikaze, 3-1 (13-8 à la formule Score). Le gardien Stéphane Girard et le Beezar de Chicoutimi ont blanchi les Nomades de Jonquière, 4-0 (14-7). François Larouche et l'Express de Jonquière ont joué le même tour à l'Inter de Chicoutimi par 3-0 (14-7). Jean-Luc Boudreault a aussi blanchi ses rivaux quand les Huskies d'Alma ont vaincu l'Avalanche de Jonquière, 4-0 (14-7). Finalement, les Vikings de Jonquière ont livré un match nul de 4-4 à la Big Red Machine mais ils ont dominé 10-7 à la formule Score.

36 versements

sans intérêts

sur
TOUTE
la marchandise
sans exception

Côté cour, côté jardin...



LA-Z-BOY

FAUTEUIL

- Berçant et inclinable
- En tissu

11¹¹
par mois
399⁹⁹



BALANÇOIRE

- Aussi disponible en couleur bronze moka

10
ANS
GARANTIE
contre
la rouille
GALVALUME



13⁰⁶
par mois
469⁹⁹



sofatech

16⁶⁷
par mois
599⁹⁹

SOFA

TRAITEMENT
ANTI-TACHES
DISPONIBLE

13⁸⁹
par mois
499⁹⁹

CAUSEUSE



www.tanguay.ca

TANGUAY

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

1990, bou!. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Photos à titre indicatif. 36 versements sur toute la marchandise sans exception.